Landes - Regierungsblatt Baxpis to ke daarstvenega ministra 26. Decembra 1854.

Herzoathum Krain.

IV. Stück. VII. Jahrgang 1855.

Ausgegeben und versendet am 22, Februar 1855.

Inhalts - Vebersicht:

Seite

Nr. 6. Erlass des k. k. Finansministers vom 26. December 1854, über die Vollsiehung der, mit Allerhöchster Entschliessung vom 15. December 1852 angeordneten Abanderungen der gesetzlichen Bestim-

olove zasimbe jest neravni grameni s svojo primerno tego (t. j. s tego glede na addočeni, prostorik, ia se razno, tako meri kakor tatra, nasebnim, za to primraljenim.

Y. stoppie, razdelicnim, vidom iz steklaz, biecemu, se pravi gokromer. Kaharometer 🖈

krainsko vojvodino.

cimbo pomaka, odlocuje moć olove zacimber Ter stepnje ("), zazanovajo "koliko

Pervi razdélk.

IV. Dél. VII. Técaj 1855.

lzdan in razposlan 22. Februarja 1855. Pri uredskem sabarometru se pa mod preralta po risti primeral (ed. Riero ima

olova začimba pri 14° gorkomera, razdeljenega na osendeset delov. Ta gorkota Pregled zapopada:

Št. 6. Razpis c. k. dnarstvenega ministra 26. Decembra 1854, s kterim se razglaša izpeljava z Najvišjim

Razpis c. k. dnarstvenega ministra 26. Decembra 1854,

veljaven za vse kronovine razun Dalmatinskega,

s kterim se razglaša izpeljava, z Najvišjim sklepom 15. Decembra 1852 zaukazanih prememb postavnih odločb zastran potrošnine od ola.

(Je v derž. zakoniku, I. délu, št. 1, izdanim in razposlanim 5. Januarja 1854.)

Da se izpeljejo premembe postavnih odločb zastran potrošnine od ola, zaukazana z Najvišjim sklepem 15. Decembra 1852 in razglašene z razpisom dnarstvenega ministerstva 19. Decembra 1852 (derž. zak. LXXIX. del, št. 264, leta 1852), *) se vsacemu dajo na znanje sledečí zavkazi:

Inhalto . 1 . geratcht:

Pod olovo začimbo se tu razumeva vsaka cukrena tekočina, iz ktere se nareja ol vsled vpijančljivega vrenja, še preden je stvar za vrenje premešana. Moč olove začimbe je v neravni razmeri s svojo primerno težo (t. j. s težo glede na odločeni prostor), in se ravno tako meri kakor ta, s posebnim, za to pripravljenim, v stopnje razdeljenim vitlom iz stekla, kteremu se pravi cukromer (saharometer), kteri se v olovo začimbo toliko globokeje pomaka, kolikor manj moči ima ona. Številka (stopinj saharometra), ktera zaznamva mesto, do kterega se vitlo v začimbo pomaka, odločuje moč olove začimbe. Te stopnje (°) zaznamvajo, koliko moči je v olovi začimbi, ki ima 100 delov teže. Olova začimba 12¹ je toraj tista, ktera ima v 100 delih teže, n. pr. v 100 librah 12 delov težko moč.

§. 2.

Primerna teža tekočine se pa tudi po nje gorkoti premenja, in to tako, da se primerna teža za toliko zmanjša, kolikor je več gorkote v njej. Saharometer se bode tedaj v ravno tisto tekočino toliko globokeje pomakal kolikor gorkeja je ona Pri uredskem saharometru se pa moč prerajta po tisti primerni teži, ktero ima olova začimba pri 14° gorkomera, 1azdeljenega na osemdeset delov. Ta gorkota se toraj imenuje pravilna gorkota.

sklepom 15. Dreembra 1852 savkdranih prememb postavnih

^{*)} Deželni vladni list za Krajnsko. Pervi razdelk. V. del, št. 21 leta 1853.

Erlass des k. k. Finanzministers vom 26. December 1854,

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme von Dalmatien,

über die Vollziehung der, mit der Allerhöchsten Entschliessung vom 15. December 1852 angeordneten Abänderungen der gesetzlichen Bestimmungen über die Verzehrungssteuer vom Biere.

(Enthalten im Reichs-Gesets-Blatte I. Stück, Nr. 1. Ausgegeben und versendet am 5. Jänner 1855).

Zur Vollziehung der, mit der Allerhöchsten Entschliessung vom 15. December 1852 angeordneten und mit dem Erlasse des Finanzministers vom 19. December 1852 (Reichs-Gesetz-Blatt, LXXIX. Stück, Nr. 264, vom Jahre 1852) *) kundgemachten Abänderungen der gesetzlichen Bestimmungen über die Verzehrungssteuer vom Biere, werden folgende Weisungen zur allgemeinen Kenntniss gebracht:

.C. 1.

Unter Bierwürze wird hier jede zuckerhältige Flüssigkeit, aus welcher mittelst der geistigen Gährung Bier erzeugt werden kann, der aber ein Gährungsmittel noch nicht beigemischt worden ist, verstanden. Der Gehalt der Bierwürze (Extractgehalt) steht mit ihrem specifischen Gewichte (d. h. mit dem Gewichte mit Rücksicht auf einen bestimmten Rauminhalt) in geradem Verhältnisse, und wird daher auf die gleiche Weise, wie das Letztere, durch eine eigens hierzu vorgerichtete, in Grade getheilte gläserne Spindel, Zuckermesser (Sacharometer) genannt, gemessen, welche in die Bierwürze desto tiefer einsinkt, je weniger Extract dieselbe enthält. Die Ziffer (der Sacharometergrad), welche der Stelle entspricht, bis zu welchem sich die Spindel einsenkt, bestimmt den Gehalt der Bierwürze. Diese Grade (°) drücken aus, wie viele Gewichtstheile Extract in 100 Gewichtstheilen Bierwürze enthalten sind. Eine Bierwürze von 12° ist daher eine solche, welche in 100 Gewichtstheilen, z. B. in 100 Pfund 12 Gewichtstheile Extract enthält.

S. 2.

Das specifische Gewicht der Flüssigkeiten wird aber auch durch ihre Wärme (Temperatur) geändert, so zwar, dass, je höher die Temperatur ist, das specifische Gewicht desto geringer wird. Das Sacharometer wird daher in derselben Flüssigkeit um so tiefer einsinken, je wärmer sie ist. Bei dem ämtlichen Sacharometer ist aber der Extractgehalt nach jenem specifischen Gewichte berechnet, das die Bierwürze bei 14° eines achtzigtheiligen Thermometers hat. Diese Temperatur wird daher die Normal-Temperatur genannt.

ce mima aredskega saharometra ali

^{*)} Landes-Regierungs-Blatt für Krain. Erster Theil. V. Stück, Nr. 21. Jahr 1853.

Moč olove začimbe je toraj pri enacih okolšinah v ravni razmeri z množino sladja, ki se rabi za pridelanje ola, ona je tedaj toliko večja, kolikor več sladja se za to rabi.

Skušnje so pekazale, da je za predelanje enega vedra olove začimbe (po 421/ stopnje - avstrijanskih bokalov), ki ima okoli 12 stopinj saharometra, pri rednem in primernem varjenju treba pol spodnje-avstrijanskega vagana ječmenega sladja suhe mere, ali pa okoli 23-25 liber nepriskropljenega, ali 241/4-261/4 liber priškropljenega ječmenovega sladja.

Po tej razmeri bo treba za pridelanje enega metričnega kvintala olove začimbe okoli 215/10-235/10 metričnih liber nepriškropljenega, ali pa 226/10-245/10 metričnih liber priskropljenega ječmenovega sladja. Angelika nopomerobnosta nostananobnosta

Kako se ima rabiti saharometer, to se pokaže iz priloge 1.

S. 4.

Ako bi se utegnil zlomiti saharometer ali gorkomer, kterega imajo olarji po S. 18 razpisa dnarstvenega ministerstva 19. Decembra 1852 dobivati od dohodnih oblastnij proti povračilu stroškov za njegovo narejo, morajo olarji preci podati prošnjo za izročitev druzega c. k. komisariatu finančne straže, ali pa za to ustno prositi po tistem oddelku finančne straže, ki ima čuti nad obertnijskimi prostori.

Olarjem je dano na voljo, kupiti si za svojo rabo razun saharometrov in termometrov, dobljenih od uredov še druge take priprave od privatnih oseb; izidi poskušenj olove začimbe, ktere se ž njimi store, pa ne veljajo za uredsko kontrolo.

1.6 Ber (der Sacharemetergrad),

weniger Extract disselbe enthalt.

welche der Stelle entspricht, bis au welchen sich die Spindel einsenkt, bestimmt Olarju, ki neče prepustiti saharometra ali termometra za rabo dohodskemu uredniku, kteri ima v njegovih obertnijskih prostorih opraviti delo nadgledovanja, se ima nalagati kazen v dnarjih od 2 do 100 gld. 100, Pfund 12 Gewichtstheile Extract only

Enaki kazni v dnarjih je podveržen olar, če nima uredskega saharometra ali termometra, in se ni podal prosnje, da bi dobil take priprave. (§. 4).

Wirms (Temperatur) geandert, so woar, dass, je hicher die Temperatur ist, das specifische Gewicht desto geringer wird. Das Sacharometer wird dahor in derselben Flüssigkeit um so tiefer einsinken, je wärmer sie ist, Bei dem amtlichen Saaharometer ist aber der Extractuehalt nach fenem specifischen Gowichte berechnet, das die Rierwürze bei 14° eines achtsigheiligen Thermometers hat. Diese Temperaker wird daher die Normal-Temperatur genannt.

1) Landon-Reissense-Mort Mr Krabe, Erete Photo M. Smith Mr. 21, Mahr 1838.

Der Extractgehalt einer Bierwürze steht bei übrigens gleichen Umständen im geraden Verhältnisse mit der Menge des zu ihrer Erzeugung verwendeten Malzes, ist also desto grösser, je mehr Malz dazu verwendet worden.

Durch Versuche ist erhoben, dass zur Bereitung eines Eimers Bierwürze (zu $42^{1}/_{2}$ niederösterreichische Mass gerechnet) von ungefähr 12 Sacharometergraden bei einem geregelten und zweck mässigen Brauverfahren nach dem Hohlmasse beiläufig ein halber niederösterreichischer Metzen, oder nach dem Gewichte beiläufig 23-25 Pfunde uneingesprengten, oder $24^{1}/_{4}-26^{1}/_{4}$ Pfunde eingesprengten Gerstendarrmalzes erforderlich sind.

Nach diesem Verhältnisse werden zur Erzeugung eines metrischen Quintale Bierwürze beiläufig $21^{6}/_{10}$ — $23^{5}/_{10}$ metrische Pfunde uneingesprengten, oder $22^{6}/_{10}$ — $24^{5}/_{10}$ metrische Pfunde eingesprengten Gerstendarrmalzes zu verwenden sein.

Die Anweisung zum Gebrauche des Sacharometers ist aus der Beilage 1 zu entnehmen.

de Olac pa mora preci prositi za izr. Ling kacega druzega aredekega sabard-

Wenn das Sacharometer oder Thermometer, welches die Bier-Erzeuger nach §. 18 des Finanzministerial-Erlasses vom 19. December 1852 von den Gefällsbehörden gegen Vergütung der Anschaffungskosten beziehen müssen, zerbrechen sollte, so haben die Bier-Erzeuger sogleich mittelst einer Eingabe an das k. k. Finanzwach-Commissariat oder auch mündlich im Wege der Finanzwach-Abtheilung, welcher ihre Gewerbsstätte zur Ueberwachung zugewiesen ist, um die Ausfolgung eines anderen anzusuchen.

Es steht übrigens den Bier-Erzeugern frei, ausser dem ämtlich überkommenen Sacharometer und Thermometer auch noch undere derlei Instrumente zu ihrem Gebrauche im Privatwege sich anzukaufen; die Ergebnisse der mit denselben vorzunehmenden Prüfung der Bierwürzen haben jedoch für die ämtliche Controle keine Geltung.

S. 5.

Wenn ein Bier-Erzeuger die Benützung des Sacharometers oder Thermometers einem Gefälls-Angestellten zum Zwecke der, in seinen Gewerbsräumen zu pflegenden Ueberwachung verweigert, so ist er mit einer Geldstrafe von 2 bis 100 fl. zu belegen.

S. 6.

Der gleichen Geldstrafe unterliegt ein Bier-Erzeuger, wenn er mit einem ämtlichen Sacharometer oder Thermometer nicht versehen ist, und nicht zur Erlangung solcher Instrumente bereits das Ansuchen gemacht hat. (§. 4.)

Komisarji finančne straže morajo, da bode moč kontrolirati uredske saharometre, ktere imajo olarji njih okraja, kakor tudi obvarvati, da se ne rabijo druge goljufne priprave, te priprave olarjem izročiti proti prejemni poterdbi, in v tej mora biti priprava zaznamvana po imenu izdelovavca, po stevilu in teži.

H krati morajo tudi imeti zaznamke teh in tistih saharometrov, ki se znajdejo pri oddelkih finančne straže, in v njih imajo biti zapopadene prejsne znamenja priprav, ktere je treba prenarejati po premembah saharometrov.

bostanfia 23 — 25 Pfande uneingesprendt

Ako bi utegnila kaka sumnja nastopiti, da uredski saharometer ni pravičen, (ker se je lestvica nalašč ali po naključbi premaknila ali iz kacega druzega vzroka), kar bi to uterjevalo, ker ta saharometer eno ali već stopinj manj ali več kaže od uredskega saharometra, je treba ta saharometer (če je kacega olarja, proti prejemni poterdbi) vzeti ter ga poslati c. k. dnarstvenemu deželnemu vodstvu, da se uredoma preskusi.

Olar pa mora preci prositi za izročitev kacega druzega uredskega saharometra (§. 4).

nach & 18 des Finanzministerial- La. Q com 19. Berember 1852 von den

Za goljufni ali podtaknjeni saharometer je treba, ako ne nastopi kazin po občnih kazenskih postavah, 5 do 200 gld. kazni plačati.

watch-Abtheilung, welcher ihre Gewin. 11 ? war Väherredelung angewiesen ist.

V hladivnih kadeh (hladivnicah) se mora ol (razun v lombardo-beneškem kraljestvu) po celih vedrih (vedro ima 42½ dolnje-avstrijanskih bokalov) meriti in to ne samo glede na ne stanšano ali zalito olovo začimbo, ampak tudi glede na množino, ktera se dobiva po zalivanju ali stanšanju. Kjer se ol še sedaj v hladivnicah meri po vedrih in bokalih, se mora to pred ko moč samo po vedrih zgoditi. Za prehodno dobo se glede na davek odločuje, da se manj ola kot pol vedra, in več kot pol vedra za celo vedro jemlje.

V lombardo-beneškem kraljestvu se glede na edinko davka ol v hladivnih kadeh tudi meri po polovičnih metričnih kvintalih. Kjer se še sedaj meri po zlomkih kvintala, se mora to preci odpraviti, in za prihodno dobo je treba pri tem glede na davke manj ola kot pol kvintala čislati za pol kvintala, in več kot pol kvintala za celi kvintal.

Her gleichen Gelestrafe unterliegt ein Bier-Erzeuger, wenn er mit einem ämtlichen Sacharomater oder Thermometer nicht verschen ist, und nicht zur

Erlangung solcher Instrumente bereits das Ansuchen gemacht hat. (S. 4.)

Die Finanzwach-Commissäre haben zum Behufe der Controlirung der, in ihrem Bezirke bei den Bier-Erzeugern befindlichen ämtlichen Sacharometer und zur Hintanhaltung der Unterschiebung von anderen oder gefälschten Instrumenten, den Bier-Erzeugern dieselben gegen Empfangsbestätigungen, worin die Instrumente nach dem Namen des Erzeugers, dann nach der Nummer und dem Gewichte bezeichnet sind, zu erfolgen. Zugleich haben sie über diese und über die bei den Finanzwach-Abtheilungen befindlichen Sacharometer Verzeichnisse zu führen, welche die obigen Merkmale der Instrumente enthalten und nach den vorkommenden Aenderungen in dem Bestande der Sacharometer fortwährend zu berichtigen sind.

stopnie saharometra, do kterih .8 .2. izdelati olova zacimba, po stevilkah

Sollte gegen die Richtigkeit eines ämtlichen Sacharometers (etwa wegen der zufällig erfolgten oder absichtlich veranlassten Verschiebung der Scale oder aus einem anderen Grunde) ein Bedenken vorkommen, welches durch die Wahrnehmung begründet würde, dass die Anzeige dieses Sacharometers von jener eines anderen ämtlichen Sacharometers um Einen Grad oder mehr abweicht, so ist das Sacharometer (soferne es einem Bier-Erzeuger gehörf, gegen Uebernahms - Bestätigung) abzunehmen und zur Veranlassung der ämtlichen Prüfung an die k. k. Finanz-Landesdirection einzusenden.

Der Bier-Erzeuger aber hat sogleich um die Ausfolgung eines anderen ämtlichen Sacharometers anzusuchen. (§. 4.)

S. 9.

Die Verfälschung oder Unterschiebung eines Sacharometers ist, wenn nicht eine Strafe nach den allgemeinen Strafgesetzen eintritt, mit einer Geldstrafe von 5 bis 200 fl. zu ahnden.

S. 10.

Die Kühlstöcke müssen (jene im lombardisch-venetianischen Königreiche ausgenommen) nach ganzen Bier-Eimern (zu 42½, niederösterreichische Mass gerechnet) und zwar nicht nur für die unverdünnte Bierwürze, sondern nebstdem auch für die, mittelst der Verdünnung zu erzielende vermehrte Menge abgehamt sein. Wo gegenwärtig noch eine Abhamung auf Eimer und Masse bestände, muss die Abhamung auf ganze Eimer mit der thunlichsten Beschleunigung vorgenommen werden. Für die Uebergangszeit wird in Absicht auf die Berechnung der Steuergebühr festgesetzt, dass weniger als ein halber Eimer für einen halben, und mehr als ein halber Eimer für einen ganzen Eimer zu nehmen ist.

Im lombardisch-venetianischen Königreiche wird, mit Rücksicht auf die Grösse der Steuer-Einheit, die Abhamung auch nach halben metrischen Quintali gestattet.

2 50 beblingoth

Tudi druge male posode, ktere je treba amati za varjenje, se morajo izmeriti po prejšni suhi meri, in pri tem se odločuje glede na bečve, ktere so namenjene za vkupno zlivanje, nalivanje in vrenje, da je treba tudi v teh posodah ne zalito, kakor tudi zalito množino glede na nje zmanjšanje v hladivnici tako izmeriti, da se razun izmere, ktera je v soglasju s hladivnico, tudi narejajo znamenja za tekočino, ktera eno, dva in tri vedra (pol kvintala) manj meri.

S. 11.

Napovedi je treba v prihodnje sostavljati po izgledku priloge 2.

V teh napovedih se mora razun tega, kar je bilo doslej predpisano, še sledeče zaznamvati:

- a) stopnje saharometra, do kterih se hoče izdelati olova začimba, po številkah in čerkah;
- b) soštevino stopinj saharometra za celo varjo, kteri znesek se dobi, ako se napovedano število veder (kvintalov) tolikokrat šteje, kolikor je napovedanih soharometerskih stopinj.

Ako se hoče olova začimba zaliti, je treba tudi napovedati,

- c) število veder (kvintalov), za kolikor se hoče olova začimba vsled zalivanja pomnožiti, priprav, v kteri, in čas kdaj se bo zalivalo, in če se za varjenje rabi zdrozgalična začimba (S. 31) je treba
 - d) napovedati množino te zdrozgalične začimbe.

Ako je pa obertnija obdačenca podveržena ostrejšemu nadgledu, in če je on toraj po §. 20, št. 2, 3 postave 19. Decembra 1852 dolžen napovedati reči, iz kterih se ol dela, in številke sodov, je treba tudi še

e) napovedati versto in množino reči, iz kterih se ima izdelati olo va začimba (in to sladje po suhi meri, hmelj pa po teži) kakor tudi številke sodov, v ktere se ima ol vlivati.

.12. Römigreisch - renetiquischen Kömigreicher

Ker ni skorej moč, zmerej pridelati začimbo enake primerne teže; je po S. 3 postave 19. Decembra 1852 ena stopnja več in ena manj kot je napovedanih stopinj kazni in davka prosta.

nigung vorgenommen werden. Für die Vebergangszeit wird in Absieht auf die en Berechnung der Steuergebühr sestgesetzt, dass weniger als ein halber es Limer sür einen halben, und mehr als ein halber Limer sur einen aanzen Eimer zu nyhwen ist.

beslände, muss die Abhamung auf ganze Limer mit der thunlichsten Beschleu-

Im lumbardisch-venetianischen Königreiche wird, mit Rücksicht auf die Grösse der Steuer-Binheit, die Abhamung auch nach halben metrischen

Quintali gestattet.

Die etwa gegenwärtig bestehenden Abhamungen bis auf kleinere Bruchtheile eines Quintale sind schleunig zu beseitigen, und für die Zwischenzeit in Absicht auf die Berechnung der Steuergebühr so zu behandeln, dass weniger als ein halber Quintale für einen halben, und mehr als ein halber Quintale für einen ganzen Quintale zu rechnen ist.

Auch die übrigen Nebengefässe, deren Abaichung für das Brauverfahren angeordnet ist, müssen nach dem obigen Hohlmasse abgehamt sein, wobei bezüglich der Zusammenguss-, Füll- und Gähr-Bottiche zu bemerken ist, dass auch diese Behältnisse, sowohl für die unverdünnte, als auch für die, mittelst der Verdünnung zu erzielende Menge und zwar mit Rücksicht auf den durch das Kühlgeläger entstehenden Abgang, in der Art abgehamt sein müssen, dass nebst der, mit dem Kühlstocke übereinstimmenden Abhamung auch noch für eine, um Einen, zwei und drei Eimer (halben Quintale) geringere Menge Flüssigkeit Hamenzeichen angebracht werden.

Vedii davek, kteri se veled raspie 11. Letvenega ministerstva 8. Oktobra 1854.

Die Anmeldung ist künftig nach dem, in der Beilage 2 enthaltenen Muster einzurichten.

In dieser Anmeldung sind, nebst den für die bisherige Anmeldung vorgeschriebenen Angaben noch Folgende zu machen:

- a) die Sacharometergrade, mit welchen die angemeldete Bierwürze erzeugt werden will, in Ziffern und Buchstaben;
- b) die Summe der Sacharometergrade des ganzen Gebräudes, welche Summe man erhält, indem man die angemeldete Zahl der Eimer (Quintuli) mit der angemeldeten Zahl der Sacharometergrade multiplicirt.
 - Soferne eine Verdünnung der Bierwürze beabsichtiget wird, ist auch c) die Anzahl der Eimer (Quintali), bis auf welche die Bierwürze im Wege der Verdünnung vermehrt, die Werkvorrichtung in welcher, und die Zeit, wann die Verdünnung vorgenommen werden will, anzumelden, und wenn zu dem Gebräude Maischwürze (S. 31) verwendet werden will, so ist
 - d) die Menge dieser Maischwürze anzumelden.

In dem Falle endlich, dass der Geschäftsbetrieb eines Steuerpflichtigen einer geschärften Aufsicht unterworfen, und derselbe daher nach §. 20, Z. 2, 3 des Gesetzes vom 19. December 1852 zur Angabe der Erzeugungsstoffe und der Fässernummern verhalten wird, sind auch noch

e) die Art und die Menge der Stoffe, aus denen die Bierwürze erzeugt werden soll (und zwar Malz nach dem Hohlmasse und Hopfen nach dem Gewichte) und die Nummern der Fässer, in welche das Bier gefüllt wird, anzugeben.

.6. 12.

Da es kaum möglich ist, immer eine Würze von gleichem spezifischen Gewichte zu erzeugen; so lässt der S. 3 des Gesetzes vom 19. December 1852 Pri zalivanju varje se mora samo na to eno stopnjo tako gledati, da mora olar, kteri hoće po večji meri stopinj pridelano olovo začimbo zalivati do najmanjše, po S. 17 omenjene postave dopušene moči 11 stopini, tisto množino zalite začimbe napovedati, ktera je primerna razločku med napovedano stopnjo, povišano za 1 Oxintale for einen gangen Quintale zu rechnen ist. . ojngots, in med 11, stopnjo.

Ce n. pr. kak olar napove 100 veder po 12°, toraj 1200° in davek opravi ter hoče zalivati olovo začimbo, sme on v primerleju, ako hoče pridelati začimbo, 13°, in bi toraj napravil 1300°, napovedati 118 veder te zalite zacimbe, ktere se morejo pridelati iz 1300, ako imajo po 11º moči, in če more 13º močno začimbo izdelati, sme zalivanje tudi izpeljati.

V prilogi 3, v razkazku A, je zalivanje samo na primer imenovano, ktero se more pri varji navadne množine po meri raznih stopinj začimbe napovedati.

Einen, zwei und drei Einer (halben Ouintale) geringere Menge Flüssigkeit Hamenzeichen angebracht zeerder 13.

Večji davek, kteri se vsled razpisa dnarstvenega ministerstva 8. Oktobra 1854, LXXXV. del, st. 261 derž. zak. leta 1854 od olove začimbe, pridelane v zapertih mestih čez občno dačno izmero, nima odrajtovati po meri stopini, ampak samo po množini pridelka v odločenem znesku, morajo olarji, kteri opravljajo svojo obertnijo v kakem zapertem mestu (razun Bude s staro Budo, Pesta in Požuna), za množino, ktero hočejo zares pridelati, ako jo pa hočejo zalivati, za množino, ktero morajo napovedati zavolj zalivanja, v napovedi pod znesek davšine, izrajtane po napovedanih soharometerskik stopnjah zapisati:

Odločenega davka za vedro (kvintal) - gld. - kr."

Saferna aute Verdanmang Al 12 erwigee beabslichtiget wird, in auch

der angemehleten Kahl der Sacharonierergrade multiplieber.

chodie Angahl der Kinger (Dujarali) bis mit Ravno tako morajo tudi občinske priklade od ola, ktere se tudi nimajo odrajtovati po meri stopinj, ampak po zaliti množini pridelka, tisti olarji, kteri opravljajo svojo obertnijo v kraju, kjer obstoji občinski priklad od ola, za množino olove začimbe, zaznamvano v S. 13. v napovedi zapisovati:

"občinskega priklada za vedro (kvintal) — gld. — kr.

quiggstaffe und der Fassernummern verhalten wird, sind wuch work e) die Art und die Menge, der Stoffe, aus deuen die Bierwarse erseugt werden soft (und swar Mala nach dem Hohlmasse und Hopfen nach dem Genichte) und die Nummern der Fasser, in welche dus Bier gefüllt wird, anzugeben.

einer geschärften Außicht unterworfen, und derselbe daher nach & 20. Z. 2, 3 des Gesetzes vem 19. thecember 1852 var Angabe der Erzen-

S. 1.7 Da es kaum möglich ist, immer eine Würze von gleichem spexifischen Ge-

wichte zu erzeugen; so lässt der g. 2 des Gesetzes von 19. December 1852 At.

Einen Grad über und Einen unter der angemeldeten Zahl von Graden strafund steuerfrei.

Bei der an einem Gebräude vorzunehmenden Verdünnung darf nur auf jenen Einen Grad in der Weise Rücksicht genommen werden, dass der Bier-Erzeuger, welcher eine mit einer höheren Gradhältigkeit zu erzeugende Bier-würze bis auf die, nach dem §. 17 des gedachten Gesetzes zulässige mindeste Stärke von 11 Graden verdünnen will, die Verdünnung mit jener Menge anmelde, welche dem Unterschiede zwischen dem, um 1 erhöhten Grade in der Anmeldung und dem 11. Grade entspricht.

Wenn z. B. ein Bier-Erzeuger 100 Eimer zu 12°, also 1200° anmeldet und versteuert und eine Verdünnung der Bierwürze beabsichtiget, so darf für den Fall, dass er eine Würze von 13° herstellte, er also 1300° erzeugte, diese Verdünnung bis auf 118 Eimer, welche mit einer Stärke von 11° aus 1300° hergestellt werden können, anmelden, und wenn er die Würze in einer Stärke von 13° zu erzeugen vermag, auch wirklich rornehmen.

In der Beilage 3, Tabelle A, sind beispielsweise die Verdünnungen angegeben, welche bei den Gebräuden von gewöhnlichen vorkommenden Grössen nach der verschiedenen Gradhältigkeit der Würzen angemeldet werden können.

val. 81 . 3, kot je doguseno, se mora urederna ma

Die höhere Gebühr, welche für die, in den geschlossenen Städten zu erzeugende Bierwürze über das im Allgemeinen festgesetzte Steuerausmass, zu Folge des Erlasses des Finanzministeriums vom 8. October 1854, LXXXV. Stück, Nr. 261 des Reichs-Gesetz-Blattes vom Jahre 1854, nicht nach der Gradhältigkeit, sondern lediglich nach der Menge des Erzeugnisses mit einem fixen Betrage zu entrichten kömmt, haben die Bier-Erzeuger, welche ihr Gewerbe in einer geschlossenen Stadt (mit Ausnahme von Ofen mit Alt-Ofen, Pesth und Pressburg) ausüben, für die wirklich zu erzeugende Menge, somit, wenn eine Verdünnung vorgenommen werden soll, für die zur Herstellung im Wege der Verdünnung anzumeldende Menge, in der Anmeldung, unt er den, für die angemeldeten Sacharometergrade entfallenden Gebührenbetrag mit der Bezeichnung anzusetzen:

"An fixer, Steuer für Eimer (Quintali) — fl. — kr."

cast, kako saperduje moe sladja in gos.14. Queimbe

Eben so sind auch die Gemeindezuschläge vom Biere, welche gleichfalls nicht nach der Gradhältigkeit, sondern nach der, auch im Wege der Verdünnung hergestellten Menge des Erzeugnisses zu entrichten kommen, von Seite jener Bier-Erzeuger, welche in einem Orte, wo ein Gemeindezuschlag auf Bier besteht, ihr Gewerbe ausüben, für die im §. 13 bezeichnete Menge Bierwürze in der Anmeldung mit der Bezeichnung anzusetzen:

"An Gemeindezuschlag für Eimer (Quintali) — fl. — kr."

Dohodski organi, kterim se podajajo napovedi, morajo pregledovaje njih povedbe razun tega, kar je doslej bilo zavkazano, tudi na to gledati, da se olova začimba po napovedanem zalivanju glede na večjo stopnjo, davšine prosto, več ne zmanjša kot do najnižje mere stopinj, dopušene po §. 17 postave.

Praviloma se je iz razkazka, prej (§. 12) pridjanega moč prepričati zastran dopušenja napovedanega zalivanja. Ako ne nastopi ta primerlej, se mora za davšino napovedani meri stopinj začimbe še ena stopnja pridjati, potem se šteje celi znesek s številom veder (kvintalov) napovedanih za obdačenje, izvod (produkt) se pa deli s številom veder (kvintalov), kalikor se jih ima dobiti po zalivanju. Ako se po tem takem poda manjši kvocient kot 11, zalivanje ni dopušeno.

Ako bi bil kdo n. pr. 100 veder olove začimbe 12° za obdačenje, in zalivanje do 110 veder napovedal, bi se pri prej imenovanem pregledovanju pokazalo:

(12 + 1) 100=13 \times 100=1300; 1300 : 110=11 $^{9}/_{11}$, po tem takem bi bilo zalivanje dopušeno. Ako bi se pa nasproti 100 veder olove začimbe 12 0 , in zalivanje do 120 veder napovedalo, bi se dobilo: (12 + 1) 100=13 \times 100=1300; 1300 : 120=10 $^{10}/_{12}$, in to dokaže nedopušeno zalivanje.

Napoved, ktera zapopada več zalivanja kot je dopušeno, se mora uredoma na dopušeno mero popraviti.

Nasproti se pa v primerleju, ako mora kak olar zavolj naloženega ostrejšega nadgleda napovedati množino reči za pridelanje, ne sme presojati, ali so napovedane reči v pravi razmeri z napovedanimi pridelki, niti popravljati na povedana množina reči za pridelanje.

einer geschlossenen Stadt (mit tuentent von Olen mit Att- Ofen, Pasth und

Čez davšine, odrajtane vsled napovedi se izdaja strani plačilna boleta po obrazcu priloge 4.

gemeldeten Sacharometergrade entfall. 71. & Cobilirenbetrag mit der Bezeichnung

Olarjem je dano na voljo, olovo začimbo, dokler še ona ni izdelana, tolikokrat preskušati s saharometrom, kolikorkrat se jim to primerno kaže, in se tako prepričati, kako napreduje moč sladja in gostoba začimbe.

der Bumeldung mit der Beseichwang anzusetzen:

... An Comeinderuschlag für Edmer (Quintali) - ft. - hr."

Fiben so sind awen die Genecializuschlüge vom Biero, welche gleickfalls nicht nach der Gradhöltigkeit, sondern nach der, auch im Wege der Verdünnung hergestellten Kenge des Verzeugnisses zu entrichten kommen, von Seite jener Bier-Erveuger, welche in einem Orte, wo ein Gameindesuschlag auf Bier has steht, the Generhe ausrhen, für die im I. 13 bezeichniste Mone Bierwurze in

如志言

Die Gefällsorgane, bei welchen die Anmeldungen überreicht werden, haben bei der Prüfung der Angaben der Anmeldungen nebst den bisher angeordneten Beachtungen ihre Aufmerksamkeit darauf zu richten, dass die Bierwürze nach der allenfalls angemeldeten Verdünnung, mit Rücksicht auf den steuerfreien höheren Grad, nicht unter die nach S. 17 des Gesetzes zulässige mindeste Gradhältigkeit gebracht werde.

In der Regel wird aus der oben (§. 12) beigefügten Tabelle über die Zulässigkeit der angemeldeten Verdünnung die Ueberzeugung erlangt werden können. Ist dies nicht der Fall, so zählt man zu der, zur Versteuerung angemeldeten Gradhältigkeit der Würze einen Grad hinzu, multiplicirt die Summe mit der, zur Versteuerung angemeldeten Anzahl Eimer (Quintali), und theilt das Product durch die Zahl der Eimer (Quintali), auf welche die Würze durch die Verdünnung gebracht werden will. Entfällt hiebei der Quotient mit weniger als 11, so ist die Verdünnung nicht zulässig.

Hätte z. B. Jemand 100 Eimer Bierwürze von 12° zur Versteuerung, und eine Verdünnung bis 110 Eimer angemeldet, so würde sich bei der oben bezeichneten Prüfungsart ergeben:

(12 + 1) $100 = 13 \times 100 = 1300$; $1300: 110 = 11^{\circ}/_{11}$, wonach die angemeldete Verdünnung zulässig wäre. Wenn hingegen 100 Eimer Bierwürze von 12°, und eine Vərdünnung auf 120 Eimer angemeldet würden, erhielte man:

 $(12 + 1) \ 100 = 13 \times 100 = 1300; \ 1300: \ 120 = 10^{10}/_{12},$ was eine unzulässige Verdünnung nachweiset.

aveland densit busher stehenis

Eine Anmeldung, welche eine grössere als die zulässige Verdünnung enthält, ist auf die letztere ämtlich zu berichtigen.

Dagegen ist sich in dem Falle, als ein Bier-Erzeuger wegen der über ihn verhängten geschärften Aufsicht die Menge der Erzeugungs-Stoffe anmelden muss, in eine Beurtheilung, ob die angemeldeten Stoffe zu den angemeldeten Erzeugnissen im richtigen Verhältnisse stehen, oder in eine Berichtigung der angemeldeten Menge Stoffe nicht einzulassen.

mušarzindnėjėją eilim 4. S. 16.

Ueber die auf Grund der gemachten Anmeldung geleisteten Gebühren wird der Partei die Zahlungsbollete nach dem, in der Beilage 4 befindlichen Muster erfolgt.

S. 17.

Den Bier-Erzeugern ist es gestattet, während des Erzeugungsprocesses die Bierwürze, so oft als es ihnen zweckdienlich erscheint, mittelst des Sacharometers zu prüsen, und sich hiedurch über den Fortschritt der Malz-Extraction, sowie der Würze-Concentraction die Ueberzeugung zu verschaffen.

Organom finančne straže nasproti ni dopušeno preskušati olovo začimbo, preden se odpravi v hladivnice.

bei der Prufung der Angaben der Aspeigungen nebst den hisher angeordneten Beachtungen ihre Aufmerksumkeit darauf zu richten, dass die Biereurze nuch

Mera stopinj olove začimbe se mora tako, kakor kaže priloga 1, preden je stvar za vrenje primešana, praviloma (§. 21) takrat pozvedovati, ko se je olova začimba v hladivnici skoraj do pravilne gorkote shladila.

Če pa olar hoče olovo začimbo, dokler je še gorkeja, iz hladivnice izpustiti, se mora mera stopinj pozvediti, še preden se začimba izpusti iz hladivnice, in če bi gorkota začimbe presegla 24°, je treba preskušnjo tako opraviti, da se zavolj tega v hladivno posodo djana tekočina po umetnosti najmanj do 24° ohladi, potem se pa opravi preskušnja po popravnem razkazku, zapopadenem v §. 7 priloge 1.

Ko se pozvedba mera stopinj olove začimbe, se mora ob enem tudi nje množina pozvediti s prideržkom kontrole, ktera se ima pozneje opraviti glede na kadi za vkupno ulivanje, vrenje ali glede na nalivanje sodov.

Hatte 3. B. Jemand 100 Einer Bierecteus con 12° sur Vergleudrung.

Ako se olova začimba deva v več hladivnic, se mora množina vsake hladivnice posebej pozvediti in sredni znesek pozvedenih saharometerskih stopinj praviloma tako izrajtati, kakor kaže sledeči primer:

Erzeugnissen im richtigen Verhaltnisme sighen, oder in eine Berichtigung der angemeldeten Mende Stoffe nicht einzulassen.

Ako je množina začimbe v eni hladivnici z množino začimbe v drugi hladivnici v taki razmeri, da jo je lahko pozvediti, se more prejšno izračunanje (§. 19) odpraviti, ako se iz vsake hladivnice po tej razmeri odločena množina za poskušnjo vzame, potem se pa te množine v eno posodo vlijejo in tako zmešane s saharometrom uredoma preskušajo.

Ben Bier-Erzeugern ist es gestattet, während des Firzeugungsprocesses die Bierwürze, so oft als es ihnen zwechdienlich erzeheint, mütelst des Sacharonneters zu prüfen, und sich hiedurch über den Fortschritt der Malz-Katraction, sowie der Würze-Concentraction die Veberzeugung zu verschaffen.

N. 17. ...

Den Finanzwach-Organen hingegen ist eine Prüfung der Bierwürze, bevor dieselbe auf den Kühlstock gebracht ist, nicht gestattet. imela sredno mero stopini cele varje. .81 .2

Die Erhebung der Gradhältigkeit der Bierwürze ist, auf die in der Beilage 1 angegebene Weise, vor der Beimischung des Gährungsmittels in der Regel (S. 21) dann vorzunehmen, wenn die Bierwürze auf dem Kühlstocke beiläufig bis auf die Normaltemperatur abgekühlt ist.

Wenn der Bier-Erzeuger jedoch die Bierwürze schon bei einem höheren Wärmegrade von dem Kuhlstocke ablassen will, so ist die Erhebung der Gradhältigkeit vor dem Ablassen der Würze von dem Kühlstocke zu pflegen, und war ist, wenn die Temperatur der Würze 24° übersteigen sollte, diese Prüfung in der Art vorzunehmen, dass er zum Behufe der Untersuchung in das Senkgefäss zu füllende Theil der Flüssigkeit künstlich wenigstens bis auf 24° abgekühlt werde, wo sodann die Prüfung unter Anwendung der, in dem S. 7 der Beilage 1 enthaltenen Corrections-Tabelle gepflogen werden kann.

Mit dem Zeitpuncte der Erhebung der Gradhältigkeit der Bierwürze ist auch die Prüfung über die Menge derselben, vorbehaltlich der späteren, in dem Zusammenguss-Bottich, oder in den Gährbottichen, oder bei der Fässerfüllung zu pflegenden Controle, vorzunehmen.

Tooki dahadaki prestopek sakteri . er . Zingaka se pridela tolove zadimbe ved

Wird die Bierwürze auf mehrere Kühlstöcke vertheilt, so ist die in jedem Kühlstocke enthaltene Menge abgesondert zu prüfen, und es ist der Durchschnitt der erhobenen Sacharometergrade in der Regel so zu berechnen, wie nachstehendes Beisniel zeigt:

	d z. B. auf einem Kühls er von 13° und auf eine	and the same of th		The state of the Park State of the	
	in der ersten Würze.				the same of the sa
	weiten Würze				
	lritten Würze				
Sacharon	drei Würzen daher zus metergrade enthalten. Di ½° als die durchschnittl	vidirt man	diese Sumu	ne mit 100,	so bekommi

kazenském ravnanju, imajo z

Stehen die Mengen der auf den einzelnen Kühlstöcken befindlichen Würze zu einander in einem leicht zu ermittelnden Verhältnisse, so kann die obige Berechnung (§. 19) dadurch beseitigt werden, dass man von jedem Kühlstocke eine, diesem Verhältnisse entsprechende Menge als Probe entnimmt, diese Proben zusammengiesst, und diese Mischung allein der ämtlichen Prüfung mittelst des Sacharometers unterzieht.

Ako bi se v primerleju S. 19 iz perve hladivnice vzelo 3 bokale, iz druge 21/4 bokala in iz tretje 1 bokal začimbe, ter bi se dobro zmešali, bo ta mešanca imela sredno mero stopini cele varje. 021 7

Die Erhobung der Gradhall geit der Biermurze ist, auf die in

Če je v kaki deželi pri varjenju ta navada, da se začimba več hladivnic vliva v eno kad, se more mera stopinj začimb v tej kadi pozvedovati, potem ko so se one izpustile iz hladivnic in vlile v to kad, in tako je tudi moč odpraviti v S. 19 omenjeno izročunanje sredne mere stopinj. Warmeirade von dem Krihlstocke abl

haltigkeit von dem Ablassen der 1.22. g von dem Kühlstocke zu pflegen, und

will, so ist die Erhebung der Grad-

theur ist, menn die Temperalur der Warte 24 abersteigen sollte, diese Prufum Ako se pri preskušanju olove začimbe s saharometrom pokaže, da ona ni primerna napovedani moči, in če je te moči eno stopnjo več, kot je bilo nje napovedane, ali pa manj kot 11°, je treba napraviti popis tega.

V tem popisu je pa treba natanko zaznamvati saharometersko napoved, t. j. tudi drobce stopnje. Ni treba pridevati poskuska za sumljivo izrečene olove začimbe, kar je tudi za to težko, ker bi se lahko spridel.

Lusummenguss-Bottich, oder in den Esth kattichen, oder bei der Füsserfallung

zu offegenden Controle, vorzunehr

Težki dohodski prestopek, kteri se stori, ako se pridela olove začimbe več kot za eno stopnjo višje mere stopinj od napovedane, kakor tudi, ako se več olove začimbe pridela, kot je bilo nje napovedane, se mora kazniti s četverim do osmerega zneska davšine, ktera se ima po S. 11 postave 19. Decembra 1852 izrajtati od razločka saharometerskih stopinj. steheniles Reisniel xeints

Sint s. B. anf einem Kahletocke. 15. Biner von 13 1/2 auf einem zweiten 36 Einer con 13° und auf einem dritten 16 Kinger von 7° aufgegorgen worden.

Ako se olova začimba najde pod 11°, je treba to razliko glede na napoved kot nerednost pri dačnem ravnanju kaznovati v dnarju od 2 do 100 gld. Sedaj se pa še ne prepoveduje roba take ložeje začimbe.

in allen drei Wilram daher zusamme. 25. 25. in a chabas contone 1221/. Sucharamoscravado enthaltan: Dividire man diese Summe mit 100, so bekomme

Glede na odločbo, zapopadeno v S. 12 postave 19. Decembra 1852, zastran mere stopinj, ktera se ima jemati za podlago pri kazenskem ravnanju, imajo v

Stohen die Mengen der auf den einzelnen Kühlsideken befindlichen Hürze zu einander in einem feicht zu ernütschafen Verüstinisse, so kann die obige Berechnung (S. 19.) dadurch beseitigt werden, dass man van jedem Kühlstocke eine, diesem Verhältnisse entsprechende Blenge als Probe estuémuit, diese Probes zusammengiesst, und diese Hischung allein der amtlichen Prüfung mittelst des Sacharometers untersieht. Wenn in dem im §. 19 angeführten Beispiele von dem ersten Kühlstocke 3 Mass, von dem zweiten 21/4 Mass, und von dem dritten 1 Mass Würze entnommen, und in einem Gefüsse gut untereinander gemischt werden, so wird diese Mischung die durchschnittliche Gradhältigkeit des ganzen Gebräudes haben.

S: 21.

Wenn nach dem landesüblichem Brauversahren die gesammte, auf mehreren Kühlstöcken vertheilte Würze in einem Zusammenguss- oder Füll-Bottich vereiniget wird, so kann die Prüfung der Gradhältigkeit, nach der Vereinigung der, von den Kühlstöcken abgelassenen Würzen, in diesem Bottiche vorgenommen, und auf diese Weise die, in dem §. 19 angedeutete Berechnung der mittleren Gradhältigkeit ebenfalls beseitiget werden.

.S. 22.

Zeigt sich bei der Untersuchung der Bierwürze mittelst des Sacharometers die Gradhältigkeit derselben nicht in Uebereinstimmung mit der angemeldeten Stärke, und ist der Extractgehalt um mehr als Einen Grad höher, als der angemeldete, oder unter 11°, so ist hierüber die Thatbeschreibung aufzunehmen.

In derselben muss jedoch die Sacharometer-Anzeige genau, d. h. auch mit Ansatz der Bruchtheile eines Grades, angegeben werden. Die Beifügung einer Probe der beanständeten Bierwürze ist nicht erforderlich, und wegen der Gefahr des Verderbens der Probe auch schwer ausführbar.

.C. 23.

Die durch die Erzeugung einer, gegen die Anmeldung um mehr als Einen Grad höheren Gradhältigkeit begründete schwere Gefällsübertretung ist, wie die Erzeugung einer grösseren als der angemeldeten Menge Bierwürze, mit dem vierfachen bis zum acht fachen Betrage der entfallenden Gebühr für die, nach S. 11 des Gesetzes vom 19. December 1852 zu berechnende Differenz der Sacharometergrade zu bestrafen.

.6. 24.

Wird die Bierwürze unter 11° befunden, so ist diese Abweichung von der Anmeldung als Unregelmässigkeit im steuerbaren Verfahren mit einer Geldstrafe von 2 bis 100 fl. zu belegen.

Uebrigens wird die Verwendung einer solchen leichteren Würze vorläufig nicht untersagt.

. 25.

Mit Rücksicht auf die, in dem S. 12 des Gesetzes vom 19. December 1852 enthaltene Bestimmung über die, dem Strafverfahren zum Grunde zu

S. 13 postave omenjeno preiskavo sumljivega ola, ali olove začimbe, kteri je že primešana stvar za vrenje, kemikarji samo takrat opraviti, ako po posebni moči ola ali olove začimbe ali iz drugih vzrokov nastopi sumnja, da se je za predmed prestopka rabila moč večja od šestnajst stopinj.

· §. 26.

Ako je bilo napovedano zalivanje olove začimbe, je olarju potem, ko se je pozvedila mera stopinj začimbe, dano na voljo, to opraviti v hladivnici ali pa tudi za vkupno vlivanje, toda v obeh primerlejih samo takrat, ako je vsa olova začimba zedinjena v eni teh delskih naprav.

Delska naprava, v kteri se ima to zgoditi, se mora zaznamvati v napovedi, in tudi je treba v napovedi odločiti dobo, kdaj se bo to delo opravilo, če se zali-vanje ne stori preci potem, ko se je pozvedila mera stopinj.

Zalivanje se sme samo po celih vedrih (v lombardo-beneškem kraljestvu tudi po pol kvintala) zgoditi in to še preden je bila primešana stvar za vrenje.

S. 27.

Preden se zalivanje zgodi, je treba pozvediti, ali se sme to zalivanje glede na pridobljeno mero stopinj začimbe zgoditi v celi napovedani meri ali do ktere množine. Moč začimbe se pri tem ne sme znižati pod 11°.

S. 28. Andrew to anything the party and the said

To se s tem pozveduje, da se produkt, ki se poda, ako se najdena saharometerska stopnja šteje s številom veder (kvintalov) res pridelane, ne zalite začimbe,
deli z 11. Ako se pokaže večji kvocient od števila veder (kvintalov), za kolikor
se ima zaliti začimba, se more napovedano zalivanje brez zaderžka opraviti. Manjši
kvocient nasproti pa kaže množino, do ktere se sme zalivati, toda na drobce, če
jih je kaj, se nima gledati.

Če je torej n. p. kdo napovedal 100 veder olove začimbe do 12' za obdačenje in stanjšanje ali zalivanje do 110 veder, in če se je narejena začimba nasla

His Hickstons and die, in done G. 13 des Koretzer, som Abe Beconsine 1852 enthetime Renthannang über die dem Krafterfahren zum Grunde zu

Europelina anglet and escuerbaron Vertainen mit einer Gelderante

de Reconder, your ff blimplen so it

Labrigons, wird the Versendano eine michen leighteren

legende Gradhältigkeit, hat die, in dem §. 13 des Gesetzes angedeutete Untersuchung eines beanständeten Bieres oder einer, bereits mit dem Gährungsmittel versetzten Bierwürze durch Chemiker nur dann einzutreten, wenn aus der besonderen Stärke des Bieres oder der Bierwürze oder aus anderen Anzeigen der Verdacht entsteht, dass zu dem Gegenstande der Uebertretung ein höherer als ein sechzehngrädiger Extractgehalt verwendet wurde.

visione disadmin S. 26. mar og musicar ila minedal modiler

with united it talken H. saymingeregue uzzungene v

Die Verdünnung der Bierwürze, wenn eine solche angemeldet wurde, kann, nachdem die Gradhältigkeit der Würze erhoben worden ist, nach der Wahl des Bier-Erzeugers entweder auf dem Kühlstocke oder in dem Zusammenguss- (Füll-) Bottiche, in beiden Fällen jedoch nur, soferne die ganze Masse der Bierwürze in einer dieser Werkvorrichtungen vereiniget ist, stattfinden.

Die Werkvorrichtung, in welcher dies geschehen soll, ist in der Anmeldung zu bezeichnen, auch ist, wenn die Verdünnung nicht gleich nach der Erhebung der Gradhältigkeit vorgenommen werden soll, die Zeit der Vornahme in der Anmeldung ersichtlich zu machen.

Die Verdünnung darf nur nach ganzen Eimern (im lombardisch-venetianischen Königreiche jedoch auch nach halben Quintali) und zwar vor der Beimischung des Gährungsmittels vorgenommen werden.

S. 27. don m. iker andad imajanyesjande beng

Bevor die Verdünnung geschieht, muss ermittelt werden, ob diese Verdünnung, mit Rücksicht auf die erzielte Gradhältigkeit der Würze, in dem ganzen angemeldeten Masse, oder bis zu welcher Menge sie vorgenommen werden könne, ohne dass hierdurch die Würze unter den Gehalt von 11° herabgebracht werde.

mords varivan ponov all varival kolek 82.7 june, ita bi se na enkrat urogla cela

is is seatapopadene v napove-

Die Ermittlung geschieht dadurch, dass man das Product, welches sich durch die Multiplication des wahrgenommenen Sacharometergrades mit der Anzahl Eimer (Quintali) der wirklich erzeugten unverdünnten Würze ergibt, mit 11 dividirt. Zeigt sich der Quotient grösser als die Zahl Eimer (Quintali), bis auf welche die Würze verdünnt werden will, so kann die angemeldete Verdünnung ohne Anstand vorgenommen werden. Zeigt sich der Quotient hingegen kleiner, so gibt dieser Quotient, nach Hinweglassung eines allfälligen Bruchtheiles, die Menge an, bis auf welche die Verdünnung vorgenommen werden darf.

Wenn z. B. in dem Falle, dass Jemand 100 Eimer Bierwürze von 12° zur Versteuerung und eine Verdünnung bis 110 Eimer angemeldet hat, die

v moči od 123/, se poda po gori naznanjenem preskuševanju

 $12^{3}/_{5} \times 100 = 1260$; $1260 : 11 = 114^{6}/_{11}$

torej je napovedano stanjšanje dopušeno.

Če bi se pa v gori danem primeru zalivanje ali stanjšanje bilo napovedalo do 118 veder, bi se pri enaki množini izdelka stanjšanje ne moglo opraviti do 118 veder, temuč samo do 114 veder.

V prilogi 3, tabeli B, so primeroma naznanjene stanjšave, ki so pri navadno velikem kuhanju ali varjenju po razni meri začimbenih stopinj dopušene.

S. 29. The Mannaghaid and

kann, nachdem die Gre

Anmeldung ersichtlick zu machen.

Začimba se sme le s čisto vodo (potočnico ali kapnico) stanjšovati ali zalivati, in voda se mora preden se vlije v začimbo, s cimentirano, od olarja omišljeno posodo izmeriti, če ni mogoče množino dopušene stanjšave po izamanju hladivnice ali zlijaka (polnitne kadi) premeriti.

Ni dopušeno, pod pretvezo stanjševanja, red začimbe primeševati olu ali olu podobne tekočine, ali pa tropin.

Die Verstännung durf nur nach .06 .3 Einnern fün londenslisch - penetig-

Nadgledniki bodo zaznamvali na herbtu bolete izid pozvedbe zastran mere stopinj in množine začimbe, (ne glede na zmanjšanje ali pozgubo v hladivnici) pred stanjševanjem; kakor tudi množino ino mero stopinj, ki se poda iz računa po stanjšanju.

Heror the Fordinaring geschicht, muse erwiteit worden, ob dassi Ver-

Pod drugim vročim polivkom stopin, omenjenim v §. 17 postave 19. Decembra 1852 se ne razumeva tisti vroči dolivek, ki se mora po odloku pervega polivka storiti, da se napravi cela napovedana množina začimbe, (ker je morda varivna ponov ali varivni kolek premajhen, da bi se na enkrat mogla cela napovedana množina va-nj spraviti). Tako dolivanje je že zapopadeno v napovedani ravkavi, in je torej olarju dopušeno brez druzega dovoljenja.

Pod tem se razumeva le tisto vroče polivanje, ktero bi olar hotel opraviti potem, ko je že celo napovedano množino začimbe dobil, z namenom, da bi ves cuker iz sladnih tropin izvlekel, kar bi ga notri še biti utegnilo.

(Putatais), bis auf welche die Würze verdinnt wurden will, so hann die angemerkete Verdinnung ohne Anstand vergenonnen werden. Zesyt wich der Guotient hingegen klainer, zo gebt dieser Quotient, nach Elmveylasussy vites allfälligen Bruchtheiles, die Rende an, bis auf welche die Verdünnung vorsenomhen voerdest

Wenn-t. B. in dem Falle, dass Jemand 100 Eimer Biermange von 12° our Versteuerung und eine Verdigung bie 110 Eimer angemeldet hat, die

erzeugte Würze mit einer Stärke von 123/3° befunden wurde, so ergibt sich bei der oben angedeuteten Prüfungsart

 $12^{5}/_{6} \times 100 = 1260$; 1260: $11 = 114^{6}/_{11}$,

wonach die angemeldete Verdünnung zulässig ist.

Wenn hingegen in dem obigen Falle die Verdünnung bis auf 118 Eimer angemeldet worden wäre, so würde bei dem gleichen Erzeugungs-Resultate die Verdünnung nicht bis auf 118 Eimer, sondern nur bis auf 114 Eimer vorgenommen werden können.

In der Beilage 3, Tabelle B, sind beispielsweise die Verdünnungen angegeben, welche bei den Gebräuden von gewöhnlichen vorkommenden Grössen nach der verschiedenen Gradhältigkeit der Würzen zulässig sind.

al S. 29. amb vi ol stock on mis-

Die Verdünnung darf nur mit reinem (Fluss- oder Brunnen-) Wasser vorgenommen werden, und es muss dasselbe in dem Falle, als die Menge der zulässigen Verdünnung nicht durch Abhamungen des Kühlstockes oder des Zusammenguss- (Füll-) Bottiches gemessen werden kann, vor dem Eingiessen in die Bierwürze über ein zimentirtes Gefäss, welches der Bier-Erzeuger beizuschaffen hat, gemessen werden.

Es ist nicht gestattet, unter dem Vorwande der Verdünnung, Bier oder eine bierähnliche Flüssigkeit, oder etwa einen Trebern-Aufguss, unter die Bierwürze zu mischen.

§. 30.

Der Befund bezüglich der erhobenen Gradhältigkeit und Menge der Würze (ohne Rücksicht auf den durch das Kühlgeläger entstehenden Abgang) vor der Verdünnung, sowie der Menge und rechnungsmässigen Gradhältigkeit nach der Verdünnung, ist von der Aufsicht auf der Rückseite der Bollete anzusetzen.

6. 31.

Unter dem, im S. 17 des Gesetzes vom 19. December 1852 erwähnten zweiten heissen Aufgusse auf die Trebern ist nicht jener heisse Nachguss verstanden, welcher (etwa aus dem Grunde, weil die Braupfanne oder der Braukessel zu klein ist, um das ganze angemeldete Gebräude auf einmal zu fassen) nach der Abziehung des ersten Gusses, zur Erzielung der ganzen angemeldeten Menge Bierwürze gemacht werden muss. Ein solcher Nachguss ist in dem angemelden Verfahren schon begriffen, und daher der Partei ohne weitere Bewilligung gestattet.

Hierunter ist also nur jener heisse Aufguss verstanden, welcher von dem Bier-Erzeuger, nach der Erzielung der ganzen angemeldeten Menge Bierwürze, behufs der vollständigen Extrahirung des, in den Malztrebern noch vorhandenen Restes an Zuckergehalt gemacht werden wollte.

S takim polivkom dobljeni sladni izleček (drozgalična začimba) se sme le pri drugem kuhanju ali varjenju rabiti za zdrozganje.

§. 32.

12' × 100 = 1260; 1260; 15:50 + 1145

Tisti olarji, ki hočejo navadno s takim polivanjem tropin zdrozgalično začimbo pri varjenju narejati, moraĵo za dovoljenje tega prositi c. k. finančno okrajno oblast po njenem c. k. komisarstvu finančne straže, in moraĵo naznaniti prostor in posode, kjer se ima zdrozgalična začimba pred rabo hraniti, tudi mora biti povedano, koliko te posode derže, in prostor ali mesto, kjer te posode bivaĵo, ne sme biti v zvezi ne z varivnico, ne z olovim hramom.

Ali so te povedbe resnične, to je treba pozvedovati in pozvedbo v pregledni popis vzeti. Ob enem se morajo izamati posode, ki imajo biti previdene s pokrovci, za množino, kolikor meni olar navadno zdrozgalične začimbe narejati.

Ker se zdrozgalična začimba (S. 31), kajti ima manj stopinj v sebi, ne more dolgo hraniti, da bi se ne skisala, se sme le tistim olarjem dopušati, da smejo zdrozgalično začimbo delati, ki dan za dnem ali k večjemu vsaki drugi dan ol kuhajo.

S. 33.

Kolikorkrat olar pri kuhanja ola misli tudi zdrozgalično začimbo narediti, mora to v napovedi za kuhanje ola namenjeni naznaniti (§. 11, d), in pri tem naj zaznamva, koliko je meni narediti in v kterih posodah hraniti.

Boletirajoči urednik zapiše to povedbo na plačilno boleto.

der Warte fohne Rucksicht unf den die 8. 2 in Kuhlycidger entstehenden Abgang)

Ta zdrozgalična začimba se mora, preden se olova začimba vzame iz hladivnice, ali preci porabiti za zdrozganje, ali pa prinesti v posode za-njo namenjene. V tem poslednjem primeru preiše finančni nadglednik zdrozgalično začimbo po množini in po meri stopinj, in zapiše to na herbtu plačilne bolete zavolj kontrole pri rabi zdrozgalične začimbe o prihodnjem kuhanju ola, in na ta zapisek se podpiše nadglednik z olarjem vred. Ob enem se mora pokrovec po uredskem zaklepu priterditi k posodi, da se zdrozgalična začimba ne more za kaj druzega rabiti.

feisen) nach der Abziehung des ersten Gusses, zur kaziehing der guisen angemeldeten Range Bierwürze gemacht werden niusst Kin solcher Nachguse ist in dem angemeliku Verkehren sehon bewelken, had daher der Partet ohne

Hieranter ist also nur jenor heisse Aufguss vorstanden, welcher von dem Bier-Erzenger, nach der Erzselung der ganupn angemeldeten Menge Bierwürze, behufs der vollständigen Extrahirung des, in den Malz-

treberis noch vorhandenen Bestes an Zuckergehalt gemucht werden weellte.

weffere Bewilliaung gastaffel.

Der durch einen solchen Aufguss gewonnene Malzextract (Maischwürze) darf nur zum Einmaischen für ein folgendes Gebräude verwendet werden.

.C. 32.

Jene Bier-Erzeuger, welche mittelst eines solchen Trebern-Aufgusses die Bereitung von Maischwürze mit ihrem Brauverfahren regelmässig in Verbindung bringen wollen, haben hierzu die Bewilligung bei der k. k. Finanz-Bezirksbehörde im Wege ihres k. k. Finanzwach-Commissariates nachzusuchen, und hierbei das Locale, welches jedoch weder mit dem Gährkeller, noch mit dem Bierkeller in Verbindung stehen darf, ferner die Gefässe und der en Raum-Inhalt zu bezeichnen, in welchen die Maischwürze bis zur Verwendung aufbewahrt werden soll.

Ueber die Richtigkeit dieser Angaben ist die Erhebung zu pflegen, welche in die Befundsbeschreibung aufzunehmen ist. Zugleich sind die Gefässe, welche mit Deckeln versehen sein müssen, für jene Mengen, welche der Bier-Erzeuger an Maischwürze gewöhnlich zu bereiten beabsichtiget, abzuhamen.

Da die Maischwürze (§. 31) wegen ihres geringeren Extractgehaltes nicht lange aufbewahrt werden kann, ohne in Säure zu übergehen, so darf die Bewilligung zur Bereitung von Maischwürze nur jenen Bier-Erzeugern ertheilt werden, welche die Gebräude ununterbrochen, oder höchstens mit einer Unterbrechung Eines Tages auf einander folgen lassen.

S. 33.

So oft der Bier-Erzeuger bei der Vornahme eines Gebräudes zugleich Maischwürze zu bereiten beabsichtiget, hat er hierüber in der, für das Gebräude selbst bestummten Anmeldung Erwähnung zu machen (§. 11, d), und hierbei die Menge des Erzeugnisses, sowie die Gefässe, in welchen dasselbe aufbewahrt werden soll, zu bezeichnen.

Das bolletirende Organ macht diese Angabe in der Zahlungsbollete ersichtlich.

S. 34.

Diese Maischwürze muss, bevor die Bierwürze vom Kühlstocke abgelassen wird, entweder gleich zum Einmaischen verwendet, oder in die hierzu bestimmten Gefässe gebracht werden. In dem letzteren Falle untersucht die Finanz-Aufsicht die Maischwürze nach der Menge und Gradhältigkeit, und merkt den Befund auf der Rückseite der Zahlungsbollete zum Behufe der Controlirung bei der Verwendung der Maischwürze für das nächste Gebräude, unter Mitfertigung von Seite der Partei, an. Zugleich muss die Maischwürze durch die Befestigung des Deckels am Gefässe mittelst des ämtlichen Verschlusses gegen jede anderweitige Verwendung verwahrt werden.

Olar mora v napovedi pervega kuhanja v predelku: "versta in množina reči za rabo" zaznamvati množino zdrozgalične začimbe, ktera se ima rabiti za maščo.

Jene Bier - Levenger, welche in, 36 .. 2 cines salchen Trebern-Augunses die

Ako se zdrozgalična začimba, še preden se porabi, glede na množino in mero stopinj najde soglasna s povedbami, zapisanimi na plačilni boleti varje, od ktere izhaja, je treba to rabljenje kot ne napovedano dačno ravnanje kazniti s četerim zneskom do osmerega zneska tiste davšine, ki spada na razloček množine in stopinj.

Poverh tega se ima olarju preci odvzeti dovoljenje, pridelovati zdrozgalično začimbo.

aboles escripted with him barryest is. 37.

roll standards war about these

recitive b'encountere concentral arrestors.

mien, weiche der Bier-Begenner

Če se pokaže, da je zdrozgalična začimba spridena, jo je treba pod uredskim nadgledom z odpadci olarskih pridelkov tako zmešati, ali jo kako drugače tako zdelati, da ni več dobra za mašco.

white the series has another than an \$. 38.

Ako je v kaki deželi navada, da imata dva olarja ali pa se več svojo obertnijo v vkupni olarii, se jim sme dopustiti, da si dajo vzajemno toliko zdrozgalične začimbe, kolikor je nje po postavi dopušene za rabo.

Vendar mora v takem primerleju olar, ki hoče po drugem olarju pridelano zdrozgalično začimbo rabiti, v napovedi reči, od koga je prejel zdrozgalično začimbo. Dalje mora on, ko se prične dačno ravnanje, zavoljo kontroliranja zdrozgalične začimbe, prinesti plačilno boleto čez tisto varjo, od ktere izhaja začimba.

Tudi je treba glede na to dopušanje spolnovati v prejšnih §§. 31—37 zapopadene pogoje in previdnosti.

S. 39.

Olarjem je kakor doslej dopušeno potem, ko se je pridelala cela napovedana olova začimba na tropine naliti merzle vode pod previdnostmi, obstoječimi za to.

Tako zalite tropine se ne smejo rabiti za zalivanje olove začimbe, ampak razun doslej dopušene rabe za živinsko pijačo ali za pridelanje žganjaali vriska, ka-

der beressehren der Anweitenbras für des adehste Gebräude, water Mirförrügung von Seite der Purtet, mit Zugfrich gesetz die Aldarikunfras durch die Befestigung des Beeliebs aus Gebisse zwirelet der desPichen Verwihlusser gewon fede ander-

rembra 1852 garantania odlocky

Der Bier-Erzeuger hat in der Anmeldung zu dem nächsten Gebräude die Menge der zum Einmaischen zu verwendenden Maischwürze in der Rubrik: "Gattung und Menge der zu verwendenden Stoffe" anzusetzen.

-sti 201 aversonje glavnega (vrenanska zaznamana v . 3. 16 postava 19. 1)e-

Wird die Maischwürze vor ihrer Verwendung bezüglich der Menge und Gradhältigkeit nicht in Uebereinstimmung mit den, auf der Zahlungsbollete des Gebräudes, von welchem sie herrührt, angesetzten Daten befunden, so ist diese Verwendung als ein unangemeldetes steuerbares Verfahren mit dem vierfachen bis achtfachen Betrage der für die differirende Menge und Grade entfallenden Steuer zu bestrafen.

Ueberdies ist dem Bier-Erzeuger die Bewilligung zur Bereitung von Maischwürze sogleich zu entziehen.

slopju ravno tistera kraja, imajo dnor 78.2 okrajne oblastuje pravice, to olarjem,

Zeigt sich, dass die Maischwürze verdorben ist, so muss dieselbe unter ämtlicher Aufsicht durch die Vermengung mit Abfällen von der Bier-Erzeugung, oder auf eine andere Weise zur Verwendung beim Einmaischen unbrauchbar gemacht werden.

dovollenia (S. 44) na drugih obermija 8 12 storib, ket na tacib, ki so povegled-

Wenn nach dem landesüblichen Brauverfahren zwei oder mehrere Bier-Erzeuger ihr Gewerbe auf einem gemeinschaftlichen Bräuhause ausüben, so kann denselben gestattet werden, dass sie die Maischwürze zu der gesetzlich zulässigen Verwendung auch an einander abtreten.

In einem solchen Falle hat jedoch der Bier-Erzeuger, welcher die von einem Anderen erworbene Maischwürze zu verwenden beabsichtiget, in der Anmeldung anzugeben, von wem die Maischwürze übernommen wurde. Ferner hat er bei dem Beginne des steuerbaren Verfahrens zum Behufe der Controlirung der Maischwürze die Zahlungsbollete über jenes Gebräude, von welchem idie Würze herstammt, beizubringen.

Uebrigens sind rücksichtlich dieser Gestattung die in den vorausgeschickten §§. 31 – 37 enthaltenen Bedingungen und Vorsichten zu beobachten.

Clede na se potrebnosti in nabe. 98 . Litere ima racananje za kontrolo do-

Den Bier-Erzeugern ist wie bisher gestattet, nach der Erzielung der ganzen angemeldeten Bierwürze, auf die Trebern einen kalten Aufguss unter Be-Beobachtung der dafür bestehenden Vorsichten zu machen.

Dieser Trebern-Aufguss kann nicht zur Verdünnung der Bierwürze, wohl aber, nebst der bisher gestatteten Verwendung, als Viehtrank oder zur Brannt-wein- oder Essig-Erzeugung, auch zum Einmaischen für das nächste Gebräude

kor tudi za masco perve varje. V tem primerleju se ima pa z nalito merzlo vodo nalivkom glede na kontroliranje ravno tako ravnati, kakor z zdrozgalično začimbo.

Mongo der zum Kinnaischen zu rorrendenden Marchmurze in der Brierik: Gattnag und Mene der zu verwendenden Stoffe" anzusetzen. .. Gatting and Mense der zu verwendend

Da se doveršenje glavnega vrenja, zaznamvano v S. 16 postave 19. Decembra 1852 natančneje odloči, se izrece, da ta doba za ol gorne kvasnice takrat nastopi, ko tekoćina ne kaže na verhu ne pen niti goste kvasnice in se sodi toraj lahko zaprejo, za ol spodne kvasnice po takrat, ko je poveršje ola v bodnjih za vrenje potem, ko se je kvasnica pokazala, čisto postalo, in toraj se more ol preci iz njih preliti. den matalaja I samatansk valaktomognama dia ela gantanasta I casalt

fachen bit achtfachen Betrage der für die differirende Henge und Grade S. 41.

entfullenden Stever zw. bestraten.

Ako bi bilo treba zavolj posebnih krajnih ali obertnijskih razmer, olovo začimbo iz pridelavnice prenesti za vrenje na kak prostor, ki spada k drugemu poslopju ravno tistega kraja, imajo dnarstvene okrajne oblastnije pravico, to olarjem, ako za to posebej prosijo, dovoliti pod primeruo previdnostjo zoper krivo rabo, toda se mora v tacem primerleju popis teh prostorov postaviti v ogledni zapisnik.

oder auf eine andere Weise sar V.Str. Dann beim Eumaischen unbrauchbar

Kdor olovo začimbo ali ol, ki še ni doveršil glavnega vrenja, brez posebnega dovoljenja (S. 41) na druzih obertnijskih prostorih, kot na tacih, ki so po oglednem popisu namenjeni za shranitev tacih tekočin, shranjuje, ali tudi take tekočine prodaja ali pridobiva, se ima kazniti zavolj težkega dohodskega prestopka s četerim do osmerega zneska davka.

asserblich culassinen Laucaultata unch an einemeter aberetea. gos oth radoles represents - tolk . S. 43. and other workers make at

Računanje, ktero imajo olarji po S. 14 postave 19. Decembra 1852 opravljati, mora zapopadati pridobitev in rabo reči za pridelanje, potem pridelke in prodajo ola. Posebni obrazeo se za to ne predpisuje.

Potrebnosti računanja v obče se pokažejo iz §§. 733 — 737 priloge 6 dohodske karenske postave. Liebrigens sing ritchsiobilich dieser Gestelman die in den vergeschichten

37 enthallegen Beatlagmath ild Versichten zu beabachten

Glede na te potrebnosti in nabembe, ktere ima računanje za kontrolo dohodskih uredov, morajo olarji zapisovati sledeče reči:

angeweldeten Bierwurse, auf die Trebern einen katten Aufguss unter Be-

Boobachtung der dafür bestehenden Versichten zu machen Dieser Trebern-Aufguss haum nicht zur Verdünnung der Bierwürze, wohl aber, nebst der bisher gestatteten Verwendung, als Viehtrunk oder zur Bratent-

wein- oder Eusia-Ferzeuguga, auch zum Kimmaischen für das nächste Gebräufte

verwendet werden. In dem letzteren Falle ist jedoch der kalte Aufguss in Absicht auf die Controlirung ganz wie die Maischwürze zu behandeln.

.S. 40.

Zur näheren Bestimmung der, im §. 16 des Gesetzes vom 19. December 1852 bezeichneten Vollendung der Hauptgährung wird bemerkt, dass dieser Moment bei dem Oberzeug-Biere dann eintritt, wenn die Flüssigkeit weder Schaum noch dichte Hefentheile ausstösst, und sohin die Fässer zum Verschlusse geeignet sind, bei dem Unterzeug-Biere aber dann vorhanden ist, wenn die Oberfläche des, in den Gährbottichen stehenden Bieres nach dem Durchbruche der Hefen klar geworden ist, und dasselbe sofort aus den Gährbottichen abgezogen werden kann.

de valor ola, potem tele, belo, belo led is a la la la la valor de valor de

In soferne besondere örtliche oder gewerbliche Verhältnisse die Nothwendigkeit begründen sollten, die Bierwürze aus dem Gebäude, in welchem sie erzeugt wurde, in ein Locale, das in einem anderen, jedoch zu demselben Orte gehörigen Gebäude befindlich ist, zur Vergährung zu übertragen, werden die Finanz-Bezirksbehörden ermächtiget, über ein besonderes Einschreiten der Bier-Erzeuger, unter Beobachtung der angemessenen Vorsicht gegen einen allfälligen Missbrauch, hierzu die Bewilligung zu ertheilen, in welchem Falle jedoch die Beschreibung dieser Localitäten in das Befundsprotokoll aufgenommen werden muss.

nko, ali ix njih rzelo in v zednjem prin21/1, po & 14 d). ...

Die Aufbewahrung von Bierwürze oder Bier, das die Hauptgährung noch nicht überstanden hat, ausserhalb jener Gewerbsräume, welche
nach der Befundsbeschreibung zur Aufbehaltung solcher Flüssigkeiten bestimmt
sind, ohne einer besonderen Bewilligung (§. 41), sowie der Absatz
und die Erwerbung solcher Flüssigkeiten wird, als schwere Gefällsübertretung
mit dem vierfachen bis achtfachen Steuerbetrage bestraft.

S. 43.

Die den Bier-Erzeugern nach dem §. 14 des Gesetzes vom 19. December 1852 obliegende Buchführung hat die Erwerbung und Verwendung der Erzeugungsstoffe, dann die Erzeugung und den Absatz des Bieres zu umfassen. Ein bestimmtes Formulare hierzu wird nicht vorgeschrieben.

Die Erfordernisse der Buchführung im Allgemeinen sind aus den, in der Beilage 6 enthaltenen §§. 733 — 737 des Gefälls+Strafgesetzes zu entnehmen.

S. 44.

Mit Rücksicht auf diese Erfordernisse und die Zwecke, welche mit der Buchführung für die gefällsämtliche Controle bezielt sind, werden daher für die Bier-Erzeuger folgende Aufschreibungen zur Pflicht gemacht:

a) pridobitev sladja in hmelja, potrebnega za pridelanje ola, potem, kdaj, kdo in od koga je pridobil te reči in koliko njih, in to sladja po suhi meri, hmelja pa po teži.

Če kak olar sladje sam pripravlja, ga mora potem, ko je doveršil rav-

nanje zastran pridelanja, zapisati med prejete reči;

cu abortrasen mardon die

自治文

 b) rabo teh reči za pridelanje ola in dan, kterega se je to zgodilo, kakor tudi plačilno boleto čez olovo začimbo, ktera se ima pridelati in koliko reči je treba za to;

- c) množino in mero stopinj olove začimbe, kakoršno so najdli finančni organi pri pregledovanju, in to po zalivanju, če se je zgodilo ne glede na znižanje mere v hladivnici (§. 30), potem, dan in leto pridelka, plačilne bolete, in ali bo olova začimba se skuhala za ol gorne ali spodne kvasnice;
- d) rabo ola, potem, kje, kdo, koliko in kdaj ga je kak olar kupil, ali je v olarii za točitev ali za domače nastavljen.

Tu je tudi treba v hladivnici in po prelivanju zmanjšano varjo postavljati med izdano množiro.

schörigen Gehände helindlich ist, one Varmit

eabreng noch nicht überstan

Finans - Bezirksbehörden ermächtiget. 241. ein besongeres Blaschreiten der

Tisti olarji, ki se poslužijo za shranitev predelanega ola kleti zunaj olarije, morajo ol, odpeljani v te kleti med izdajke zapisati (§. 44 d), in za te kleti, za vsako posebej zapise napravljati, namreč, kdaj in koliko ola se je va-nje shranilo, ali iz njih vzelo in v zadnjem primerleju po §. 44 d).

§. 46.

Olova začimba se mora tisti dan, kterega se izpusti iz hladivnice ali pa iz bodnja, če se cela olova začimba va-nj vliva, ne gleda na zmanjšano mero v hladivnici zapisati med prejemke, odpad pa med izdajke tistega dne, kterega se kaj prejme ali izda.

this den Bier-Erzeugern nach dem S. 14 der Gesetzes wenne ist. Recember 1852 obliegende Buchführung hat die Erwerbung und Verwendung der Erzeugungszielfe, dann die Erzeugung und den Absatz des Bieres zu umfassen, Kimbestimmtes-Förmulgen hierzu werd nicht vongeschrieben.

Die Exfordirniste der Buchfelmung im Allgemeinen zind aus den, in den Bedage 6 erthaltenen S.S. F22 - 737 des Gefälls-Strafgesetzet zu entuchmen.

Mit Rücksicht auf diese Fafordernisse und die Luccke, welche mit der Buchführung für die gefähnintliche Controle begielt sind, werden daher für die

Biog-Przauger folgende Aufychreibungen zur Pflicht gemacht:

a) der Bezug des, zur Bier-Erzeugung erforderlichen Malzes und Hopfens, unter Angabe des Datums der Erwerbung, dann des Namens und Aufent-haltsortes Desjenigen, von dem diese Stoffe bezogen wurden, endlich der Menge der Stoffe, und zwar Malz nach dem Hohlmasse, Hopfen nach dem Gewichte.

Wenn ein Bier-Erzeuger das Malz sich selbst bereitet, so ist dasselbe nach Vollendung des Erzeugungs-Verfahrens in Empfang zu stellen;

- b) die Verwendung dieser Stoffe zur Bier-Erzeugung unter Angabe des Datums der Verwendung, dann der Zahlungsbollete über die zu erzeugende Bierwürze und der Menge der hierzu verwendeten Stoffe;
- c) die Menge und Gradhältigkeit der Bierwürze, wie dieselbe bei der Prüfung von Seite der Finanz-Organe, und zwar, wenn eine Verdünnung vorgenommen wurde, nach der Verdünnung ohne Rücksicht auf den, durch das Kühlgeläger entstehenden Abgang (§. 30) befunden wurde, unter Angabe des Datums der Erzeugung, dann der Zahlungsbollete, und ob die Bierwürze zu Oberzeug- oder Unterzeug-Bier vergährt werden wird;
- d) die Verwendung des Bieres unter Angabe des Datums, der Menge, dann des Namens und Aufenthaltsortes des Abnehmers (wobei die Bierschänker als solche zu bezeichnen sind), oder ob es im Bräuhause zum Ausschanke oder zum Haustrunke bestimmt wurde.

Hier ist auch der durch das Kühlgeläger und durch die Schwendung entstehende Ausfall bei einem Gebräude, unter Beziehung auf dasselbe in Ausgabe zu stellen.

S. 45.

Jene Bier-Erzeuger, welche zur Aufbewahrung der fertigen Biere ausserhalb des Bräuhaus-Gebäudes befindliche Keller benützen, haben das dort einzulagernde Bier, als in diese Keller verführt, in Ausgabe zu stellen (§. 44, d), und für diese Keller, und zwar für jeden derselben, abgesonderte Aufschreibungen zu führen, in welchen sie die Einlagerungen unter Angabe des Datums und der Menge des Bieres, die Auslagerungen aber mit den, im §. 44, d) vorgeschriebenen Daten eintragen.

S. 46.

Die Bierwürze ist an jenem Tage, an welchem dieselbe von dem Kühlstocke, soferne aber ein, die ganze Masse der Bierwürze fassender Zusammenguss- oder Füll-Bottich in Verwendung steht, an welchem dieselbe aus diesem Bottiche abgelassen wird, ohne Rücksicht auf den, durch das Kühlgeläger entstehenden Abgang in Empfang, der Abfall aber an dem Tage der Vollendung der Hauptgährung in Ausgabe zu stellen, die übrigen Eintragungen sind an dem selben Tage, an welchem ein Empfang oder eine Ausgabe stattfand, vorzunehmen.

a) der Bezug der, zur Ber-Brze

. 47. S erforderlinken Malnes und Hopfens, Ohertnijske knjige je treba vsak mesec doveršiti; potem se od zneska prejemkov (S. 44, a), c) vzame znesek izdajkov (S. 44, b), d), in ostanek se zapiše za prihodnji mesec.

S. 48.

Ako se olarji za svoje obertnijske kjige ne poslužijo posebnega obraczca, se jim dopuša, posluževati se za vpise po S. 44, c), d) dosedajnih pridelskih in izdajnih zaznamkov, za ktere se jim cele bukve zadevnih natiskov proti povračilu stroškov izročujejo. Vpisi S. 44, a), b) se imajo potem ravno tako napraviti.

Tudi se olarjem dovoljuje, reči (S. 44, a), b) in pridelke (S. 44, c), d) namesti posebej, vkupno zapisovati, in to vpiše (po S. 44 a), c) skupej in vpiše po S. 44, b)) d) tudi skupej narejati, in če se za to rabijo natiski sedajnih pridelskih in izdajnih zaznamkov, se mora za reči in to za prejemke in izdajke še en predelek napraviti.

Bierwurze zu Oberseug- ader L. 14. Bug-Bier vorgehrt werden word;

d) die Verwendung des Bieres unter Angabe des Dations, der Monge, dann Ko bo ta postava 19. Decembra 1852 moč zadobila, se imajo doslej peljani pridelki in oziroma izdajni zaznamki skleniti, ter se imajo v obertnijske knjige (S. 44, c) pod pervo število postaviti ostanki, ki se podajo po odbitku izdajkov Hier ist anch der durch das Kuhlueldger und durch die od prejemkov.

Tudi reči za pridelke je treba pozvediti in zapisati v obertnijske knjige.

S. 50.

Za obertnijske knjige olarjev veljajo glede na kolečnino zavkazi S. 30 in tarifne številke 59 postav 9. Februarja in oziroma 2. Avgusta 1850 (derž. zak. in vladni list, št. 50 in 329, leta 1850).

wad für diese Keller, und erear für jesten derselben, abgesunderte Aufschreibungen on führen, in welchen sie die Einlaget einge unter Angabe den Batmus und der

Obertnijske knjige morajo olarji pet let shranjene imeti. benen Paten eintragen.

S. 52.

Če olarji (za ktere se imajo glede na točitev ola za domače tudi pridelavci ola cislati), morajo po S. 23 postave 19. Decembra 1852 zavolj kacega pri

ques- oder Pull-Bottich in Ferroendung steht, an welchem dieselbe aus diesem Bornicke abyelassen wird, ohne Barksicht auf den, durch das Kithlgeleger antstehenden Abgung in Empfang, der Abfatt ober un dem Tage der Vollendung der Haupsgährung in Ausgabe zu stellen, die übrigen Kintrogungen sind an demselben Tage, on welchem ein Empfang oder eine Ausgabe stattfand,

agravijanja obertnije slorjenega

William on research a somethick

Die Gewerbsbücher sind monatlich abzuschliessen; hierbei sind die Summen der Verausgabungen (§. 44, b), d) von den Summen der Empfänge (§. 44, a), c) in Abzug zu bringen, und es sind die verbleibenden Reste für den nächsten Monat zu übertragen.

.S. 48.

In soferne die Bier-Erzeuger zur Führung der Gewerbsbücher ein eigenes Formulare nicht wählen, so wird ihnen gestattet, zu den Aufschreibungen nach S. 44, c), d) die bisherigen Erzeugungs- und Ausstoss-Register zu verwenden, zu welchem Behufe denselben die betreffenden Drucksorten auch buchweise gegen Entrichtung der Stehungskosten erfolgt werden. Die Aufschreibungen nach S. 44, a), b) sind sodann in ähnlicher Form einzurichten.

Auch wird den Bier-Erzeugern zugestanden, statt der vereinzelten Aufschreibungen für die Stoffe (§. 44, a), b) und für die Erzeugnisse (§. 44, c), d) vereinigte, und zwar für die Aufschreibungen nach §. 44, a), c) eine, und für jene nach §. 44, b), d) ebenfalls eine gemeinschaftlich zu führen, wobei, soferne die Drucksorten von den dermaligen Erzeugungs- und Ausstoss-Registern verwendet werden, für die Stoffe sowohl im Empfange als in der Ausgabe noch eine Rubrik zu eröffnen ist.

Olarji so dolsan, padati placine (94 .2 ces pridetano

Mit dem Zeitpuncte der Wirksamkeit des Gesetzes vom 19. December 1852 sind die bisher geführten Erzeugungs- und rücksichtlich Ausstoss-Register abzuschliessen, und es sind die nach Abzug der Ausgabsposten von dem Empfange verbleibenden Reste in die Gewerbsbücher (§. 44, c) als erste Post zu übertragen.

Die vorhandenen Stoffe sind zu erheben und gleichfalls in die Gewerbsbücher einzutragen.

S. 50.

Auf die Gewerbsbücher der Bier-Erzeuger haben übrigens hinsichtlich der Stämpelpflicht die Anordnungen des S. 30 und der Tarifspost 59 der Gesetze vom 9. Februar und beziehungsweise 2. August 1850 (Reichs-Gesetzund Regierungs-Blatt, Nr. 50 und 329, vom Jahre 1850) Anwendung.

S. 51.

Die Gewerbsbücher sind von den Bier-Erzeugern durch fünf Jahre aufzubewahren.

.S. 52.

Soferne die Bierschänker (als welche auch die Bier-Erzeuger bezüglich ihres Hausschankes anzusehen sind), nach dem S. 23 des Gesetzes vom

opravljanju obertnije storjenega teškega dohodskega prestopka, t. j. zavolj kacega, za kterega je zažugana kazen v dnarju od četerega do osmerega zneska davšine, peljati obertnijske knjige, imajo zapisati, kdaj in koliko ola so shranili, porabili, in če so ola več izdali kot eno vedro ali pa eno vedro (v lombardo-beneškem kraljestvu pol kvintala) tudi pristaviti povedbe, omenjene v §. 44, d), če pa ol na drobno, t. j. spod enim vedrom (pol kvintala) prodajajo, morajo za en cel dan vse ob kratkem zapisati.

Tudi za te obertnijske knjige veljajo v §§. 47 in 50 zapopadeni zavkazi.

S. 53.

Ker se obertnijske knjiga olarjev ne podajajo, kakor doslej peljani pridelski in izdajni zaznamki, v kterih so dohodski uredniki pogostoma poterjevali opravljeno uredsko kontrolo, vsak mesec dohodskim oblastnijam in tudi ni dopušeno, ravno omenjene poterdbe postavljati v obertnijske knjige; morajo dohodski uredniki poterdbe svojih kontrolnih uredskih djanj zadej na plačilni boleti zastran kontrolirane varje zapisovati ali pa v olarijah imeti pregledne pole.

Te pole se morajo vsak mesec z boletami vred, napisanimi po olarjih po §.54 čez varjo mesca vzeti in službeno podati.

S. 54. All the state of the sta

Olarji so dolžni, podati plačilne bolete čez pridelano varjo enega mesca, z zaznamkom vred, narejenim po prilogi 5 v dveh spisih, za ktere se izdajo natiski proti povračilu stroškov, v treh dneh po preteku mesca tištemu oldelku firančne straže, ki ima nadgledovati olarijo.

En primerek teh zaznamkov poterdi c. k. komisar finančne straže, da je prav, ter ga da olarjem v zavarvanje ola, kterega bi bili imeli zavarvati z oddanimi bo-letami.

§. 55.

Obstojece postavne odlocbe zastran nadgledovanja olarjev se s postavo 19. Decembra 1852 samo v tem premene da se po končnem stavku §. 19 imenovane postave preiskave kleti, kjer je shranjen ol, ne namenjen za točitev ali za domače, smejo samo takrat opraviti, če nastopi sumnja, da je kdo hotel prikratiti dohodke ali pa da je to storil.

Die Genentsbroher, sind von den Bier-Erzewiern durch fünf Jahre aufubezendren.

S. 52.

S. 5%.

Soferne die Bierschänker (als welche auch die Bier-Erzeuger besüglich ihres Hausschankes anzuschen sind), nach dem J. 23 des Gesetzes vom

19. December 1852 wegen einer, in der Ausübung ihres Gewerbes begangenen schweren Gefällsübertretung, d. h. wegen einer solchen, auf welche eine Geldstrafe mit dem vierfachen bis acht fachen Gebührenbetrage gesetzt ist, zur Führung von Gewerbsbüchern verhalten werden, haben sie über das eingelagerte Bier, unter Angabe der Menge und des Datums der Einlagerung, dann über die Verwendung des Bieres, und zwar, wenn eine Verausgabung Einen Eimer (im lombardisch-venetianischen Königreiche eine halbe Quintale) oder darüber beträgt, mit Angabe der, in dem §. 44, d) angedeuteten Daten, im Kleinverschleisse aber, d. h. was in Mengen unter Einem Eimer (halben Quintale) abgesetzt wurde, summarisch für einen ganzen Tag Aufschreibungen zu führen.

Uebrigens gelten auch für diese Gewerbsbücher die, in den SS. 47 und 50 enthaltenen Anordnungen.

.C. 53.

Da die Gewerbsbücher der Bier-Erzeuger nicht, wie die bisher geführten Erzeugungs- und Ausstoss-Register, in welche die Gefälls-Angestellten über die vorgenommenen Controls - Amtshandlungen häufig die Bestätigung einzutragen pflegten, monatlich an die Gefällsbehörden abgeliefert werden, und zudem auch die Eintragung der eben bemerkten Bestätigungen in die Gewerbsbücher nicht zulässig ist; so haben die Gefälls-Angestellten die Bestätigungen über ihre Controls-Amtshandlungen auf der Rückseite der Zahlungsbollete über das controlirte Gebräude anzusetzen, oder in den Braustätten Revisionsbögen aufzulegen.

Diese Bögen sind monatlich sammt den von den Bier-Erzeugern nach Anordnung des §. 54 verzeichneten Bolleten über die im Laufe des Monates erzeugten Gebräude einzuziehen, und im Dienstwege einzusenden.

S. 54.

Die Bier-Erzeuger sind verpflichtet, die Zahlungsbolleten über die im Laufe Eines Monates erzeugten Gebräude mittelst eines, nach der Beilage 5 in zwei-facher Ausfertigung beizugebenden Verzeichnisses, wozu die Drucksorten gegen Vergütung der Anschaffungskosten erfolgt werden, binnen drei Tagen nach dem Schlusse des Monates an die Finanzwach-Abtheilung, welcher das Bräuhaus zur Ueberwachung zugewiesen ist, abzugeben.

Von diesen Verzeichnissen wird Ein Exemplar, mit der Bestätigung der Richtigkeit von Seite des k. k. Finanzwach-Commissärs versehen, den Bier-Erzeugern als Deckung für jene Biermengen, welche mittelst der abgegebenen Bolleten zu decken gewesen wären, zurückgestellt.

S. 55.

Die bestehenden gesetzlichen Bestimmungen über die Beaufsichtigung der Bier-Erzeuger erleiden durch das Gesetz vom 19. December 1852 nur in soferne eine einschränkende Aenderung, als nach dem Schlusssatze des §. 19 des bezeichneten Gesetzes Durchsuchungen in Kellern, wo das nicht zum Ausschanke oder Verbrauche im Bräuhause selbst bestimmte fertige Bier aufbewahrt wird,

Ce se pa zastran ola, ki je v teh kletih ali se izdaja iz njih, nič posebej ne zapisuje (\$. 45), se imajo uredske djanja dohodskih urednikov pri preiskavah tudi na te kleti in v njih shranjene reči razširjati. p sid na da na ja sa mah tem alastehlad

Če se pa kleti ravno niso preiskale, jih morajo vendar dohodski uredniki prether, unter Augalia der Blangs und der Dagunts der Kintagerung, dann itavobalg

Oni nimajo toraj samo pravice, ampak tudi dolžnost, večkrat pregledovati v lombardisch-venetianischen Königreiche eine halbe Grentale) oder die ditskletst

trad, sait Anaute der, in dem S. 11, d) angulaufeten Buten, int Klein persehlaisse uber, d. h. was in Atonge. 36. . Einem Einer Chalben Guintales

Ker je po S. 23 postave 19. Decembra 1852 obertnija olarskih kerčmarjev postavljena pod uredski nadgled (kontrolo), morajo oni vselej, kolikorkrat dohodski organi to tirjajo, izkazati pridobitev ola.

Za te izkaze niso samo pisma, ampak vsi postavni dokazi dopušeni.

Excengungs- und Austoss-Register, 176:3che die Gefalls- Sugestellten aber die corpenoumenen Centrols - Autshandlungen haufn die Residtiaung eindutragen

Postavne odločbe, po kterih se zastran obertnij, postavljenih pod nadgled, to opravlja, se vidijo v §§. 269 - 274, 278 - 282, 284 - 296, 307, 308, 310 - 312, 317 colnega reda, zapopadenih v 7. prilogi, potem v \$\$. 74 in 75 predpisa čez izpeljavo colnega reda, motomodana sop zasakoni sob bez nepostanakimi - alori

ordinand Alex S. 54 surveichneten Reflecen aboy die im Lande der Monakes er-

seuglen Gebrilude einsusiehen, und im Dienstwege einsusenden.

Begen sied monatiech samme den von den Bier-Ergeugera nach An-

interel, ist capitalist parent is 2 to Die Rier-Errauger sind geroffichtet die Lablungeholderen über die die Lauft Eines Monates erseugten Gebräude uniteist eines, nach der Beilage, 3 in zwegifacher Ausfertung beitugebanden Verzeichnisses, work die Brucksorien vogen Vergatung der Anschaffungskorten erfolge beerden, bingen drei Tagen nach dem Schlasse des Hearties an die Fisanswah-Abtheilung, velcher des Bräuhaus the Wherwachung androversen ist, absorpchen. You diesen Verzeichnissen wird Rin Knempler, mit der Heststigung der Bischtigkeit von Seiter des R. k. Financipach-Ummissers serschen, den Bler-Erzengern als Beckung für jene Refranchen, welche mitelst der abaggebenen Bollejon sie decken gewesen wären, eurückgestellt, · ·

The bestehenden gesetzlichen Bestimmungen über die Beaufsichliquing der Bier - Elexenger erleiden derch das Gesetz von 19. December 1852 nur in soferne eine einschrätikande Aendarung, als nach dem Schlisssatze des g. 19 des bezeichneten, Geretzus Durchsuchungen in Kellern, wo das nicht zum Ausschanke oter Verbranche im Bräukause selbst, bestimmte ferlige Bier aufbewahrt wirdt, nur bei dem vorhandenen Verdachte einer verübten oder beabsichtigten Gefällsverkürzung vorgenommen werden sollen.

In soferne jedoch über das in diesen Kellern eingelagerte und aus denselben abzustossende Bier keine abgesonderten Aufschreibungen (§. 45) gepflogen werden, haben sich die Amtshandlungen der Gefälls-Angestellten bei
Durchsuchungen auch auf diese Keller und auf die darin aufbewahrten Vorräthe zu erstrecken.

Wenngleich aber auch die Vorrathskeller von den Durchsuchungen in der Regel ausgenommen wurden, so sind dieselben doch dem Nachschauen von Seite der Gefälls-Angestellten unterworfen.

Die Letzteren sind daher nicht nur berechtiget, sondern auch verpflichtet, öfter in diesen Vorrathskellern Nachschau zu pflegen.

S. 56. Six ams an anxiotic all libr advanta

Eine Folge der, in dem S. 23 des Gesetzes vom 19. December 1852 ausgesprochenen Stellung des Gewerbsbetriebes der Bierschänker unter ämtliche Aufsicht (Controle) ist, dass dieselben verpflichtet sind, den Bezug des Bieres auf jedesmaliges Verlangen der Gefälls-Organe auszuweisen.

Zu dieser Ausweisung sind übrigens nicht bloss schriftliche Ausfertigungen, sondern alle gesetzlich bestehenden Beweisarten gestattet.

.C. 57.

Die gesetzlichen Bestimmungen, wornach rücksichtlich der, unter Aufsicht gestellten Gewerbe diese Aufsicht gehandhabt wird, sind aus den, in der Beilage 7 enthaltenen §§. 269 — 274, 278 — 282, 284 — 296, 307, 308, 310 — 312, 317 der Zoll-Ordnung, dann aus den §§. 74 und 75 der Vorschrift über die Vollziehung der Zoll-Ordnung zu entnehmen.

je blico do mesta pomaknila, da ho plavnia, kar se da vediji po znaji moci jekočine. Če se zbikokeje pomakne, postane meker čez pravilno mesta in rorsi težiji. Sekteri pomakajo saharomoter, ko v iekočiti po ravnovagi plava, s perstom malo globokeje v tekocino, potem ga pa zopet izmiste, da vidijo, če ravnotežie zopek vstaja, ako se saharometer ravno tako romakne kakor prej. Če pa priprava ne plava preblizo kraja posode, in ie gotovo, da mo posoda kar mić ne brani presto

an die Stelle erfelgt, we es nuch der vorldufig annahorungsweise bakennien

as ad living motion of the colored back and many respectively as a colored back as a colored back as a metal back to oriental back as a metal back to oriental back as a second of the colored back as a second or the colored

sid Haker gre. To se navedno se

Puduk, kako se ima rabiti saharometer.

cellen aboustossende Bier keine abgesonderen Aufschreibungen (8. 45) ac-

mur ber dem verhandenen Verdachte einer verübten oder begösichtigten Gefalls-

1. Da se po pravem saharometru najde resnična moč olove začimbe, je treba, da se ta priprava rabi s potrebno previdnostjo. Te previdnosti se zaznamvajo v sledecih paragrafih.

2. Začimba, ktera se ima podvreči preskušnji, se ima znajti v taki posodi, ki je dosti široka in globoka, da priprava prosto plava, in ta tekočina mora v posodi tako visoko stati, da se mesto, do kterega se priprava pomaka, na vratu lahko natanko vidi. Ta tekočina ne sme nič pen imeti.

Ako nastopi dvomba, ali je posoda za prosto plavanje priprave dosti prostorn, se mora samo priprava, ko v tekočini mirno plava, s perstom malo globokeje pomakniti, potem jo je pa treba pustiti. Ako prosto plava, se bode redno gori in doli čedalje manj zaganjala, potem mirna postala in v ravnovago došla, v kteri je bila pred tem. Sant saladilisadas sand this sandilis

3. Preden se saharometer rabi za preskušnjo olove začimbe, ga je treba očistiti kakor gre. To se navadno s tem zgodi, da se omije s čisto vodo, in če je zlo zamazan, z milom in se obrise s kakim platnom. Tudi je dobro, da se priprava pred preskušnjo vmije z močnim vinskim cvetom, pa še ne obriše, ampak naj se posuši.

Cista priprava se ne sme več, preden se rabi, z golo roko prijeti in obče naj se nikoli ne prejema pod mestom, do kterega se pomaka.

4. Pri pomakanju saharometra v tekočino je treba posebne previdnosti, in če se ona opusti, se ni nadjati prav resničnega izida. Saharometer se mora tako pomakati, da se priprava derzi na mestu nad lestvico in še le potem izpusti, ko se je blizo do mesta pomaknila, da bo plavala, kar se da vediti po znani moči tekočine. Če se globokeje pomakne, postane moker čez pravilno mesto in toraj težji. Nekteri pomakajo saharometer, ko v tekočini po ravnovagi plava, s perstom malo globokeje v tekočino, potem ga pa zopet izpuste, da vidijo, če ravnotežje zopet vstaja, ako se saharometer ravno tako pomakne kakor prej. Če pa priprava ne plava preblizo kraja posode, in je gotovo, da mu posoda kar nič ne brani prosto

Anweisung zum Gebrauche der Sacharometer.

playate, kar seemara prej, dobro pogledad (E. E), zadnilej ce je priprava čista,

1. Damit mittelst eines richtigen Sacharometers der Extractgehalt einer Bierwürze richtig gefunden werde, ist nothwendig, dass beim Gebrauche dieses Instrumentes mit der nöthigen Vorsicht vorgegangen werde.

Diese Vorsichten werden in nachstehenden Paragraphen angegeben.

2. Die Würze, welche der Prüfung unterzogen werden soll, muss sich in einem Behältnisse befinden, welches weit und tief genug ist, um dem Instrumente den zum freien Schwimmen nöthigen Spielraum zu gestatten, und es muss diese Flüssigkeit im Gefässe hoch genug stehen, um die Stelle am Halse des Instrumentes, bis zu welcher die Einsenkung erfolgt, deutlich sehen zu können. Diese Flüssigkeit muss immer frei vom Schaume sein.

Wo ein Zweifel obwaltet, ob der Behälter den zum ungehinderten Schwimmen des Instrumentes nöthigen Spielraum gewährt, braucht man nur das Instrument, während es in der Flüssigkeit ruhig schwimmt, durch einen Druck mit dem Finger etwas tiefer einzutauchen und es dann sich selbst zu überlassen. Bei ungehindertem Schwimmen wird es erst nach mehreren regelmässigen auf- und abgehenden immer kleiner werdenden Schwingungen zur Ruhe kommen und wieder bei derselben Tauchung im Gleichgewichte stehen, als vor diesem Vorgange.

3. Bevor ein Sacharometer zum Behufe der Prüfung einer Bierwürze gebraucht wird, muss es gehörig gereiniget werden. Dieses geschieht unter gewöhnlichen Umständen durch Waschen mit reinem Wasser und nur, wo eine starke Verunreinigung eingetreten ist, mit Seifenwasser und nachträgliches Abtrocknen mit einem Leinentuche. Man thut gut, den Körper des Instrumentes vor dem Versuche mit starkem Weingeiste zu waschen, ihn aber nicht abzuwischen, sondern die Flüssigkeit an der Luft verdunsten zu lassen.

Ein gereinigtes Instrument darf vor dem Gebrauche nicht mehr mit der blossen Hand berührt werden, und man soll es überhaupt immer nur über der Stelle anfassen, bis wohin es sich nie in die zu prüfende Flüssigkeit taucht.

4. Das Einsenken des Sacharometers in die Flüssigkeit erfordert besondere Vorsicht, und wenn man diese vernachlässigkeit, darf man nicht auf ein völlig richtiges Resultat rechnen. Das Einsenken muss nämlich in der Art geschehen, dass man das Instrument während des Einsenkens an einer über der Scale liegenden Stelle halte, und es erst daun loslasse, wenn die Einsenkung bis nahe an die Stelle erfolgt, wo es nach der vorläufig annäherungsweise bekannten Stärke der Flüssigkeit schwimmend erhalten wird. Taucht man es tiefer ein, so wird es weit über die Einsenkungsgränze benetzt und dadurch schwerer. Manche pflegen das Sachorometer, wenn es in der Flüssigkeit im Gleichgewichte steht,

plavati, kar se mora prej dobro pogledati (§. 2), zadnjič, če je priprava čista, kakoršna mora vselej biti, ni treba tako ravnati in to bi celo škodovalo, ker bi se vrat priprave čez navadno mesto zmočil in bi toraj težji bil.

5. Ako saharometer mirno po tekočini plava, je treba gledati, ali se ne delajo po njem mehurji. Če jih je kaj na njem, jih je treba s tem odpraviti, da se priprava prime na koncu in se potegne iz tekočine, potem se pa zopet počasi va-njo pomaka, ali se pa mehurji s kakim lesenim klinčkom poteržejo. Večkrat pa že to pomaga, če se trese posoda, v kteri je tekočina. Če saharometer prosto in brez mehurjev po začimbi plava, se vidi, do ktere stopnje na lestvici se va-njo pomaka Pri tem se bo zapazilo, da blizo saharometerskega vrata poveršje tekočine ni več ravno, ampak višje. Tekočina stoji okoli steklene cevi večkrat eno potezo visokeje, ali pa še več, če je cevka čez nevadno mesto v tekočini. Ko se lestvica ogleduje, je treba vselej najvišji mesto zaznamvati, da kterega je tekočina na cevki segala.

Ako je temu mestu primerna kaka delivna čertica, kaže ta saharometersko stopnjo, če pa tekočina sega do mesta med dvema čerticama, je treba od perve višje čertice navzdol prevdariti mesto, do kterega tekočina sega, in drobe prištevati stopnji, kteri je primerno to mesto.

Za nobenega ne bo težko, prostor med dvema čerticama razdeliti v dva enaka dela, in tako bode moč ker je vsaka stopnja neposrednje v pet enakih delov razdelena, pomakanje do ½ stopnje odločevati.

6. Potem, ko se je pomakanje zaznamvalo po lestvici saharometra, je treba pozvediti gorkoto začimbe. Če je saharometer sostavljen, t. j. če je v njem pritopljen gorkomer, pokaže že ta stopnjo gorkote začimbe, če je le priprava toliko časa v tekočini, da se more gorkota obeh za enako čislati. To se more vselej misliti, kolikorkrat se visokost živega srebra v enem trentku ne premeni znamenito.

sondern ble Flassigkod by dor tall verdensten en kissen.

Esa gereinigies kurrinneni darf vor best Gebrucche nicht mehr mit der
blossen Hand berührt werden, und man soll es überhanzi sinmer über über der
Stelle anfassen, die unhän es sich nie in die en protende Flassigkeit taucht.

4. Ibas Einsenken des Sucharonuters in da Fluswigkeit erforder besondere.

I saw timeoneen aes sucharomakers in dia kiuswekeit orjendryt besondere Vorsicht, und voena man diese vernachtässigkeit, darf man nicht auf ein völlig riehtiges Resultat rechnen. Das Kinsenkon muss nämlieh in der Art geschehen, dass swan das Instrument während des Kinsenkens an einer über der Sonte liegenden Stelle halte, und es vest dasn loslasse, wenn die kinsenkung bis nahe an die Stelle erfolgt, voe es nach der vorfäufig annäherungsweise bekaunten Stärke der Plässigkeit schwimmend erhalten wird. Taucht man es tiefer ein, so wird es weit über die Kinsenkungsgränze benetzt und dadurch schwerer. Manche wird es weit über die Kinsenkungsgränze benetzt und dadurch schwerer. Manche pheuen das Sacherometer, wenn es in der Plässigkeit, im Gleichgewichte stellt,

mit dem Finger etwas tiefer in die Flüssigkeit gleichsam einzudrücken, und dann wieder frei zu lassen, um zu sehen, ob das Gleichgewicht wieder bei derselben Einsenkung stattfindet, wie vorher. Allein, wenn das Instrument nicht zu nahe an dem Gefässrande schwimmt, und man gewiss ist, dass das Gefäss dem freien Schwimmen desselben kein Hinderniss in den Weg setzt, wovon man sich vorläufig (§. 2) die Ueberzeugung verschafft haben muss, endlich, wenn das Instrument gehörig gereiniget ist, was auch niemals fehlen soll, so ist dieses Verfahren ganz überflüssig, ja es ist sogar schädlich, weil man den Hals des Instrumentes über die eigentliche Einsenkungsstelle benetzt und dadurch sein Gewicht vermehrt.

5. Wenn das Sacharometer ruhig in der Flüssigkeit schwimmt, hat man darauf zu sehen, ob nirgends Luftblasen an demselben bemerklich sind. Zeigen sich solche, so sind sie zu entfernen, indem man das Instrument am obersten Ende fasst und aus der Flüssigkeit hebt, dann aber wieder langsam einsenkt, oder indem man die Blase geradezu mittelst eines feinen Holzstiftes wegnimmt. Oft hilft schon ein schwaches Schütteln des Gefässes, worin sich die Flüssigkeit befindet. Schwebt das Sacharometer frei und ohne Luftblasen in der Würze, so wird gesehen, bis zu welchem Grade der Scale es sich eingesenkt habe. Man wird bemerken, dass die Oberfläche der Flüssigkeit in der Nähe des Sacharometerhalses nicht mehr eben, sondern nach aufwärts gekrümmt sei. Diese Erhöhung der Flüssigkeit an der Glasröhre beträgt oft bis zu einer Linie, und ist grösser, wenn die Röhre über der Einsenkungsstelle benetzt, als wenn sie trocken ist. Man hat beim Ablesen der Scale immer die höchste Stelle zu nehmen, bis zu welcher sich die Flüssigkeit an der Glasröhre erhebt.

Entspricht dieser Stelle ein Theilstrich der Scale, so gibt dieser den zu bestimmenden Sacharometer-Grad an, fällt sie aber zwischen zwei Theilstriche, so muss man den Abstand der Stelle, bis zu welcher die Flüssigkeit reicht, von dem nächst oberen Theilstriche schätzen und den Bruchtheil zu dem Grade, dem jene Stelle entspricht, addiren.

Es dürste Niemanden schwer fallen, den Abstand zweier Theilstriche der Scale schätzungsweise in zwei gleiche Theile zu theilen, und man wird sonach, da jeder Grad in fünf gleiche Theile unmittelbar getheilt ist, immer die Einsenkung bis auf 1/10 eines Grades erhalten.

6. Nachdem die Einsenkung an der Scale des Sacharometers abgelesen worden, hat man die Temperatur der Würze auszumitteln. Ist das Sacharometer ein zusammengesetztes, d. h. ist ein Thermometer in demselben eingeschmolzen, so gibt dieses Thermometer schon den Wärmegrad der Würze an, wenn das Instrument überhaupt bereits so lange sich in der Flüssigkeit befindet, dass man annehmen hann, es habe sich zwischen beiden das Gleichgewicht der Temparatur hergestellt. Man kann immerhin voraussetzen, dass dieses der Fall sei, wenn sich der Stand der Quecksilbersäule am Thermometer innerhalb einer Minute nicht merklich ändert.

Ako je saharometer enojni, t. j. če ni zedinjen z gorkomerom, je treba s posebnim gorkomerom pozvediti gorkoto tekočine. To se zgodi, če se gorkomer vtakne v začimbo in se v njej toliko časa pusti, da se visokost živega srebra več ne premenja, in po njej se potem izrajta gorkota.

Če se to ne da lahko, dokler je priprava v tekočini, jo je treba iz nje potegniti, in potem se izrajta gorkota po gorkomeru; toda pri tem se mora hiteti, in je po vsakem dobro, da se kroglica gorkomera pusti v tekočini, ker se potem visokost gorkomera ne premeni.

7. Ako je zaznamvana visokost (stan) saharometra in gorkomera, se dobite dve številki, po kterih se da odločiti moč začimbe.

Ako gorkomer kaže stopnjo 14° po Reaumurjevi lestvici, se po saharometerski stopnji brez daljega popravljanja poda moč začimbe v odstotkih teže.

Če pa gorkomer ne kaže te stopnje, se po opazeni stopnji priprave ne poda prava moč začimbe, marveč se ta odloči, ako se ta saharemeterska stopnja za odločeno število zmanjša, če jo opazena gorkota nižja od 14°, ali pa poviša, če gorkomer kaže čez 14°. Koliko je treba stopnje zmanjšati ali povišati, to se kaže po sledečem razkazku, pri kterim znamnje + kaže, da je treba manjše število, ki vsrlej zaznamva desete dele stopnje, prištevati opazeni saharometerski stopnji, znamnje - pa, da se mora jemati od te stopni. meterhalses night mobit chen.

Opazena gorkota Primerno popravljanje Opazena gorkota Primerno popravljanje sahar. stopnje
Est. Mart hein stateson & South Books of some dit touties South on the O. half to
5 to leafed the hale standing of the der Charling and to the O. And on he
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$
dry nacket offeren Thedaterthe scharcen and dea kinschheit ere dan berede den
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$
13 4.0 40 The Miemanden groser fallen, den 20 and seeser Thedstophe der
da jede 1.6 rtd in funt gloic's Thoste annitelbero of ist, summer 21 Ein-
13 - 0.1 0.1 13 - 0.5 cantalos
6. 30c+kim die Fansen 89 un der Scalt to Sacharomoters Hysteren
worden, 3:00 +nan, die Tempera42 der Warze ung 0.0 it la. Ist das Suchtemeter ein zusammengeserstes, d. h. ist ein Thermometer in demselben eingeschnelzen,

so gibt dieses Thermosketer schon den Warmegrad der Warss an, menn das Instrument aberhand bereits so lange sich in der Flüssigkeit befindet, dass man annehmen hann, es habe sich zwischen beiden das Gleichgewicht der Temparatur her gestellt. Han hang innaerhin verteussetzen, dass dieses der Fall sei, wenn

sich der Stand der Gebehälbersäule am Thermometer innerhalb einer Minute nicht merklich andert. Ist das Sacharometer ein einfaches, d. h. nicht mit einem Thermometer verbundenes Instrument, so braucht man ein abgesondertes Thermometer zur Bestimmung der Temperatur der Flüssigkeit. Man senkt zu diesem Ende das Thermometer in die Würze, lässt es so lange darin, bis sich der Stand der Quecksilbersäule nicht mehr ändert, und liest dann diesen Stand ab.

Geht das Ablesen des Thermometers nicht gut an, während sich das Instrument in der Flüssigkeit befindet, so kann man es wohl herausheben, und dann die Ablesung des Thermometer-Standes vornehmen; doch hat man sich dabei sehr zu beeilen, und man thut jedenfalls gut, beim Ablesen noch die Kugel des Thermometers in der Flüssigkeit zu erhalten, um einer Aenderung des Thermometer-Standes vorzubeugen.

7. Hat man den Stand des Sacharometers und jenen des Thermometers kennen gelernt, so ist man im Besitze zweier Zahlen, mittelst deren man den Extractgehalt der Würze bestimmen kann.

Ist der beobachtete Thermometer-Grad 14° nach der Reaumur'schen Scale, so gibt der beobachtete Grad des Sacharometers schon ohne weitere Correction den Extractgehalt der Würze in Gewichts-Percenten an.

Hat aber das Thermometer einen von 14° abweichenden Stand, so bedeutet der beobachtete Grad des Instrumentes nicht den wahren Extractgehalt der Würze, sondern es wird dieser erst erhalten, indem man diesen Grad des Sacharometers um eine bestimmte Zahl vermindert, falls die beobachtete Temperatur kleiner ist als 14°, oder erhöht, falls das Thermometer über 14° steht. Die Grösse dieser Erhöhung oder Verminderung ist aus nachstehender Tabelle zu entnehmen, bei welcher das Zeichen + andeutet, dass die Nebenzahl, welche immer Zehntel eines Grades andeutet, zu dem beobachteten Sacharometer-Grade addirt, das Zeichen — aber, dass sie von jenem Grade abgezogen werden müsse.

Beobachtete Temperatur	Entsprechende Correction des Sacharometer-Grades	Beobachtete Temperatur	Entsprechende Correction des Sacharometer-Grades
4	- 0.4	151/2	+ 0.1
5	- 0.4	16	+ 0.1
6	- 0.4	17	+ 0.1
61/2	- 0.3	171/4	+ 0.2
7	- 0.3	18	+ 0.2
8	- 0.3	181/4	+ 0.3
9	- 0.2	19	+ 0.3
10	- 0.2	20	+ 0.3
11	- 0.2	201/2	+ 0.4
111/2	- 0.1	21	+ 0.4
12	- 0.1	22	+ 0.4
13	_ 0.1	221/2	+ 0.5
14	-00	23	+ 0.5
15	+ 0.0	24	+ 0.6
			18

Ako se u. pr. opazi 12° na saharometru in 10° na gorkomeru, je prava moč 12°—0.2 = 11°8, ako je pa nasproti opazena stopnja saharometra 12° in gorkomera 20, se dobi prava moč 12 + 0.3 = 12°.3.

- 8. Pri sostavljenih saharometrih ima večkrat gorkomer dvojno lestvico, ena kaže stopnjo gorkote, druga pa število, ktero je treba zavolj tega, ker tekočina nima gorkote 14°, opazeni saharometerski stopnji prištevati ali pa odštevati, da se dobi prava moč začimbe. Ako se taka priprava rabi, se ni treba ravnati po prejšnem razkazku, marveč se da, če bi bilo treba, saharometerski stan popraviti po omenjeni drugi lestvici gorkomera.
- 9. Ako opazena gorkota ni ravno taka, kakoršno kaže imenovani razkazek ali lestvica gorkomera, t. j. ako se visokost živega srebra v gorkomeru znajde med dvema delivnima čerticama lestvice, se sme brez znamenite pomote vzeti, da je primerna tisti stopnji lestvice, kteri je živo srebro najbližje, toraj n. pr. 17°, ako je živo srebro visoko 16°/.

Ako je živo srebro enako dalječ od dveh delivnih čertic lestvice ali pa od dveh stopinj razkazka, je dopušeno; tisti stan gorkote čislati za pravi stan, ki je primeren pervi nižji stopnji. Toraj se mora, če gorkomer 16½ kaže, čislati, da kaže 16°.

der beobachtete Grad des histrumentes nicht den nedren Kriwacigehall der Würze, sondern es wird dieser erst erhalten, indem man diesen Grad der Sacherameters um eine bestehnnte Lahl vermindert, falls die bebbachtete Temperatur kleinen ist als 14°, oder erhöht, falls das Thermometer über 14° steht. Die Grösse dieser Erhöhung oder, Verminderung ist aus nachstehender Tabelle zu entnehmen, bei wolther das Leichen is sudeutet, diese de Nobenzahl, webehe inniner Lelintet eines Grades andeutet, zu dem beübachteten Sacharometer-Grade addirt; das Zeichen — abar, dass sie von jenem Grade abgezogen werden müsse.

Harsprechende Emergin	Regbackiels Temperatur	Entreprachende Universion der Rushartaneter-Grader	Scobachtete Bempdrefur
+ 0.1	al .	- 0.4	1
1.0 +	16.	- 0,4	4
1.0 +	12.0	\$.Q	
\$.0 +	171	- 0.3	
4 0.2	81.	6.0	7
+ 0.8	181	0.3	8
. + 0.3	12	9.0	6
8.0 +	90	2.0 -	10
+.0 +	200	20-	11
+ 0.4	18	r.0	117
· + 0.4	22	. 1.0 -	12
+ 0.5	.\:\$9	- 0.1	13
+ 0.5	88	00-	14
+ 0.6	24	0.0 +	15

Hat man z. B. 12' am Sacharometer und 10' am Thermometer beobachtet, so ist der wahre Extractyehalt 12° — 0.2 = 11° 8; ist hingegen der Sacharometer-Grad 12° und der Thermometer-Grad 20 beobachtet worden, so findet man als wahren Extractyehalt 12 + 0.3 = 12° 3.

- 8. Bei zusammengesetzten Sacharometern ist oft am Thermometer eine doppelte Scale angebracht, wovon eine den Grad der Temperatur angibt, während die andere die Zahl bezeichnet, welche man in Folge der von 14° abweichenden Temperatur der Flüssigkeit zum beobachteten Sacharometer-Grade addiren oder davon subtrahiren muss, um den wahren Extractgehalt der Würze zu finden. Im Falle ein solches Instrument angewendet wird, braucht man nicht zu der vorher angeführten Tabelle die Zuflucht zu nehmen, sondern kann die nöthige Correction des Sacharometer-Standes an der besagten zweiten Scale des Thermometers finden.
- 9. Ist die beobachtete Temperatur nicht genau eine solche, wie sie die besagte Tabelle oder die Scale des Thermometers enthält, d. h. steht die Quecksilbersäule des Thermometers zwischen zwei Theilstrichen der Scale, so kann man ohne merklichen Fehler annehmen, dass sie jenem Grade der Scale entspricht, dem die Oberfläche der Quecksilbersäule am nächsten steht, also z. B. 17°, wenn die Quecksilbersäule 16°/, entspricht. Bei einem Stande der Quecksilbersäule, der von den nächten zwei Theilstrichen der Scale oder von zwei in der Tabelle enthaltenen Graden gleichweit absteht, ist es gestattet, den, dem nächst niederen Grade entsprechenden Stand der Temperatur als den wahren anzunehmen. Daher ist, wenn das Thermometer 16¹/, zeigt, die Rechnung so zu führen, als wenn die Temperatur 16° wäre.

For Sageta

date that

gelet,

align

idea idea den der hige

beckcan intint-Ek-

> dena ren j so

thought intermediate and the commence	ura	11111 20	. 42
0.2 11 8; ist hingreen der Sad	dan	etrachych	M as
Stanjševanje Ob enem se	onerod See	mesec	Podkurilo se bo
polivek bo	št.	कां स्वक्रम	los
Grad der Temperatur, sangigt, Booker ad	veder	Ponov ali kotel	e bo
zalivan je	NAME OF	a thudalan	1257 N
entren Katenetochalt der Hörre zu Inc	ura	ess, un	01 2
	dan	murdent 2	e bo
heht sit sehnen; sondern kont die göl is au der besagten eweiten Seet des Th	Peto	mesec	dokuh
ilo	št.	ror na blis	al i
suir aicht gegaa cha solchs, geie sie die hermoneerers enthält, d. h. Etht die Peie	amavne kljuke st.	na hladivnici derži	se bo dokuhal in toraj ohladil
the sugar the brighted day Si & so h	-	ladivni	ohla
tion such Theistrichen der Sie, so hi innen, dass sie jenom Grads der Scale,	veder	d Febrer	
colleithersaule on pacheron stell alse s.	der: 190	v ko žini rabi	0 91
. cottopricht. Bei einem Stande der Que	hanje	v koliki mi žini se bo rabile za l	ashō
et Theckenschell der Scale oden gen zwei ichweit übsteht, ist es gestatter den, e			
	one does		
Thermometer 14th, zeigt, die Gechnung	14º Réaum.	bo imela olova začimba po sa- harometru pri	Gra luher icerna
	Réau	imela olova imba po sa- rometru pri	Notion.
ni	m.	olov olov sa pri	
*			-
hranila v prostoru št.		znesek saha- rometerskih stopinj	
storu		metersk stopinj	
5. C.		ha-	
	gid.	za to znese	Davšina
posodi št dne J. J.	kr.	se to	na .
dne			q
	k amavni kljuki št.		Uvarek se bo
		do v	arek se stanišal
	na veder		bo l
	št.	v hramu	Narejeni ol se bo hrani
185	st.		eni o
	ki derži veder	v bečkih za vrenje	ol se
	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR		bo e
	št evilo	v uvar- kih	hra
981	ilo	-7	2.

Anmeldung Nr.

In dem Brünhause des Unterzeichneten, im Orte, unter Conscriptions-Nr. .., wird sogenanntes Leugbier erzeugt werden, und zwar:

				_		-					_			-	_							
rd		brau-	Zahl		から	10	4m 05	ale (II)		ex.		40	90	40	96	100	30	3.1	20	100	10	100
rden		er e				-	441	ie.	10	26	4	4	-	9	3	100	20.	2	POD'S	100	18.5	*
Bien	u	ien.	Inhalt	No.	Bul	15		1			13			0	500		2	0 7	185	20		70
igte	in den	Gahr- bottichen	Inh	0	250	18.	. 0	39	1. 18	9	30	-	-		00	2			7		112	70
erca		900	. "N	120	100	3	143		50	100	9	-	TAY .	-	80		10 M			10	9110	100
Das erzeugte Bier wird aufbewahrt werden	in	dem	Nr.	total	op	15		100			23	04	8	-		2	-			2	100	100
Di		de Ke	1 2 2		. ;	12	18	30	36	*0.8 ***	6	3	2	-tr	of a	27	8	nes	O .	10	200	102
de	let,	agone	auf Simer	85.	200	-	last .	À	\$65	16	40		10	20	100	100		· defuss IV.			ine i	130
Gebräude	im		auf Eimer	-		9	*				2					-			. ten	And I		àna I
Geb	im	bis				E	1								0		11				ii.	22
Das	a.		sur Ham- klamme Nr.			-					00	1	2	170	N.	8	ti	2	am	199	N. N.	£ 32
-	2				-		,,,											noca.		-	S.	
-	de	4	k.			-	15,			1	T.	200		0	55		-	oceanile im Locate int	YE .	原.		100
iefü	beträgt	Gebuhr	1			400	-	43	22	100	100	18	23	1	22.	2.0	10	8	106	No.	118	120
H	4	3	7				13	100	25	377	53	33	10.00	24	200	63	30	-	SK.	100 F	139	100.5
5.0	L	-0.	de	10	3	11	· marx			54	1	35	-0-	-	-		G.	an lan	7	-	-	133
3 3	Summe der	su erseugen- den Sacharo-	meter - Grade		2	T. Control		SE.		-50	500		*0.	3	7.2	200			10	198	00	100
5 7	mm	Sac	- 13	7		111	150	32	25	308 302	570	8	10	100	2	=	200	2			383	
3 9	Su	den	met met		-	1	-	90	50.	94	52	40	4			it.	Tho	200	100	100	188	133
- W	4 1	. 1	2		-											-	Se of the St No No	2		la .	1	
	Extractgehalt der su erseu-	genden Brer- reurse in Sacharometer-	Graden bei 14º Réaumur	1		and a	153		833	30	28	1	10	29	1	20	2	2		191	1 83	103
THE STATE OF	actg u er	naen bre reŭrse in icharomete	Réaumur Réaumur			1		100	2	100	120	100	100	Ä.	180	60	2	2		100	18.	3
2	Letr ser s	rena	Re	lin.		1	1	99	205	-	*	1		100	20	95	8	CINIC		17	100	31.
- 6			7 100			1												2001		100	1.	,
127	Gattung und Renge der zu	dem Gebräude	denden Stoffe			100	12			100			18				-	-	*	100		5
0.0	ng de	ebra	n S	24		22	- 20		57	55	100			500	0.0	12	8		*		200	
	Gattung und Nenge der zu	9 11	lenden Stoffe		10.8	1.		100	100		26	10			(5)	en.		10	100	158		122
	9 1	de			5	100	je.	101	22	0	100	131	0	3	59	erd	15	9	55		是	EEEEE
nit	e.	ılt	Eimer	1	17	59	程	88	200	168	35	100		100	100	rgenommen werden.	2	96,	-			100
801	tock	Inha			7. of	100	100	12	100	8	35	8	15	02	104	nme	90	zen	100	500	100	
idet,	Kühlstocke	laum-Inhalt	bis zur Ham- klamme Nr.	100	1000	T. T.	-	-	55	50	200	1	100		CO	enon	00 (ises erzeugt,	ion non	183	-	CO.
ollen		Ran	his su Ham- klamm	处		S. Care	-	1	10	*7	1	-	-	100	2	ora		11336	to.		næ	1
d ve	am		.ıN	-		1000	100	100	105	93	26.	-	100	100	180	02	33	6/n		8	ndet	
Das Gebräude wird vollendet, somil abgekühlt sein		ıı		-	1	13	100	100	650	-81	18	53	8.0	1	50	9.	0	Lugierch werden mittelst eines heissen Aufgus	100	199	Der kalte Trebern - Aufguss wird verwendet zu	
inde		Monat	Jahr			100		Pas	Tes	27	100			100	88	18	90	6188	1785	188	l ve	
ebra				-		Sec.			1	1	-		*			Die Verdünnung wird		8	***	See.	circ	
18 6	-		6v.L	-		1	0	-	122	120	12	3	1.53	100	833	18	10	eine	13.4		881	
D			Stunde			100	200	105	195	33	25	200	100	10	183	188	0	181	1		nfar	
P			122	T		1		1	-	0.0		K	10	· ch	10	ird	9	mitte	-at 0.0	11.0	F-	21
wir	Pfanne	Nessel	Raum- Inhalt Eimer	1		-				-	151	100	1			10 01		en 1			hern	
bu	Pfa	Ne.		_	ME	Charles of the	127	. 50	8	7.5	8	2	100	100	-	11111	8	erd	100		Tre	
ndu		i	N	-	- 7	1	-	100	-		100	-	1	19	100	.din		in re			ilte	
sterzündun geschehen		Monat	Jahr	1		-				1				-		Ver		gleic	110	1	r ka	10
Unte		Mo	200			September 1				100					*	Dio		T'u			De	
Die Unterzündung wird geschehen			60,1	-		1	1	150	1133		-	1	13	100	-							-
7			opunis .			2						1	10	100	10		*	50	9		1	
THE RESERVE AND ADDRESS OF THE PERSON NAMED IN	THE RESERVE AND ADDRESS OF THE PERSON NAMED IN	THE OWNER WHEN	THE R. P. LEWIS CO., LANSING, MICH.		THE OWNER OF TAXABLE PARTY.	-				-			-	-	_		-		_			-

_			Deliver .	Marine	-	all same						TAXABLE DE LA CONTRACTOR DE LA CONTRACTO							la:		-										_
	120	110	100	90	80	70	60	50	48	40	36	30	24	20	18	12	10	ve- der	Na n	a o	edan love	a m	noż m be	-	b.		50	Star	7	No.	
	141	130	118	106		82	70	59	56	17	42	35	28	23	21	14	=			12	N. T.	pri	Sta		-	Tolker.	Za		-	Tabela A	
	152	140	127	114	101	89	76	63	119	50	45	38	30	25	22	15	12	napovedati veder	sto	13	Sons.	pri napovedani	Stanjšava	1		1 N	začimbe	9 0	28	oel	
1	163	150	136	122	109	95 1	81	68	65	54	49	40	32	27	24	16	13	veder	=	14		veda	Va S	10		Sea by	=		.=	2	
_	120 141 152 163 174 185	110 130 140 150 160 170	100 118 127 136 145 154	90 106 114 122 130 139	94 101 109 116 123	95 101 108	87	72	69	58	52	43	34	29	26	17	14	i do	n j	15	0		e sme	100		and great	B. 1.	stanišav olove	napo-	A	
_	85	70		39	23	80	92	77	74	19	55	46	37	30	27	8	15			16	9	Ĉ.	100	8			0		0	2	
	120	110	100	90	80	70	60/	50	48	40	36	30	24	20	18	12	10	ve- der	M	noż	na na ola	rej	eneg	ça	and the			-		4/10	
,	122	112	101	91	81	71	61													111/5	3		818		583	6.000		1150		265.03	
	124			93		72	62	51	49	41	37	31								112/	A PER	17.				100		-		5 111	
	12	114 116	103 105 107 109 110	94	82 8	73	63	52	50	42	37	31	25	2	-	-	-	response	-	11 1/5 11 2/5 11 3/5 11 4/5	2	-	-			7 4	-		(43.	C 1.5	
-	126 128 130 133	6 11	5 10		81 85 87	1								21 :	- 1	-	-	-		5 11	1724			1	o de	97		Name of Street	38.5	1883	
-	8 13	8 12	7 10	96 98	5 8	75 76	64 65	53 5	51 52	42 4	38 3	32 3	25 2	21 2	19 1	-	-			1	10				SPAN SPAN	sta		Total Control	17.1	100	
	0 18	118 120 122	9 1		1004	1		54		43 4	39 3	32 8	26 :	21	19	13	- ADMITME	agence between to		2 12	-	183	-		-	3	- NAME	September 1	und	663.	
_				99 1	88	177	66	55	53	44	39	33	26	22	19	13	=			12 12 1/5 122/5 123/5 124/5		AND AND	vind:		No.	av		No.	12	16.10	-
_	135 137	124	12	110	90	78	67	56	54	45	40	33	27	22	20	13	=			2/5 1			alk .		STATE NO.	e		1	Legen	~	-
-	137	126	112 114 116 118	103	91 93 91	80	68	57	54	45	41	34	27	22	20	13	=	talania ma	per pro	23/5		1000	194	-	30	Op	or prosto	- Separate	977		-
_	139	128	116	104	93	81	69	58	55	46	41	34	27	23	20	13	==			124/5			100		Sunt.	U.S.		-	45		0
_	139 141	128 130 132		106	116	81 82	69 70	58 59	55 56	46 47	41 42	34 35	27 28	23	21	14	=			13		our Pic	NEG MISS		in salin	ene		Self-	Chr		一世
	141	132	120	108	96	18	72	60	57	48	43	36	28	24	21	14	12		1	13 13 1/5		010	T		Walter B	9		Second .	4.5	*	-
	146	131	120 121	101 103 104 106 108 109 111 112 114		85	73	60	58	48	43	. 36	29	21	21	14	12	anna land	100	132/5	-	Olova začimba se sme pri	-		e et alice	lzkaz stanjšave dopušene glede na pozvedeno	on the same		Gr.	. 95	-
	148	136	123	=	97 98 100 101 103	86	74	61	59	49	44	37	29	24	22	14	12			133/5		ačimi			10	1		No.	cathier	100	(5)
		13	123 125 127	=	31 10												12	sta		134/5		a se	200		dish	7			0.00	2 S S S S	385
-	150 152	8 140	5 12	2 11.	0 10	87 89	75 76	62 63	60 61	50 50	45 45	37 38	30 30	25 25	22 22	15 15	2 12	stanjšati	0		-	Sm	-	-	A. A.	OZI	-	shela	100	* .	1
_	-	138 140 142	1 129	1 116	1 10													i do	7	114	Sales .	pri	C	Made	SAC.	red	Demoi	2	-	\$193	199
-	154 1	-				901	77	64	61	51	46	38	30	25	23	15	12	vede		14 14 1/3 1142	35	pozv			24.600	en	8 ,35	1		335	
-	57 1	14 0	30 1	17 1	04 1	91	78	65	6.2	52	47	39	31	26	23	15	13	7	=		Manne Manne	eden	1		. 652	100	Sec. III	1	1	Sant .	
14	59	46	32	19	190	92 94 95	79	66	63	53	47 48 49	39	31	26	23	15	13			3/5 1	No.	edeni moči od		0.00	150	1110	100	property	With Miles Ca,	9478	
	161	148	134 1	121	107	94	80 81	67	64	53 54	48	40 40	32 32	26 27	24 24	16	13 13		-	41/5		ci od		1000		ži	S AL	orthonic .	(4.16.3)	T STATES T	
_	63	150	36	22	109	95		68	65						24	16	13			15 1	THE PARTY OF			2000		0	A 11 14	Miles de	38.	well	
-	165	152	138	124	110	96	82	66 67 68 69	64 65 66	55	49	41	33	27	24	16 16 16	13		1	5 143/5 141/5 15 15/5 15/5	5,43		-		1	sto	S 425	deplay.		294	
_	168	154	140	126	112	98	84	70	67	56	50	42	33	28	25	16				157/5	Steni	148	Canada	-		pin	50	and the		92	
	170	156	141	127	113	99	82 84 85	70							1	17	14			153/5	100		1		171	množino stopinj olove začimbe.	100	Service Service		SELEGINATION SE	
	172	158	143	129	111	100	86	70 71 72 73 74	68	56 57 58	51 51 52	42 43 43 44 44	34	28 28 29 29	25 25 26	17 17 17	1 14		1	1151/	1	Marie .		P. Carrie	STANDS.	lov	B 15.5	-		25.25	
-	174	160	145	130	1116	101	86 87	72	68 69	86	52	3 43	11 34	3 29	5 20	7 17	14 14			116	N. T.			100		e 1	SERVE	No. Com		-	
	170	16	14	13	11	103	88	21	70	58	5	4	33	2	26	17	14			16'	607			Span		zač	18.00	-			
-	17	2 16	114	2 13	7 11	3 10	8	2	2		53 53	4 4	5 3			7 1	4 1		1	5 16	-			No.		im	The Land	1		S Great	
-	157 159 161 163 165 168 170 172 174 176 178 181 183 185	14 146 148 150 152 154 156 158 160 162 164 166 168 170	130 132 134 136 138 140 141 143 145 147 149 150 152 154	117 119 121 122 124 126 127 129 130 132 134 135 137 139	104 106 107 109 110 112 113 114 116 117 119 120 122 123	99 100 101 103 104 105 106 108	89	1		59 60		4	34 34 34 35 35 36	29 :	26	17				153/5 151/5 16 161/5 163/5 161/5 17	Lon					be.	Sin.	No.		N N N	
-	811 1	66 1	50 1	35 1	201 1	05 1	90	75	72		54			30	22			ice and	No.	/5/16	Parketin.	win y	196.36	paris,	rperion	N NO.	la esta	No.		MIN	
-	83 1	1 89	52 1	37 1	22 1	06 1	91 92	76	73 74	61	54 55	45 46	36 37	30 30	27		15 15			1/5											
_	85	70	54	39	23	08	92	13	74	61	55	46	37	30	27	100	15		1	17											

		-
 L'onling.	Dellage o.	

Mac) Mac Mac	61	deep de finer state of the con-	dead on from Cidella plin	Die Verdünnung kann bei einer erhobenen Stärke der Bierwürse von			11 1/5 111 3/5 11 3/5 11 1/5 12 12 1/5 11			Ei-	En- mer
					-	-	199	P	20	-	

123235	8 8 4 6	1088888	46 2 Not 2 may may	24 20 2
100.00	C. 1	k, potrošninsk	a plačilna boleta	
F & S & S & S	8 8 8 8	18868888	I FE IE	10000
3 E E E E	2 8 7 2	st. se	St. po ole	- 50.1.
4 5 3 5 5	0 Z	and the later to the same of t	2 2	Potro si
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	areje b ene	lova.	stan stan	E
en en	Narejeni ol Ob enem se	lea začimba	be pooritn	Pot
3 K = 3 S	850 3.0	8 2 2 3 8 6 2	e dav	otrošnin št.
Merzli polivek tropin se bo	3 1.3.2	28 8 8 8 8 8 8 8 8	e začimbe po saharometerski em stanovine davšine za	× 5
se bo	CIB S KV	stanji	saha za . so l	ka boleta
	asiyn	85. ob veder	bile c	. ia
を 本 ま る る	ice s	E S S B B B B	terskih s	6.0
10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	se bo hrani naredilo	1 2 2 2 3 1 3 1 1 2 1		
四年 卷 日 海	hranil	S S S S S S S S S S S S S S S S S S S	der olo	
E E E E E	. kvasivnice se bo hranil v prostoru št. očim polivkom naredilo veder	TENE LENE		D lains
	rosto,	226.8283	rej za e začim znesku	Kr kr
(20 pt) (20 pt) (21 pt	ostoru št.	TERRES.	nbe plača	Kronovina kresija (žu okraj (stol popisno
三 三 三 三 三	zdroz	# MAY	lacati	na . (żupa stol)
2 H 2 S 2	zdrozgalične začimbė; in	185 ob uri	be plačati	Kronovina
and the last transfer to the last transfer transfer to the last transfer tr	Non S is	2688889	metel	ija iiko
	acimb a z	2 2 2 3 3 5 2 3	rskih 	E . S
10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	F. 4 8 8	18 2 2 3 3 3 3 3	stopin	
图 图 图 图 图 图	80% S *	E # E E E E		Ve
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Se	ina to the second	kr. za	veder
F 2 2 2 3 3	an 8 8	ERDERSEE	res	Potr gld.
88888	1	ote za (c	placa	Potrošnina gld. k
154 154 154 154 154 154 154 154 154 154	A R E	28885	ne in	kr.
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	bo hrapila v prostoru st.	bote za to ponov št. veder.	Y Po	9
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	isis s s s s	trosi	Občinski pri- klad gld. kr
1825	49 5		ins F.	d pri-
1 9 5 5 8	3 8 8 2		E to Bouge henge	
"migraphy and manufacture of the control of	3 15 1 27	of in historics	E D.	Skup
\$ 11.5 12.0 \$ 12	v posodi	28228121	niku, pod	9 9 9 9 9
		-	bo	The state of
18 E E E E	E 12 E		1266	Richard Per
100 111 198 110 120 111 110 120 111 120 100 111	80 . 30 80 . 30 88 . 76	1 2 8 8 8 6 1	9 4 8 4	Richard Richard Responses in the Parker Richard Response in the Parker Response in the Parker Richard Response in the Parker Richard Response in the Parke
2 元 和 商 图 3	8 8 8	E 8 8 5 8 2 2 5	3 % day Bierufirve	200

*	*
	•
	ge
120	Ē.
	36
\$	6

. 4		curie dejunsten	on at an admin		Vancahaman		
	Verzehrungesteuer-Bollete	Kronland			sleuer sleuer	waschlag	Zusammen
122	W.	Kreis (Comitat) Bezirk (Stuhl)	Total Tajor.		A. kr.	A. kr.	A. kr.
	Aus dem Orte	unter Cons	unter Conscriptions-Nr				
hat laut Anme.	hat laut Anmeldung bei dem k. k.	. Amte zu	. somit für	Eimer			
Bierwürse su	Sacharometer-Graden, somit für		Sacharometer-Grude				
dann an fixer Gebühr für		Eimer Bierwürze zu bezahlen .			:		
			,		_		
Obige 6	Obige Gebühren wurden am	185 . mit dem Betrage von	Betrage von		Gulden	. kr. richtig bezahlt und im	exablt und
Verzehrungsst	Verwehrungssteuer - Journale unter Post - Nr.	in Empl	in Empfung gestellt.				
		Das V	Das Verfahren				
beginnt den .	185 um	Uhr	endet den		185	um	Uhr
word die Pfanne Nr.	ne Nr und der Kühlstock Nr.		bis sur Hamklamm Nr		. verwendet wird.	wird.	
Die Bies	Die Bierwürze wird verdünnt		bis zur Hamklamm Nr	mklamm		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Eimer.
Das erzeugle		-Zeugbier wird aufbewahrt im Locale Nr	Locale Nr				
Zugleich	Zugleich werden mittelst eines heissen A	eines heissen Aufgusses erweugt	Eimer Maisch	wurze;	lieselbe wird an	Eimer Maischwürze; dieselbe wird aufbewahrt im Locale Nr.	cale Nr.
Gefüss Nr							
Der kat	Dor kalte Trebern–Aufgues wird verwendet zu	idet vu					

pred stanjšavo	jšavo	po stanjšavi	ijšavi	čimbe se je našlo	čimbe se je našlo	State of the state	odvzel		and a second	
veder	po stopinjah	veder .	po stopinjah	veder	po stopinjah	ига	dan	mesec in leto	100	ura
					is. Confirmation			Stee State Of F.		
, .	Design of South		Epigeon .	· 加州多		N. N. N.		Training of the State of	152 73	Account the first
	Control of the last			Jegar-Lecons	The precious	7 ak/ sin	on the first	Windship .		
poted					9.46.00	Mary Williams	State. Blaza			Park Cherm
The live of	plakers, opi			0.00	Realist the Principle					a workstan again
lakit.			10	TOWN.		-			-	
ke i					Transferrance of			da polici		But - 30
				Andrew .	Contract to the contract of th			maye mouther hand		
						8 2		the pools of the control of the cont		
3		The state of the s		nders mile sking densitient		45	1	The state of the s		
1 . 5			A supultion	meters of the control				Section Special Section 1992		
a. portramina				Mary Mary Mary Mary Mary Mary Mary Mary			Seminar Semina	the real state of the state of		
of the contract of				Market Market			the state of the s	the spines year		
1 1 3				The state of the s			the state of the s	the party to the p		

	ago.	hr	- A
labb	wieder angelegt	Monat und Jahr	Verzeichniez 1 9 m s n x a X micrierigien Bier-Brzoger an die 2. L. Finanswae s rafe ingeligieg og die hindschied dilieningen
urde.	reieder	Tag	ie and me a drove andree, i , i o nave madent mante
erschluss w	0 to 14	Stunde	or in polycolo archi communic in a s a G 1981
Der ämtliche Verschluss wurde	logic)	Monat und Jahr	das ernougtes Bierwieses vanigante horq soled dighinale sage-fiel elen sac des Ferdannung nach der Ferdannung
Der	abgenommen	Monat	dev (signa seher
	abge	Tag	
		Stunde	
Die erzeugte Muischwürse	wurde befunden	su Graden	
Die er zeugte	wurde b	mit Eimer	
п	rdünnung	su Graden	
Das Gebräude wurde befunden	nach der Verdünnung	mit Einer	
as Gebräude n	rdunnung	zu Graden	
De	vor der Verdünnung	mit Eimer	

Zaznamek

potrošninskih plačilnih bolet, ki jih je podpisani olar dal c. k. oddelku finančne straže v čez uvarke v mescu 185 .

št.	Datum	Množina	Mera stopinj	Množina	Mera stopin
			narejene olo	ve začimbe	
	plačilnih bolet	pred s	stanjšavo	po sta	njšavi
		veder	stopinj	veder	stopinj
	A Line			3	1.9 6
			A Company of the Comp	+ *	
				1, 3	
					No.
					idelle odgregge elle ruled skuere striet
				7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	100
	. 2 2 2 3 6 7 7 7 7	,			1 1
					1
					Part of the last
				. 3	the light
				1	1 3
					frag disk
		-			
					De la Contraction de la Contra
				3 18	Services of the Control of the Contr
				To spin all	4
				7 10	
** ***		sale de la	solation	5	

Verzeichniss.

der von dem unterfertigten Bier-Erzeuger an die k. k. Finanzwach-Abtheilung zu abgegebenen Verzehrungssteuer - Zahlungs-Bolleten über die im Laufe des Monates 185 . . erzeugten Gebräude.

Nr.	Datum	Menge	Gradhältigkeit	Menge	Gradhältigkei	
	n) Am	der erseugten Bierwürze				
d	er Zahlungs-Bolleten	vor der V	erdünnung	nach der	Verdünnung	
q olithiasia	urashdeetaaq nibbaashka	Eimer	Grade	Eimer	Grade	
rateiten ,	ona nu mennanasa uni	, in long claye	grione goytan		A181 218	
	b) Bucken who	e depute	Audoth d	91.		
		george .	the second			
Die C	werhobischen fansklingsh	in abandan	davavas qual	negadera sa	comment it of	
	allendab daga tanaj dangar 1					
be des N	mens and Aufenthaltson	ua Desjonis	n, ron deu	der desim	. 7	
it Grandon	orde appeales olabore in	egald sa's	o kanka m	agold olaga.	st. Prov	
2. Der	Absatz der Waaren,	oobet, wen	a derselbe	Med si	a is care	
Mininda !	to other life, whe when the	on swifters	sweb enabs	prejete in	3. Vae	
B. Alla	sich auf den Gewerds	recommunity with	व्याद्वास १५	of the rol	ii 47ebaxu	
een, Gutt	abungen und Sekulden. Aakintest	e diamib	erden (e			
	e) Bucher ande	12 France		nden.		
		\$ 735.				
фівано	io rassus tega, kar je pr	trickly anora	druzih ober	akę bukve	Obermi	
Die 6	ewerbsbücher anderer (sweething wa	edulon (\$8%)	(g) merica	หรองคุณสู้ข้องหั	
randle of	de l'agradation de de la designation de la contrada del la contrada de la contrad			sdon as add	1014 lt au	
en oprev	ki so pri tem obertnijsk		ardverkene,	nu so bile	uja, ktere	
4- DU	Verwendung der bur t	ieteerbagusi Literando d	oung becom	enen biege	estanta (el gi	
	emekarozolja, narejšalbon mese dokyrodalajuo allego					
	Menge, Beschaffenheit					
	argebruchten oder umge					
	ebeneu, einen Gegenstund					
	bsbetriebe abyebenden A					

lzpisek

iz kazenske postave zastrau dohodnih prestopkov.

ki obsega odločbe o tem, kako je treba sploh obertnijske bukve deržati.

Mako je treba bukve deržati.

a) Sploh.

§. 733.

Obertnijske bukve morajo celo obertovanje kazati in posteno ter resnično pisane biti.

b) Bukve kupćevavcov.

§. 734.

Obertnijske bukve kupčevavcov morajo zlasti kazati:

- 1. Od koga je obertnik za svojo obertnijo namenjene reči dobil, kako se temu pravi in kje prebiva.
- 2. Prodajo blaga in zlasti, če se blago ni prodalo v kupčii na drobno, ime tistega, ki ga je kupil.
- 3. Vse prejete in izdane dnarje, ki se tičejo obertnije, vse, kar ima obertnik v tej zadevi tirjati ali kar je drugim dolžan.
 - c) Bukve druzih obertnikov.

S. 735.

Obertnijske bukve druzih obertnikov morajo razun tega, kar je predpisano za bukve kupćevavcov (§. 734), izkazovati:

- 4. Porabo za obertnijo prejetih reči in kaksinost obertnijskega dela ali ravnanja, kteremu so bile podveržene, in pa osebe, ki so pri tem obertnijskem opravku delale.
- 5. Množino, kakšinost in ime po obertnijskem ravnanju narejenih ali predelanih reči, in pa odpadkov ali ostanjkov tega dela, če se oni prodajajo ali zopet za kako obertnijo rabijo.

an oodo'll an house verliebs

Auszug

miskega idelar, če se s vinimi kupinica Pri spisuvanja prodaje je rezvensta po odlacut

aus dem Strafgesetze über Gefällsübertretungen,

enthaltend die Bestimmungen über Erfordernisse der Gewerbsbuchführung im Allgemeinen.

Erfordernisse der Buchführung.

blade indelaye a topacive unrejenega blaga all in armed a productivnice preness.

a) Im Allgemeinen.

je urba vselej zanizovati tisti ean, be 657 og bertaik prejet ali izrdell, prejembe et

Die Gewerbsbücher müssen den Gewerbsbetrieb in seinem ganzen Umfange darstellen, und mit Redlichkeit und Wahrhaftigkeit geführt werden.

b) Bücher der Handeltreibenden.

S. 734. un alebe en jan elevonious ujunvosige

Die Gewerbsbücher der Handeltreibenden haben insbesondere darzustellen:

- 1. den Bezug der zur Gewerbsausübung bestimmten Gegenstände mit Angabe des Namens und Aufenthaltsortes Desjenigen, von dem der Gewerbetreibende die Gegenstände erwarb.
- 2. Den Absatz der Waaren, wobei, wenn derselbe nicht im Kleinverkaufe geschah, der Name des Erwerbers anzugeben ist.
- 3. Alle sich auf den Gewerbsbetrieb beziehenden Geldempfänge und Ausgaben, Guthabungen und Schulden.

c) Bücher anderer Gewerbetreibenden.

S. 735.

Die Gewerbsbücher anderer Gewerbetreibenden haben, nebst den für die Bücher der Handeltreibenden vorgezeichneten Erfordernissen (§. 734) auszuweisen:

- 4. Die Verwendung der zur Gewerbsausübung bezogenen Gegenstände und die Beschaffenheit des Gewerbsverfahrens, dem dieselben unterzogen wurden, dann die zum Gewerbsbetriebe verwendeten Personen.
- 5. Die Menge, Beschaffenheit und Bezeichnung der durch das Gewerbsverfahren hervorgebrachten oder umgestalteten Erzeugnisse, dann der von denselben zurückgebliebenen, einen Gegenstand des Absatzes oder der weiteren Verwendung zum Gewerbsbetriebe abgebenden Abfälle.

6. Prodajo po obertnii narejenih ali prenarejenih reči in pa ostanjkov obertnijskega dela, če se ž njimi kupčuje. Pri vpisovanju prodaje je ravnati po odločbi §. 734, števila 2.

d) Vkupne potrebnosti.

our dem Menggereter thee Merallshberteringen.

Pri spisovanju (deržanju) obertnijskih bukev je treba še sploh to le spolnovati:

- 1. Čas kdaj se reči, blago ali dnarji prejmejo ali izdajo, ali kdaj se roba ali blago izdelave v braniše narejenega blaga ali iz hraniša v prodajavnico prenese, se ima z množino vred, za ktero gre, zapisovati.
- 2. Prejete ali izdane reči, blago ali dnarje, zastran kterih se dajejo pismene poterjila, ali ki se prejemajo ali izdajajo po kupčijskih zvezah z druzimi obertniki, je treba vselej zapisovati tisti dan, ko jih je obertnik prejel ali izročil, prejemke in izdajke v kupčii na drobno pa saj konec vsacega tedna.
- 3. Posamni razdelki obertnijskih bukev se morajo eden z drugim popolnoma vjemati.
- 4. Ako posebni predpisi velevajo, v kteri podobi je treba obertnijske bukve za te ali une posamne obertnije spisovati, ali ktere previdnosti je treba pri njih spisovanju spolnovati, naj se dela po njih.

t nelledens talk erebenstade Hranjenje obertnijskih bukev. Todobětáva mod siti

construction Brigg der in the feerer wasterny, bestämmen Ceranstande mit An-

Obertniki, ki morajo obertnijske bukve deržati, imajo dolžnost, hraniti jih pet let, ako deržavljanske ali obertnijske postave ne ukazujejo daljše dobe.

करें मेरे भटारें एम जा महार माना कि एक एर में हो है है हो है हम महिला

days die com Fenge bedetelebe vore endelen Presidence en egilbaha ca al

gaben, Guthabingen und Schudden.

sum Geneerbsbersiebe abgebenden Abfalle,

3, Alle sich auf den Gereerbsbetrieb Bestehender Geldennfunge und des

bis (landerdwinder) sankeren Veirzeberruhbandur haben? podat dan gluendia Rucken den bliombelterberchurchterrebendarischerreben Sofgerderuhnech school 2003 franken anbeiden andalurede met ing om id adoor og al anderevlog old on ungeständer dipa 4. Die Verrebeding der dur Gewirbsanzübung bezogenen Vegenstünder met die Kirchellufferikeit iden Gebenkarperlicherseln konzellen anderwegen verloor

5. Bic Menge, Beschaffenheit und Rezeichnung der durch etst Geiberkären-

fahren hercorgebrassern oder sungeskileten Kirzengkisse, denn der von demasser, zurkekunliebensen einen Gegenstand des Abentzes oder der weiteren Verwendung 6. Den Absatz der durch den Gewerbsbetrieb hervorgebrachten oder umgestalteten Erzeugnisse und der von denselben zurückgebliebenen Abfälle, soweit die letzteren einen Gegenstand des Absatzes abgeben. Bei der Eintragung des Absatzes ist sich nach der Bestimmung des §. 734, Zahl 2, zu benehmen.

d) Gemeinschaftliche Erfordernisse.

S. 736.

Bei der Führung der Gewerbsbücher ist noch im Allgemeinen zu beobachten:
1. die Zeit, in welcher die Empfänge oder Ausgaben an Stoffen, Waaren oder Geld geschehen, oder in welcher Stoffe oder Waaren aus der Fabrication in den Aufbewahrungsort der verfertigten Waaren oder aus diesem in die Verkaufsstätte übergehen, soll sammt der Menge, um die es sich handelt, ersichtlich gemacht werden.

- 2. Die Empfänge oder Ausgaben an Stoffen, Waaren oder Geld, über welche schriftliche Bestätigungen ausgestellt werden, oder die aus den mit anderen Gewerbetreibenden bestehenden Handelsverbindungen hervorgehen, sind stets an demselben Tage, an welchem dieselben stattfanden, die im Kleinverkaufe erfolgten Empfänge und Ausgaben hingegen, längstens mit dem Schlusse einer jeden Woche einzutragen.
- 3. Zwischen den einzelnen Abtheilungen der Gewerbsbücher muss gegenseitig vollständige Uebereinstimmung bestehen.
- 4. Setzen besondere Vorschriften die Gestalt, in welcher die Gewerbsbücher für bestimmte Gewerbsunternehmungen einzurichten, oder eigene Vorsichten, die bei der Führung der Bücher zu beobachten sind, fest, so soll sich hiernach benommen werden.

Aufbewahrung der Gewerbsbücher.

S. 737.

Den Gewerbetreibenden, welche zur Führung der Gewerbsbücher verpflichtet sind, liegt ob, dieselben durch fünf Jahre aufzubewahren, wenn nicht die bürgerlichen oder Gewerbsgesetze einen längeren Zeitraum anordnen.

predelavo, ali posiljanjem blaga opraviti, po daevu, to je, po solučnim izbodu in pred solučnim zakodono, kolikorkrat se jim zdi, stopiti, in se tukel svojemu namenu primerjem cas mudik. U redniki in postavljanci, kteri ravnajo po tej pravici, mosajo pa s posebnim, k temu dobljenim, in obertnika imenujacim pisanim poveljem okrajue, colue opravila ravnajoce, gosposke prevideni biti, in po volji obertnikovi to povelje

Absatzes ist sich nuch der Bestimmung des S. 784, Zaht 2, zu Aprelinga 7.

Izpisek

d) Gemeinschaftliche Erfordernisse.

stalteten Erzeugnisse und der von denselben zurückgebliebenen Abfaller soweit die letzteren einen Gegenstand des Absutzes abgeben. Bei der Eintraung des

iz postave za col in iz predpisa zastran izpeljanja postave za col,

ki obsega odločbe, kako nadgledovati ali občuvati obertnije čutju podveržene.

2. Die Empfange oder Ausgaben an Stoffen. Eduren oder Geld, über

kaufsstätte übergehen, soll sammt der Vienge, um die es sich handelt, erstehtlich

welche zehriftliche Bestätigungen au (*e. 269. . & den, oder die aus den mit anderen

Generateurebenden bestehenden itsoniste deligen bereiten sind stets an demedien Tage, an welchen

Vozniki, nosači in gonjači so dolžni, če poslatev blaga oskerbe, po zahtevanju dohodnih urednikov in postavljenih finančne straže pisma za odkaze jim služeče pokazati in na tanko povedati, kje, kdaj in od koga so te reči, kterih poslatev na drugi kraj oskerbe, prevzeli, pa kam, in od koga so namenjene.

Tej dolžnosti so tudi drugi podverženi, če poslatev blaga izveršujejo v toliki množini, da njih potrebo očitno presega, ali pod okolšinami, pod kterimi razločna postava ukazuje, da mora naklad s pismenim izkazom previden biti.

§. 270.

Pogoji.

Dohodnim urednikom in postavljencom finančne straže je dovoljeno, tudi zunej prigodkov, v kterih se to za preiskanje, ali vgled v pridobitvine bukve po redu godi, v prodajališa, prodajavnice ali vlagnice blaga obertnikov, kteri imajo z izdelavo, pripravo, predelavo, ali pošiljanjem blaga opraviti, po dnevu, to je, po solučnim izhodu in pred solučnim zahodom, kolikorkrat se jim zdi, stopiti, in se tukej svojemu namenu primerjeni čas muditi. Uredniki in postavljenci, kteri ravnajo po tej pravici, morajo pa s posebnim, k temu dobljenim, in obertnika imenujočim pisanim poveljem okrajne, colne opravila ravnajoče, gosposke prevideni biti, in po volji obertnikovi to povelje

^{*)} Postava za col in deržavno samoprodajo.

peril, samo za to odpiratio da bi dobodni urednik ali postavljenec .? speliese

Durchauchu A u s 2 u g nicht geforder

izkazdu. Do tej pravici se sme vselej, le brez zmote za navadno obertovanje rave dati. Tudi se zanej prigodkov, v kterik obsioje pogoji preiskovanja, ne sme injatip da bi se imenovani prostov ob žasu, ob karem za obertovanje niso navadno ode

aus der Zoll-Ordnung und aus der Vorschrift über die Vollziehung der Zoll-Ordnung,

enthaltend die Bestimmungen, wornach rücksichtlich der unter Aufsicht gestellten Gewerbe diese Aufsicht gehandhabt wird.

-qox) sine hag moziglezg minerxi & sintisdo diest volumedo destructional Verbindlichkeit zur Ertheilung der Auskünfte im Transporte.

Uredniki in postavljenci s tem poveljem imajo pravico, v obertovavnicak in

izkaże pozmeri dolżnosti łastniku za (* 1862 n. jene tirjsti.

Umfang dieser Verbindlichkeit.

Die Frachtführer, Packträger und Viehtreiber sind verpflichtet, sobald sie den Transport von Waaren besorgen, auf Verlangen der Gefällsbeamten und der Angestellten der Finanzwache, die ihnen zur Ausweisung dienenden Papiere vorzuzeigen, und genau anzugeben, wo, wann und von wem sie die Gegenstände, deren Uebertragung an einen anderen Ort sie vollziehen, übernahmen, dann wohin, und an wen dieselben bestimmt seien. Dieser Verbindlichkeit sind auch andere Personen unterworfen, wenn sie den Transport von Waaren in einer ihren Bedarf auffallend überschreitenden Menge, oder unter Umständen, unter welchen eine ausdrückliche Vorschrift anordnet, dass die Ladung mit einer schriftlichen Bedeckung versehen sein müsse, vollziehen.

g. 270.

Bedingungen.

Den Gefällsbeamten und den Angestellten der Finanzwache ist gestattet, auch ausser den Fällen, in denen dieses zum Behufe einer Durchsuchung, oder der Einsicht in die Gewerbsbücher auf vorschriftmässige Weise geschieht, in die Verschleisstätten, Kaufläden oder Waaren-Niederlagen der Gewerbetreibenden, welche sich mit der Erzeugung, Bereitung, dem Umsatze oder Transporte von Waaren beschäftigen, bei Tage, das ist, nach Sonnenaufgang und vor Sonnenuntergang, so oft sie es angemessen finden, einzutreten, und daselbst durch eine dem Zwecke angemessene Zeit zu verweilen. Die Beamten und Angestellten,

^{*)} Zoll- und Staats-Monopols-Ordnung.

izkazati. Po tej pravici se sme vselej, le brez zmote za navadno obertovanje ravnati. Tudi se zunej prigodkov, v kterih obstoje pogoji preiskovanja, ne sme tirjati, da bi se imenovani prostori ob času, ob kterem za obertovanje niso navadno odperti, samo za to odpirali, da bi dohodni urednik ali postavljenec finančne straže pristopiti mogel.

Preiskave (pregledi).

a) V obertnijskih pod čutje djanih prostorih.

enthaltead die Bestimmungen, icornach rücksichtlich

han aa) Primérleji preiskovanja.

ichtlick der unter Aufricht gestollten

Uredniki in postavljenci s tem poveljem imajo pravico, v obertovavnicah in prodajavnicah obertnikov, kterih obertnije je z izrečnim predpisom pod čutje (kontrolo) djana, kolikorkrat se jim treba zdi, preiskavati, najdeno blago popisati, in izkaze po meri dolžnosti lastniku za izkaz naložene tirjati.

and ideal do it build \$. 272. soil enolad erborno nahisranja

bb) Cas in red to ravnave.

Te ravnave v obertovavnicah in prodajališih obertnikov, kterih obertnija je djana pod čutje, naj v redu le o delavnikih po solnčnem izhodu in pred solnčnim zahodom počenjajo. Od te postave se sme odstopiti, če se obertovanje po noči, in ob drugem, kakor ob delavnem dnevu godi, ali če je dolžljivost dohodnega prestopka, ali poskusa dohodnjega prestopka taka, da je treba, k odvernitvi ali znajdbi, ravnavo ob drugem času, ne po zgornji postavi, počenjati ali opravljati. Tudi naj se pri teh ravnavah skerbno varujejo, če ni za čutje celo potrebno, da obertovanja nič ne motijo in ne zaderžujejo.

berg in the considered and the state of the

va meislanie 2075-12 v prid

Verschleisstätten, kaustätien, voder Waaren-Niederlagen der Gewerbetreibenden, welche sieh mit der Erzeugung, Bereitung, dem Ususätze oder Transporte von Waaren beschäftigen, bei Tage, das ist, nach Sonnenaufgang und vor Sonnen-untergang, zo oft sie es angemessen finden, einzutreten, und daselbst durch eine

don Zacecke angemessune Zeit zu verweilen. Die Beamten und Angestellten,

2) Boll- and Staats-Menopols-Ordnung.

who 2ndassadorinilis

znaniu dobodnih gosposk odteguje.

welche diese Befugniss ausüben, müssen aber mit einem besonderen, hierzu erhaltenen, und den Gewerbetreibenden namentlich bezeichnenden schriftlichen Auftrage der die Zollgeschäfte leitenden Bezirksbehörde versehen sein, und sich auf Verlangen des Gewerbetreibenden mit diesem Auftrage ausweisen. Von dieser Befugniss darf in jedem Falle nur ohne Störung des regelmässigen Gewerbsbetriebes Gebrauch gemacht werden. Auch kann, ausser den Fällen, in denen die Bedingungen einer Durchsuchung vorhanden sind, nicht gefordert werden, dass man die genannten Räume in einem Zeitpuncte, in welchem dieselben für den Gewerbsbetrieb gewöhnlich nicht geöffnet sind, bloss für den Zweck öffne, damit ein Gefällsbeamter oder Angestellter der Finanzwache eintreten könne.

Durchsuchungen (Revisionen).

a) In den der Controle unterliegenden Gewerbsräumen.

4. da se pri nith oberinija, ktera172 dina pod čutje, na skrivnem počenjanstn

aa) Fälle der Durchsuchung.

Die hierzu beauftragten Beamten und Angestellten sind berechtiget, in den Gewerbs- und Verschleissstätten der Gewerbetreibenden, deren Gewerbsbetrieb durch eine ausdrückliche Vorschrift unter Aufsicht (Controle) gestellt wurde, so oft sie es erforderlich finden, Nachforschungen zu pflegen, die vorhandenen Waarenvorräthe aufzunehmen, und die Nachweisungen über dieselben, nach Mass der von Seite des Inhabers zur Ausweisung bestehenden Verbindlichkeit, zu fordern.

Fredglel za i.272.7 aje pretek

bb) Zeit und Art der Vornahme dieser Amtshandlung.

Diese Amtshandlungen sollen in den Gewerbs- und Verschleissstätten der Gewerbetreibenden, deren Gewerbsbetrieb unter Aufsicht gestellt ist, in der Regel nur an Werktagen, nach Sonnenaufgang und vor Sonnenuntergang, vorgenommen werden. Eine Abweichung von diesem Grundsatze kann Platz greifen, wenn die Gewerbsausübung bei Nacht, oder an einem anderen, als an einem Werktage stattfindet, oder wenn der gegründete Verdacht einer Gefällsübertretung, oder des Versuches einer Gefällsübertretung in der Art vorhanden ist, dass sich zur Verhinderung oder Entdeckung derselben, die Vornahme oder Fortsetzung der Amtshandlung zu einer von der obigen Bestimmung abweichenden Zeit als erforderlich darstellt. Auch soll bei diesen Amtshandlungen jede für den Zweck der Ueberwachung nicht unumgänglich nothwendige Hemmung oder Unterbrechung der Gewerbsausübung in ihrem geordneten Gange sorgfältig vermieden werden.

Sufficaga austrocisen. Van dieser

b) Zunej obertnijskih čutju podverženih prostorov in pri druzih erhalteneng und den Gewerheitsikihinabertnikihinaken gehriltlichen

Auftrage der die Zollgeschafte leitendes Beirksbehörde versehen sein, sind sich

auf Verlangen des Gewerb

Refugniss darf in jedem Fulle sinavoksing Primerleji preiskovanja. Mala mehot ni Irab simpulati

Preiskovanje (pregledovanje) se sme pri obertnikih, kterih obertnija je djana pod čutje ali kontrolo, v tistem poslopji ali obertnijskih prostorih, kteri pod posebnimi ukazi naloženega čutja niso zapopadeni, pa sploh pri obertnikih, kterih obertnija ni pod čutje djana, početi, kadar se dolžljivost sumnje prav res pokaže,

- 1. da so sami ali po druzih deržavnim dohodkom kaj odtegnili, ali se te prikratbe dohodkov dolžni storili, ali
 - 2. da se pri njih prikratba dohodkov ravno pripravlja ali izpeljuje, ali
- 3. da se pri njih reč, storivec znamnja ali pripomočki storjene dohodne prikratbe znajdejo, ali zadnjič
- 4. da se pri njih obertnija, ktera je djana pod čutje, na skrivnem počenja, in znanju dohodnih gosposk odteguje.

Die hierzu beniefraaten Beamlet 175.3 Investellten sind berachtiget, in den

bb) Pravica, te preiskave zaukazovati.

unter Aufsicht (Controle) gestellt wurde, se durch eine nusdrückliche Verschrif Pravico, ukazati preiskovanje v teh primerlejih ima v kraji okrajne, dohodne reči ravnajoče, gosposke nje predstojnik, ali njegov namestnik v uredski vodbi, v druzih krajih pa ravnajoči višji urednik dohodnega ureda, ki ima saj dva urednika, ali tisti urednik, kteremu je izročeno vižanje finančne v tistem kraju postavljene straže.

Predpisi za izpeljevanje preiskav.

S. 278. and lot have been sell to be been took took

aa) Čas izpeljave, in poklic ene price ali nazočnika.

Razun primérlejev, v kterih se počne preiskava ob samem lovljenju begovca, ali, će se pri obertnii pod čutje djani, zavolj posebnosti obertnijskega dela, z izrečnim poveljem odstop ukaže, naj preiskovanje le po solnčnem izhodu in pred solnčnim zahodom vpričo urednika od gosposke, ktera čuje za pokoj, red in varnost, ali če v tistim kraju ni takešne gosposke, vpričo moža iz občinskega županstva počenja. Kadar se ima preiskava opraviti pri gosposki sami, pri uredniku Verkinderung oder Entdrekung derschen, die Vornahme oder Furtsetzung der

Amishavidlung an einer von der obigen Bestimmung abweichenden Zeit als erforderlich darstellt, Auch soll bei diesen Amtshandlungen jede für den Euwek der Ueberscachung nicht unnmydnalich nothwendige Hemmung oder Unterfrechung der Gewerbsausübung in ihrem geordneten Gange sorgfüllig vermieden werden. b) Ausser den der Controle unterliegenden Gewerbsräumen und bei anderen Gewerbetreibenden.

.C. 273.

aa) Fälle der Durchsuchung.

Durchsuchungen (Revisionen) können bei den Gewerbetreibenden, deren Gewerbsbetrieb unter Aufsicht gestellt ist, in denjenigen Wohnungsbestandtheilen oder Räumen der Gewerbsausübung, welche unter den besonderen Anordnungen der vorgeschriebenen Controle nicht begriffen sind, dann überhaupt bei Gewerbetreibenden, deren Gewerbsbetrieb nicht unter Aufsicht gestellt ist, vorgenommen werden, wenn der durch wichtige Gründe unterstützte Verdacht obwaltet,

- 1. dass sie selbst oder durch andere eine Gefällsverkürzung begingen, oder an einer Gefällsverkürzung Theil nahmen, oder
- 2. dass bei ihnen eine Gefällsverkürzung so eben vorbereitet oder ausgeführt werde, oder
- 3. dass sich bei ihnen der Gegenstand, der Thäter, Spuren oder Hilfsmittel einer verübten Gefällsverkürzung vorfinden, oder endlich
- 4. dass bei ihnen ein Gewerbsbetrieb, der unter Aufsicht gestellt ist, heimlich ausgeübt, und der Kenntniss der Gefällsbehörden entzogen werde.

S. 274.

bb) Recht, diese Durchsuchungen zu verfügen.

Die Durchsuchungen in diesen Fällen zu verfügen, ist in dem Sitze der die Gefällssachen leitenden Bezirksbehörde der Vorsteher der letzteren, oder dessen Vertreter in der Amtsleituny, an anderen Orten aber der leitende Oberbeamte eines, wenigstens mit zwei Beamten bestellten Gefällsamtes, oder derjenige Beamte, dem die Leitung der in der Gegend aufgestellten Finanzwache anvertraut ist, berufen.

Vorschriften über die Vollziehung der Durchsuchungen.

... 278. 2 po redu varnost obetajocen, alt brez

singvolaising nemen ga ike

aa) Zeitpunct der Vollziehung und Beiziehung eines Beistandes.

Mit Ausnahme der Fälle, in denen eine Durchsuchung in der unmittelbaren Verfolgung einer flüchtigen Person vorgenommen wird, oder für welche bei einer unter Controle gestellten Gewerbsunternehmung, mit Rücksicht auf die eigenthümliche Beschaffenheit ihres Gewerbsverfahrens, durch eine ausdrückliche Vorschrift eine Abweichung festgesetzt wird, sollen Durchsuchungen nur nach Sonnenaufgang und vor Sonnenuntergang, in Gegenwart eines von der Obrigkeit, welche über Ruhe, Ordnung und Sicherheit zu wachen hat, abgeordneten Beamten,

sodno oblast oskerbujočem, ali pri županu kraja, v kterem ni nobene gosposke, naj bo urednik bližnje posposke pri preiskovanju pričujoč.

S. 279.

bb) Red izpeljave.

Pri preiskovanju naj se, karkoli je mogoče, s tistimi, pri kterih se to godi, prav lepo ravna; naj se, kar je mogoče, preiskava tako, da se delo navadne obertnije ne bo motilo, in skerbno se je varvati, da se ne napravi nepotreben hrup.

treibenden Alerba Gewerbsbewieb nicht unter Aufsieht, gestellt ist, vorgenommen werden, wenn der durch wichtige 6082. Leuterswitzte Verdacht obweltet,

cc) poklic človeka, pri kterem se ima preiskavati.

K preiskovanju naj se človek, pri kterem se ima preiskavati, če ga pa ni blizo, in se brez škode za naredbo, ali brez velike zamude ne more priklicati, pa tisti zraven pokliče, kteri ima v skerbi prostore, po kterih hočejo preiskavati, ali kteri tisto hišo ali poslopje oskerblujje.

4. dass bet ihnen sin Generosbetrieb, der unter Aufsicht gestellt ist, heimfich ausgeübt, und der Kenntniss den Gelle Seelen entrogen worde.

dd) Če tudi tistega, kteri ima prostore v skerbi, ni doma.

Ko bi tudi tistega, kteri ima prostore, ktere hočejo preiskati, v skerbi, ali kteri hiše ali poslopje tistih prostorov oskerbljuje, ne bilo doma, in ko bi ga ne bilo mogoče k preiskavi dobiti, naj tiste preiskavne prostore, dokler se zaderžek preiskanja ne odverne, tisti, ki je postavljen za preiskovanje, in tisti, ki je od gosposke ali občine k temu pridjan, skupej zapečatita in pod stražo postavita.

beamte eines; scenigstens mit zwei Beamten bestellten Gefällsamtes, oder derjenige Beamte, dem die Leitung d.\$8\$. Zer Gegend aufgestellten Finanzwache

Ko bi se pa ta naredha brez škode za pravice tretjega, za deržavno službo, ali za namen preiskovanja ali celo ne ali ne po redu varnost obetajočem, ali brez

The the standing of the Valle, in danen wire Burkhamkung in dar unsuitaboren Varfolgenny einen flüchligen Perton vorgenommen wird, oder für westehe bei einen unter Controle gestellten Gewerbsunternehmung, mit Rücksicht auf die eigenthündliche Beschaffenheit ihres Gewerbsverfahrens, durch eine ausdrückliche Vorschrift eine Abweichung festgesetzt wird, sollen Burchsuchungen mur nach Sonnenaufgang und vor Sonnenuntergang, in Gegenwart eines von der Obrigkeit, welche über Ruhe, Ordnung und Sicherheit zu wachen hat, abgeordneten Beamten,

oder wenn sich im Orte nicht der Sitz einer solchen Obrigkeit befände, eines Mitgliedes vom Gemeindevorstande vollzogen werden. Ist die Durchsuchung bei der Obrigkeit selbst, bei dem die Gerichtsbarkeit verwaltenden Beamten, oder bei dem Gemeindevorsteher eines Ortes, in welchem eine Obrigkeit nicht aufgestellt ist, vorzunehmen, so hat ein Beamter der nüchsten Obrigkeit der Vollziehung beizuwohnen.

Lindie, or kierih preiskujejo, so dolan. dehodnim urednikom in postavljencom

financne strage, k hranjenju reci, sminnov vab traccide im je znana, zaperte prostore,

Bei der Vollziehung der Durchsuchungen ist mit möglichster Schonung Derjenigen, bei denen dieselben vorgenommen werden, zu verfahren; soweit es, ohne den Zweck der Durchsuchung zu vereiteln, geschehen kann, die Störung des regelmässigen Gewerbsbetriebes zu vermeiden, und sich der Erregung jedes unnöthigen Aufsehens sorgfältig zu enthalten.

Lo se spolsites te delinest odrece.

cc) Beiviehung der Person, bei der die Durchsuchung vorzunehmen ist.

Zur Vollziehung der Durchsuchung ist die Person, bei welcher die Durchsuchung gepflogen wird, wenn aber dieselbe nicht anwesend ist, und ohne Nachtheil für die Massregel selbst, oder ohne bedeutende Verzögerung der letzteren, nicht herbeigerufen werden könnte, die Person, welche die Aufsicht über die Räume, in denen die Durchsuchung vorzunehmen ist, oder über das Gebäude, in dem sich dieselben befinden, führt, beizuziehen.

Jendina | 6 9 11 15 8 6, 281 intrada 194 (a Absatze (S. 284)

dd) Im Falle die Person, welche die Aufsicht über die Raume führt, abwesend ist.

Sollte auch die Person, welche die Aufsicht über die zu durchsuchenden Räume, oder über das dieselben umschliessende Gebäude führt, nicht anwesend sein, und wäre deren Herbeirufung mit Rücksicht auf den Zweck der Durchsuchung nicht thunlich, so sollen die zu durchsuchenden Räume, bis zur Hinwegräumung des Hindernisses der Durchsuchung, von dem dieselbe leitenden Angestellten, und von der obrigkeitlichen, oder dem Gemeindevorstande angehörenden Person unter gemeinschaftliche Siegel gelegt, oder unter Wache gestellt werden.

.f. 282.

ee) Eröffnung der Räume und Behältnisse von Amtswegen.

Wäre aber diese Massregel, ohne Nachtheil für die Rechte eines dritten, für den öffentlichen Dienst, oder für den Zweck der Durchsuchung entweder

velicih stroškov ne dala izpeljati, naj se prostori in hrambe po zahtevanji preiskavo ravnajočega urednika, v pričo in s pomočjo tistega, ki je od gosposke ali občine pridjan, odpro, preiskovanje pa po zgori (§§. 278 in 279) ukazanem redu opravi.

destellt ist, corzunch ejekieje se preiskuje den Obrigheit der Voll-

ziehung brizumohnen.

§. 284.

Ljudje, pri kterih preiskujejo, so dolžni, dohodnim urednikom in postavljencom finančne straže, k hranjenju reči, ktere išejo, kolikor jim je znana, zaperte prostore, čumnate, velbe, kiste, omare in sploh vse shrambe, ktere se jim pokažejo, dobrovoljno odpreti, hranjeno blago pokazati, in če imajo dobitev in kraj pridelka po postavi izkazati, le to povedati. Ne smejo tirjati, da bi se jim pred preiskovanjem povedalo, od kod ta sumnja ali dolžljivost do njih, ali sploh da obstoje postavni pogoji, to preiskovanje počeli.

Ako se spolnitev te dolžnosti odreče.

dei asiadémucros gandencherus §. 285.

Če se kdo brani, dolžnost v prejšnem odstavku (S. 281) povedano spolniti, naj se na njegovo srečo obernejo naredbe zgorej rečene (S. 281 in 282) na zaperte prostore, čumnate, zvezke ali hrambe, kterih odpreti in pregledati ne dajo. Če se denejo pod pečat, naj se ž njimi dela po postavi zastran ravnanja pri dohodnih prestopkih.

Pogled v obertnijske bukve in njih pregled.

a) Pri obertnikih pod čutje djanih.

dd) fra Falla die Person, welche die 286 it über die Runne führt, abwerend ist.

Posebne odločbe za občuvanje pod čutje djanih obertnikov naznanjajo, ktere obertnijske bukve imajo pri uredskem preiskovanji predlagati ali časi ter časi do-hodnim gosposkam oddajati.

suchung hiens manden, so sonen age zu aurensachennen manne, ins zur minwegräumung des Hindernisses der Durchsuchung, von dem dieselbe leitenden
Angestellten, und von der obrigkestlichen, oder dem Aneinderorstande angehörenden Person unter gemeinschaftliche Siegel gelegt, oder unter Wache gestellt
werden.

G. 282.

Ware aber diese Massregel, ohne Nachsheil für die Rechte eines dritten, für den öffentlichen Dienst, oder für den Zweck der Durchsuchung entweder

gar nicht, oder nicht auf eine, Sicherheit gewährende Art, oder nicht ohne erheblichen Aufwand ausführbar, so soll die Eröffnung der Räume und Behältnisse auf Verlangen des die Durchsuchung leitenden Angestellten, in Gegenwart und unter Leitung der als Beistand beigegebenen obrigkeitlichen oder dem Gemeindevorstande angehörenden Person bewirkt, die Durchsuchung aber auf die oben (SS. 278 und 279) vorgeschriebene Weise vollzogen werden.

Verbindlichkeit der Personen, bei denen eine Durchsuchung vorgenommen wird.

za kar je preiskovanje dovoljeno

.S. 284.

bb) Pogled buker pri preiskerangi

Die Personen, bei denen Durchsuchungen gepflogen werden, sind verpflichtet, den Gefällsbeamten und Angestellten der Finanzwache die zur Aufbewahrung des Gegenstandes, nach welchem geforscht wird, soferne derselbe bekannt ist, geeigneten geschlossenen Räume, Unterkünfte, Gewölbe, Kisten, Schränke und überhaupt alle Behältnisse, rücksichtlich deren es gefordert wird, unweigerlich zu öffnen, die vorhandenen Waaren vorzuweisen, und soforne ihnen die Ausweisung des Bezuges oder Ursprunges nach dem Gesetze obliegt, dieselbe zu leisten. Sie können nicht verlangen, dass ihnen, vor der Vollziehung der Durchsuchung, die Begründung des gegen sie entstandenen Verdachtes mitgetheilt, oder überhaupt das Vorhandensein der zur Einleitung einer Durchsuchung vorgezeichneten gesetzlichen Erfordernisse dargethan werde.

Weigerung der Erfüllung dieser Verbindlichkeit.

S. 285.

Sollte sich Jemand weigern, der in dem vorhergehenden Absatze (§. 284) ausgesprochenen Verbindlichkeit Genüge zu leisten, so sind auf Gefahr desselben die oben (§§. 281 und 282) gestatteten Verfügungen auf die geschlossenen Räume, Unterkünfte, Päcke oder Behältnisse, deren Eröffnung oder Besichtigung verweigert wird, anzuwenden. In soferne solche unter Siegel gelegt wurden, so soll über dieselben nach dem Gesetze über das Verfahren bei Gefällsübertretungen verfügt werden.

Binsicht in die Gewerbsbücher und deren Durchsicht.

a) Bei den unter Controle gestellten Gewerbetreibenden.

v rokah. Če se je pa vendar za kaj .388 na se te obertuijske bukve, će okrajua-

Die besonderen Bestimmungen über die Ueberwachung der unter Controle gestellten Gewerbetreibenden setzen fest, welche Gewerbsbücher sie bei den gefällsämtlichen Durchsuchungen zur Einsicht vorzulegen, oder in wiederkehrenden Zeitabschnitten den Gefällsbehörden zu überreichen haben.

gar nicht, oder nicht aufliginde der drie der heht ohner

erkeblichen Aufwand ausführbar, so soll die Eröffnung der Rimme, und Re-

wart und unter Leitung der als Beisloffen (cagegebenen abrigkeitlichen oder dem

Kjer imenovane postave (§. 286) nimajo veljave, se more zahtevati pogled v obertnijske bukve ali le zavolj tistega, za kar je preiskovanje dovoljeno (§. 273), ali če se izkaže, da je obertnik, za kterega bukve gre, blago od tretjega dobil.

§. 288.

bb) Pogled bukev pri preiskovanji.

V teh primérlejih imajo postavljenci, kteri preiskavajo, samo pravico zahtevati, prav ob preiskovanji, da se jim pokažejo bukve glede na tiste zapiske, kteri razlo no zaznamvane prejetve blaga, poslatve ali prodaje zadevajo.

rücksiehtlighe deren es gefordert wird, unweigerlich Waaren egrzakeeisen, und seforne ihnen die Aus-

überhaupt alle Behältnisse.

cerfugt iverden.

zu öffnen, die verhandenen Waieren

uz odlososh , twolido occo) Zapecatenje posamnih listovali delov bukevo sopucost soh pravsioni

Pravico imajo dalej, posamne liste, ali dele obertnijskih bukev, zastran kterih je terda sumnja, da zapopadajo nepravnosti, ali slede dohodnega prestopka, združeni z urednikom ali soseskinim možem, kteri je zraven pri preiskovanji, pod vkupni pečat djati, in povelja okrajne gosposke, ktera colne opravila ravna, za daljno ravnavo pričakovati.

S. 290.

Sollie sich Jenend weigest poseben zu poseben des benate f & 284)

Le ta gosposka, pa njej predpostavljene oblasti, in sodnije postavljene za kaznovanje dohodnih prestopkov, so poklicane, v primerlejih, v kterih odločbe zastran obertnij pod čutje djanih nič ne ukazujejo, pregled obertnijskih bukev za poseben čas ukazati.

§. 291.

ee) Hranjenje bukev za pregled namenjenih ali zapečatenih.

Obertnijske bukve, kterih pregled je ukazan, ali ktere so pri preiskovanju po celem ali po razdelku pod pečat djane, (§. 289), naj se praviloma puste obertniku v rokah. Če se je pa vendar za kaj bati naj se te obertnijske bukve, če okrajna, celne reči ravnajoča gosposka v tistem kraji, ali blizo prebiva, tej gosposki, če ni temu tako, pa tukaj ali blizo za to hranjenje pripravna colnija stoji, tej, če zadnjič

gefällsämtlichen Ihrechsuchungen zur Einsicht vorzulegen, oder in wiederkehrenden Zeitabschnitten den Gefällsbehörden zu überreichen haben.

214

Beinanderen Gewerbetreibenden. in similes etal ibet

hranijo do storjenega pogleda spisov gigdelge nod pečat danih, do pregleda bue kev. ali de casa, kadar jih k postavnenu namena ni vec potreba zaderzevati.

Predlagajo se, ce obertnik ali grednik ali grednik und und fan gosposke zebiera, pod pecati od

Wo die gedachten Bestimmungen (S. 286) nicht Anwendung finden, kann die Einsicht in die Gewerbsbücher nur entweder aus denselben Gründen, aus denen die Einleitung einer Durchsuchung gestattet ist (S. 273), oder wenn der Bezug einer Waare von einem Dritten auf den Gewerbsunternehmer, um dessen Bücher es sich handelt, ausgewiesen wird, gefordert werden.

kterega ekrajne colae reci ravnajoča .885 . d odloči za pogled ali pregled bukev.

Ce so se obertnijske bakve zapecatene predlozile, naj odpre pecate urednik,

Tig 119781x ilid , 99178166) Binsicht in die Bücher bei Durchsuchungen. 1197 98 ist Gilbongxall

In diesen Fällen sind die Angestellten, welche eine Durchsuchung vollziehen, bloss berechtiget, unmittelbar während derselben die Einsicht der Bücher rücksichtlich derjenigen Stellen, die sich auf bestimmt bezeichnete Waaren-Empfänge, Versendungen oder Verkaufsposten beziehen, zu verlangen.

S. 289.

cc) Versiegelung einselner Blätter oder Theile der Bücher.

Es kommt ihnen ferner zu, einzelne Blätter oder Theile der Gewerbsbücher, rücksichtlich deren der gegründete Verdacht obwaltet, dass dieselben Unrichtigkeiten oder Spuren von Gefällsübertretungen enthalten, vereint mit der obrugkeülichen oder dem Gemeindevorstande angehörenden Person, welche der Durchsuchung beiwohnt, unter gemeinschaftliche Siegel zu legen, und die Weisung der das Zollwesen leitenden Bezirksbehörde über die zu treffende weitere Verfügung einzuholen. S. 290.

dd) Durchsicht der Bücher für einen bestimmten Zeitraum.

Nur diese Behörde, dann die derselben vorgesetzten Stellen, und die zur Entscheidung über die Bestrafung der Gefällsübertretungen bestimmten Gerichte sind berufen, in den Fällen, für welche die Anordnungen über die unter Aufsicht (Controle) gestellten Gewerbe keine Verfügung enthalten, die Durchsicht der Gewerbsbücher für einen bestimmten Zeitraum zu verfügen.

S. 291.

in Absicht auf die Ein-

ee) Aufbewahrung der sur Durchsicht bestimmten oder unter Siegel gelegten Bücher.

Die Gewerbsbücher, deren Durchsicht angeordnet wird, oder die bei einer Durchsuchung ganz oder zum Theile unter Siegel gelegt werden (§. 289), sind in der Regel in den Händen des Gewerbetreibenden zu lassen. Unterliegt dieses jedoch gegründeten Bedenken, so sind die Gewerbsbücher, wenn die das Zollwesen leitende Bezirksbehörde ihren Sitz in demselben Orte, oder doch in dessen

tudi take colnije ni blizo, politični gosposki k temu namenu oddajo, da se tukej hranijo do storjenega pogleda spisov ali delov pod pečat djanih, do pregleda bukev, ali do časa, kadar jih k postavnemu namenu ni več potreba zaderževati. Predlagajo se, če obertnik ali urednik dohodne gosposke zahteva, pod pečati od obeh pritisnjenimi kada dohodne gosposke zahteva, pod pečati od obeh pritisnjenimi kada dohodne gosposke zahteva.

die Kinsicht in die Gewerbsbücher nur entweder aus denselben Gründen, aus denen die Kinteitung einer Darchsuch 1992 Rintete ist [K. 273], öder wenn der

Besug einer Ware von einem Dr. sienspear (m. Gerechtsunternehmer, um dessen

Če so se obertnijske bukve zapečatene predložile, naj odpre pečate urednik, kterega okrajne colne reči ravnajoča gosposka odloči za pogled ali pregled bukev. Razpečatijo naj se vprico obertnika, če se ni odpovedal pravice, biti zraven pri razpečatovanji. To odpoved daje molče spoznati, ako, da si je bil za časa k tej ravnavi povabljen, sam ne pride, in druzega ne pošlje.

sichtlich dersenigen Stellen, die sich nut bestimmt bezeichnete Wauren-Empfange, Versendungen oder Verkaufsposten beziehen? zu verlangen.

gg) Pravica obertnikov bukve pohasniti.

Obertniku je dano na voljo, v obertnijske bukve, ktere so ali pri njem pod pečatom pušene, ali pri gosposki, ali pri colnii hranjene, v pričo urednika od okrajne gosposke za to odločenega, pogledati, in iz njih izpise vzeti. Če so bukve ali posamni listi pod pečat djani, naj jih imenovani urednik odpre toliko, kolikor obertnik želi iz njih izvediti. Pečati naj se po opravljenem pogledu, če se uredniku potreba zdi, zopet pritisnejo.

c) Dolžnosti gosposk in urednikov glede na pogled v obertnijske bukve, in na njih pregled.

dal Burrhaicht der Bücht 10 18 18 a destimmten Zelfwam.

Nue diese Behörde, dann Lisjandyer offilh (an orvesetzten Stellen, und die zur

Obravnave, za ktere je ukazano, obertnijske bukve predložiti, naj se vselej prav hitro opravijo. Sploh je vsem gosposkam, urednikom, in postavljencom, kteri imajo obertnijske bukve od obertnikov jemati, vanje gledati in jih pregledovati,

Obermijske bukve, kterih pregled. 1221. Ozna

ce) influenchrung der zuer Durcheicht bestimmten uder enter Siegel gelegien Hücher.

Die Gewerbsbücher, deren Durchsicht ungeordnet wird, oder die bei einer Ihrrchsuchung ganz oder zum Thetle unter Siegel gelegt werden (§. 289), sind in der Regel in den Händen des Gewerbetreibenden zu lassen. Unterliegt dieses jedoch gegründeten Bedenken, so sind die Gewerbsbücher, wenn die das Zollwesen leitende Bezirksbehörde ihren Sitz in demselben Orte, oder doch in dessen

Nähe hat, an diese Behörde, wenn dieses nicht der Fall ist, aber daselbst, oder in der Nähe ein zur Aufbewahrung der Bücher geeignetes Gefällsamt bestände, an dasselbe, wenn sich endlich auch ein solches Amt nicht in der Nähe befände, an die politische Obrigkeit zu dem Zwecke zu übergeben, um daselbst bis zur Vollziehung der Einsicht in die unter Siegel gelegten Stellen oder Theile bis zur Durchsicht der Bücher, oder bis zu dem Zeitpuncte, wo deren Aufbehaltung für den Zweck des gesetzmässigen Verfahrens nicht mehr nothwendig ist, aufbewahrt zu werden. Die Vorlegung hat, wenn es der Gewerbetreibende oder der Abgeordnete der Gefällsbehörde verlangt, unter den von Beiden anzulegenden Siegeln zu geschehen.

in gosposk je pod njik lestaine odgovoren naloženo, eskerbeti potrebne naredbe, da se obermijske bukve ktere pridejo k ceiksi uli gosposki, skerbno hranijo, da se

Bröffnung der angelegten Siegel. was dud imes & einaveligen

Wurden die Gewerbsbücher versiegelt vorgelegt, so sollen die Siegel von dem Beamten, welchen die das Zollwesen leitende Bezirksbehörde zur Einsicht in die Bücher oder zu deren Durchsicht bestimmt, geöffnet werden. Diese Oeffnung der Siegel hat in Gegenwart des Gewerbetreibenden zu geschehen, wenn er nicht auf das Recht, der Eröffnung der Siegel beizuwohnen. Verzicht leistet. Er gibt diese Verzichtsleistung stillschweigend zu erkernen, wenn er, ungeachtet ihm die Vorladung zu dieser Amtshandlung in gehöriger Zeit zukam, hierbei weder selbst noch durch einen Bestellten erscheint.

a) Kaj je izkazovanje dobikeg .Zraja pridelovanja ali zaro-

gg) Vorbehalt der Benütsung der Bücher von Seite des Gewerbetreibenden.

Dem Gewerbetreibenden bleibt frei gestellt, sowohl in die bei ihm unter Siegel gelassenen, als auch in die bei einer Behörde oder bei einem Amte in der Aufbewahrung befindlichen Gewerbsbücher in Gegenwart eines hierzu von der Bezirksbehörde zu bestimmenden Beamten, Einsicht zu nehmen, und Auszüge daraus zu erheben. Sind die Bücher oder einzelne Blätter unter Siegel gelegt worden, so sollen die Siegel von dem gedachten Beamten, so weit der Gewerbetreibende es zum Behuse der von ihm gewünschten Einsicht in die Bücher verlangt, geöffnet werden. Die Siegel sind nach gepflogener Einsicht, wenn der Beamte es erforderlich findet, wieder anzulegen.

c) Pflichten der Behörden und Beamten in Absicht auf die Einsicht in die Gewerbsbücher, und deren Durchsicht.

S. 294.

aa) Beschleunigung der Verhandlungen.

Die Verhandlungen zum Behufe welcher die Vorlegung der Gewerbsbücher gefordert wird, sind stets thätigst zu beschleunigen. Ueberhaupt liegt allen Behörden, Beamten und Angestellten, denen ein Einfluss auf die Abforderung der Gewerbsbücher

naloženo, da naj obertnijske bukve obertnikom le iz silnih vzrokov odjemljejo, in da jih, kar je mogoče, le narkrajši čas prosti rabi ali ravnavi lastnikov odtegujejo.

an desective, wenn sich endlich auch ein solches Amt nicht in der Nahe befande, an die notitische Gerinkent zu dem 1892 all zu übergeben, um duselbst bis zur

Vollaichung der Einsicht in die unter Siegel gelegten Stellen oder Theile bis zuer Berchsicht der Bacher, oder bis zu dem Leumanete, wo deren Aufbehaltung für

Vsim urednikom in postavljencom, kteri v obertnijske bukve pogledajo, in vsem colnijam in gosposkam, ktere te bukve od obertnikov prevzamejo in hranijo, je velika dolžnost naložena, zapopadek bukev in znanosti, ktere dobe iz njih, po svoji vesti kakor neokeršljivo službeno skrivnost zamolčati. Vikšim imenovanih colnij in gosposk je pod njih lastnim odgovorom naloženo, oskerbeti potrebne naredbe, da se obertnijske bukve, ktere pridejo k colnii ali gosposki, skerbno hranijo, da se napčevanje s temi bukvami in krivično razglaševanjo iz njih odverne.

Worden die Gereerbsbücher varsiegelt vorgelegt, so sollen die Siegel von dess Beautajiteilouindemenstanden blogen direkte Siegel von dess Beautajiteilouindemenstanden begannt van bestellt best

in die Bücher oder zu deren Begersight bestimmt, geöffnet werden. Diese Oeffnung der Siegel hat in Gegenwart des Cepcerbotreibenden zu geschohen, wenn

Za obravnavo v dohodnih rečeh se nikoli ne sme tirjati, da bi se rajtbine sklenitve, razštetve in izkazave premoženja predlagale.

Then die Verludung zu dieser Amshandlung in gehöriger Zeit zukam, hierbeit weden, g. agald ajnavolozaz ni ajuavolobing ajak dobitve, g. agald ajnavolozaz ni ajuavolobing ajak dobitve.

a) Kaj je izkazovanje dobitve, kraja pridelovanja ali zacolovanja?

Benerbetreibenden bleibe Tel Besellt, sowohl in die bei ihm unter

Siegel gelassenen, als auch in die bei einer Beharde oder beiseingusakrite in

- a) dobitev blaga z dokazom, kdaj in od koga je prešlo na tistega, kteri ima dobitev izkazati;
- b) kraj pridelka z dokazom, kdaj, v kterem kraji colne okolije, in od koga je blago narejeno;
- c) zacol blaga po dokazu, kdaj, in pri kteri colnii je bila reč colskemu ravnanju ukazanemu vvoz iz unanje dežele ali iz colnih izjemkov podveržena.

e). Pflichten der Behörden und Raumtan in Absicht auf die Einsicht in die Gewerbsbücher, und deren Durchsicht.

.5. 294.

and Beachleuniques for Verhandlungen.

Die Verhandhungen zum Behufe welcher die Vorlegung der Getoerbebücher gefordert wird, sind stets thätigst zu beschleunigen. Veberhaupt ücgt allen Behörden, Beamten und Angestellten, denon ein Kinfluss auf die Abforderung der Gewerbsbücher

von den Gewerbetreibenden, auf die Einsicht in dieselben, und auf deren Durchsicht eingeräumt ist, ob, die Gewerbsbücher den Gewerbetreibenden nur aus wichtigen Gründen zu entziehen, und nur durch den möglichst beschränkten Zeitraum der freien Verwendung der Eigenthümer vorzuenthalten.

ne pa při zavžitih, ne pri tistih rečeh svojo veljavo, kterím se pozna, da so rabljene, in se z naglim zatrenjem ali zavšitje 1985. Rabujejo.

-Bu mollovog mindsatt & 91 bb) Bewahrung des Geheimnisses. Lorsteng of Dir amount

Allen Beamten und Angestellten, welche in die Gewerbsbücher Einsicht nehmen, und allen Aemtern und Behörden, welche diese Bücher von den Gewerbetreibenden übernehmen oder aufbewahren, wird strenge zur Pflicht gemacht, den Inhalt der Bücher, und die Aufschlüsse, die sie aus denselben schöpften, gewissenhaft als ein unverbrüchliches Dienstgeheimniss zu behandeln. Den Vorstehern der gedachten Aemter und Behörden liegt unter ihrer persönlichen Verantwortung ob, die erforderliche Vorkehrung zu treffen, damit die Gewerbsbücher, die zu dem Amte oder zu der Behörde gelangen, soryfältig aufbewahrt werden, um Missbräuchen mit diesen Büchern und unbefugten Mittheilungen aus denselben zu begegnen.

d) Rechnungsstücke, deren Einsicht nie gefordert werden kann.

S. 296.

Zum Behufe einer Verhandlung in Gefällssachen darf nie die Vorlegung des Rechnungsabschlusses, der Bilanz, oder des Ausweises über den Vermögensstand gefordert werden.

Von der Ausweisung des Bezuges, Ursprunges und der Verzollung der Waaren,

ne spolni, ima tudi dobitev imenovanega blaga izkazati:

a) Begriff der Ausweisung des Bezuges, Ursprunges oder der Verzollung.

erstan Andrewski, to je: oberteiki, kterik dele je blago prodajati ali prevašati iz

heaja v kraj, so tudi zunej prigodkov, od kterih govori nesiviese ibut oz .jark v njark

- a) der Bezug einer Waare durch den Beweis, wann und von welcher Person dieselbe auf Benjenigen, der den Bezug auszuweisen hat, überging;
- b) der Ursprung durch den Beweis, wann, an welchem Orte im Zollgebiete, und durch wen die Waare erzeugt wurde;
- c) die Verzollung durch den Beweis, wann und bei welchem Zollamte der Gegenstand dem für die Einfuhr aus dem Auslande und den Zollausschlüssen vorgezeichneten zollämtlichen Verfahren unterzogen wurde.

den Gewoerbetreibenden nur ans

Kaj je izkazovanje dob

88

b) Obseg te dolžnosti izkaza glede na reč.

sight singertains ist, ob, die fieur 8.8. dereh den möglichet beschränkten

wichtigen Gründen zu entziehen.

der gedachten Aemter und Behürden

ob die geforderliche Vorke

Dolžnost izkazati dobitev, kraj pridelka, ali zacol, ima le pri res pričujočili, ne pa při zavžitih, ne pri tistih rečeh svojo veljavo, kterim se pozna, da so rabljene, in se z naglim zatrenjem ali zavžitjem ne porabujejo.

Izjema od te postave je le pri obertnikih, kterim je s posebnim poveljem naložena dolžnost, svojo kupčijo dohodnim gosposkam popolnoma izkazovati. er usbücher Kimsiont

a) Pri pošiljanju blaga na drugi kraj.

haft als ein unverbrückliches Bim .016. Zause zu behandeln. Hen Verstehern

unter three personlichen Veranticortinag aa) Sploh. len damit die Gewerbsbücher, the zu

Vsak, kteri pošilja blago iz kraja v kraj, in po svoji delžnosti na vprašanje ne pove, kje, kdaj, in od koga je reč prejel, pa komu, in kam je namenjena (\$. 269), ali reče, da je blago prejel od neznanega, ali od koga, čigar stanovališe mu je neznano, ali kterega besede se po daljšem preiskovanji izkažejo lažnjive, je dolžan izkazati dobitev reči pri njem najdenih, za ktere je imel na zgornje vprašanje odgovoriti.

S. 311.

bb) Če se pisma za izkaz predpisane ne predlože.

Kdor poslatev blaga, ktero mora po postavi s pismenim izkazalom prevideno biti, v drugi kraj oskerbuje in dolžnosti, pisma za izkaz blaga služeče predložiti, ne spolni, ima tudi dobitev imenovanega blaga izkazati.

b) Kupćevavci.

ezuece. Braprunges oder der §. 312.

aa) Izkaz dobitve.

Kupčevavci, to je: obertniki, kterih delo je blago prodajati ali prevažati iz kraja v kraj, so tudi zunej prigodkov, od kterih govorita prejšna odstavka (\$\$.310 a) der Bezug einer Waare durch dan Beweis, wann und von welcher Person

dieselbe auf Benjenigen, der den Bezug auszuweiben hat, überging; of der Ursprung durch den Beweis, wann, an welchem Orte im Lollgebiete,

c) die Verzeilung dwich den Beweis, wann und bis wolchem Zellamle der Gegenstand dem für die Kinfuhr aus dem Aiislande und den Lollaus-

schlüssen vorgezeichneten zollämtlichen Verfahren unterzogen stunde.

und durch wen die Waare erzeugt wurde:

b) Umfang der Verbindlichkeit zur Ausweisung in Absicht auf den Gegenstand.

S. 308.

Die Verbindlichkeit zur Ausweisung des Bezuges, Ursprunges oder der Verzollung findet bloss bei wirklich vorhandenen, dagegen aber weder bei verbrauchten, noch bei denjenigen Gegenständen Anwendung, welche deutliche Spuren eines fortgesetzten Gebrauches an sich tragen, und nicht durch ihre unmittelbare Zerstörung oder Verzehrung benützt zu werden pflegen.

Eine Ausnahme von diesem Grundsatze tritt nur bei den Gewerbetreibenden ein, denen durch eine ausdrückliche Vorschrift die Verbindlichkeit auferlegt wird, ihren Waarenverkehr den Gefällsbehörden vollständig auszuweisen.

Personen, die zur Ausweisung verpflichtet sind.

a) Bei der Vollziehung des Transportes von Waaren an einen anderen Ort.

La obertovavnico obermije pod c.0180 Tontrolo djane se stricje:

Talveston anys aa) Im Allgemeinen. "1910 os derest v . 100001 .1

Jedermann, der den Transport von Waaren aus einem Orte an den anderen vollzieht, und die ihm obliegende Angabe, wo, wann und von wem er den Gegenstand übernahm, dann an wen und wohin derselbe bestimmt sei (§. 269), auf die an ihn gestellte Aufforderung verweigert, oder der angibt, die Waare von einem Unbekannten, oder von Jemanden, dessen Aufenthalt ihm unbekannt ist, übernommen zu haben, oder dessen Angabe sich bei der weiteren Erörterung als unrichtig darstellt, ist verbunden, den Bezug der bei demselben vorgefundenen Gegenstände, rücksichtlich deren ihm die bemerkte Angabe oblag, auszuweisen

.C. 311.

liadi potrebo preseguie.

bb) Wenn die zur Bedeckung vorgeschriebenen Papiere nicht vorgewiesen werden.

Wer den Transport von Waaren, die zu Folge der Vorschrift mit einer schriftlichen Ausweisung versehen sein müssen, an einen anderen Ort vollzieht, und die Verbindlichkeit, die der Waarenladung zur Bedeckung dienenden Papiere vorzuweisen, nicht erfüllt, hat gleichfalls den Bezug der gedachten Waare auszuweisen.

b) Handeltreibende.

.C. 312.

aa) Ausweisung des Besuges.

Handeltreibende Personen, das ist: die Gewerbetreibenden, deren Beschäftigung in dem Umsatze oder dem Transporte von Waaren besteht, sind auch ausser 22*

in 311), dolžni, kadarkoli dohodní uredniki, ali postavljenci finančne straže hočejo, dobitev pri njih ležečega blaga izkazatí.

d) Drugi obertniki.

\$. 317.

Die Verbindlichkeit zur

Verzellung findet bloss hei wirkli

Obertniki pa, kteri ne olikano ali srovo robo izdelujejo, ali blago tako predelujejo, da prejde v drugi razpol blaga, ali rabo, za ktero je namenjeno, preminjajo, so dolžni, glede tiste pri njih v predelanem ali nepredelanem stanu ležeče, predmet njih obertnije bivajoče, srove robe, ali blaga, kakor je sicer ukazano kupčevavcom, izkazati, glede na blago pri njih ležeče, ktero delajo sami, imajo pa dolžnost, izkazati kraj pridelka.

Kteri prostori veljajo za obertovavnico.

et der Vollziehung des Transportes von Bauren an ein

Za obertovavnico obertnije pod čutje ali kontrolo djane se štejejo:

- 1. Prostori, v kterih se obertnija čutju podveržena opravlja;
- 2. Prostori, v kterih se reči k obertnii spadajoče, ali pa nje izdelki hranijo.
- 3. Prodajavnica, v kteri obertnik svoje izdelke spečava.
- 4. Stanovanje obermikovo, dosnob midom han nem na nakh , mkantosa bante

. # \$8

- a) če je ono s kakim izmed prostorov pod 1., 2., 3., naštetih neposrednje v zvezi, ali
- b) če se ono za kaj tacega porabuje, kar je omenjeno pod 1., 2., 3., ali
 - c) če se v njem roba ali blago tiste baže, ktero obertnik prodaja, predeluje, izdeluje, pripravlja ali prenareja, hrani v taki množini, ki njegovo in njegovih ljudi potrebo preseguje.

66) Rienn die neer Bedeckung vergeerchriesonen Pauers nicht gemannieum gestein

Wer den Transport von Waaren, die zu Polge dur Verschrift mit eindr schriftlichen Ausweisung versehen sein inissen, an einem anderen Ort redtzieht, und die Verbündlichkeit, die der Vanrenladung zur Bederkung dienenden Papiere vorzuweisem, nicht arfüllt, hat gleichfalle den Bezug der gedechten Waare autenweisen.

b) Nandeltreibende.

and Americans des Berages.

Mandelreidende l'ersenes, des est die Generoetreibenden, der eine Beschaftigung in dem America volet dem Trett, ofenoromes onverse va col in deržavno samoprodajo, ver dem dem versenes valentation va

den Fällen, von denen die vorhergehenden Absätze handeln (SS. 310 und 311), verbunden, auf jedesmaliges Verlangen der Gefällsbeamten oder der Angestellten der Finanzwache den Bezug der bei ihnen befindlichen Waaren auszuweisen.

d) Andere Gewerbetreibende.

Obermiki, kterih oberinifa je djana pod čutje, imajo, kadar se njih obresto-

Ake so same glede ma opravila z bla 718 & Berell podverzenim diani pod cutie, m

Gewerbetreibenden, welche rohe Stoffe verarbeiten, oder Fabrikate in der Art umstalten, dass dieselben in eine andere Waarengattung übergehen, oder den Gebrauch, für den solche bestimmt sind, ändern, liegt rücksichtlich der bei ihnen im verarbeiteten oder unverarbeiteten Zustande vorhandenen, einen Gegenstand ihres Gewerbsbetriebes ausmachenden rohen Stoffe oder Fabrikate, die für handeltreibende Personen festgesetzte Verbindlichkeit der Ausweisung, rücksichtlich der bei ihnen befindlichen Waaren, mit deren Erzeugung sie sich beschäftigen, aber die Verbindlichkeit zur Ausweisung des Ursprunges ob.

Welche Räume als Gewerbsstätte zu betrachten sind.

pri jtakosniji poslatvi. Na pisma, ki so bile zoper ta ukaz, pri bretskavi gameskane,

S. 74 *).

Zu der Gewerbsstätte eines unter Aufsicht (Controle) gestellten Gewerbsbetriebes werden gerechnet:

- 1. Die Räume, in denen das unter Aufsicht gestellte Gewerbsverfahren ausgeübt wird.
- 2. Die Räume, in denen die zu diesem Gewerbsverfahren gehörigen Stoffe, oder die durch dasselbe hervorgebrachten Erzeugnisse aufbewahrt werden.
- 3. Die Verkaufsstätte, in welcher der Gewerbetreibende den Verkauf seiner Erzeugnisse treibt.
 - 4. Die Wohnung des Gewerbetreibenden,
 - a) wenn dieselbe mit einem der unter 1., 2., 3. aufgeführten Räume in unmittelbarer Verbindung steht, oder
 - b) wenn dieselbe auf eine der unter 1., 2., 3. bemerkten Arten verwendet wird, oder
 - c) wenn in derselben Stoffe oder Waaren von der Art derjenigen, mit deren Verkaufe, Verarbeitung, Erzeugung, Bereitung oder Umstaltung der Gewerbetreibende sich beschäftiget, in einer den Bedarf für seinen und seiner Angehörigen Gebrauch überschreitenden Menge aufbewahrt werden.

^{*)} Vorschrift über die Vollziehung der Zoll- und Staats-Monopols-Ordnung.

Dolžnost teh obertnikov, kadar se njih obertovavnica preiskuje.

verbunden, auf jedesmatiges Verlangen der liefülisbeamien oder der Angestofften der Finanzwache den Bezug der bei ihnen befindlichen Warren auszuneisen.

Obertniki, kterih obertnija je djana pod čutje, imajo, kadar se njih obrestovavnica preiskuje, v pogled predložiti:

- 1. Obertnijske bukve čez obertnijo, ki se opravlja v kraju, kjer se preiskuje. Ako so samo glede na opravila z blagom kontroli podverženim djani pod čutje, in če zastran teh opravil, posebej od svoje druge obertnije, lastne obertnijske bukve imajo, so dolžni, le te posebne bukve predlagati, druge svoje obertnijske bukve pa morajo le predložiti, kadar obstoje pogoji v postavi za col in deržavno samoprodajo \$\$. 287, 288, 290 povedani.
- 2. Vse pisma, ki služijo za izkaz dobitve, izvira ali kraja pridelka ali pa za colanja tistih reči, zastran kterih je obertnija kontroli podveržena. Ako so bile reči z namenom, da imajo do obertnika zopet nazaj priti, n. pr. na kak somenj, za pri- pravo i. t. d. poslane, se imajo pri preiskovanji naznaniti pisma, ki služijo za izkaz pri takošnji poslatvi. Na pisma, ki so bile zoper ta ukaz, pri preiskavi zamolčane, se pri poznejšem preiskovanji ne bode gledalo.

Zu der Generantille eines linter Aufricht (Contrate) gestalten Bewerbulgtriobas seerden verzahnetz A life Roune, in force du unter Arbight destelle Geroorbererlahiren 2. Hie Rasmo, so dence die zu diesem Gemerbroorfehren vehörigen Staffe. oder die durch dasselbe herra gebrachten Erzeugisse aufbewahrt werden. I Die Verkenfestätte, in welcher der Gewerheprestende den Verkauf seiser Bracugnisse beebt. 4. INc Webnung des Gescerbetreibenden. a) wenn dieselbe mit einem der unter i., 2., 3. aufgeführten Raume in anonittelbarer Verbindung steht, oder b) weath disselve and eine der unter L. 2., 3. bemerkten Arten verwondet ch wenn in derselben Sieffe oder Waaren von der Art derjenigen, mit deren Verkaufe, Verurbeitung, Erzeugung Bereitung oder Einstallung der Generaletressende sich beschäftiget, in einer den Bedarf für seiaen und somer Angehörigen Gebrauch überschreitenden Menge authewahrt sperden.

") Forschrift über die Folleiebung der Toll- und Bunds-Nonopels-Ordnung.

Verbindlichkeit dieser Gewerbetreibenden bei Durchsuchungen in ihrer Gewerbsstätte.

§. 75.

Die Gewerbetreibenden, deren Gewerbsausübung unter Aufsicht gestellt ist, sollen bei den Durchsuchungen, die in ihrer Gewerbsstätte vorgenommen werden, zur Einsicht vorlegen:

- 1. Die Gewerbsbücher über den in dem Orte, in welchem die Durchsuchung vorgenommen wird, stattsindenden Gewerbsbetrieb. In soferne sie bloss in Absicht auf die Geschäfte mit controlpslichtigen Waaren unter Aufsicht gestellt sind, und über diese Geschäfte, getrennt von ihrem übrigen Gewerbsbetriebe, eigene Gewerbsbücher führen, so haben sie bloss die letzteren, ihre übrigen Gewerbsbücher aber, nur soweit die mit der Zoll- und Staats-Monopols-Ordnung, §§. 287, 288, 290, vorgezeichneten Bedingungen vorhanden sind, vorzulegen.
- 2. Alle zur Ausweisung des Bezuges, Ursprunges oder der Verzollung derjenigen Gegenstände, rücksichtlich deren der Gewerbsbetrieb unter Aufsicht gestellt ist, dienenden Urkunden. Wurden Gegenstände mit der Bestimmung, an
 den Gewerbetreibenden wieder zurückzugelangen, z. B. auf Märkte, zur Zurichtung u. dgl., abgesendet, so sind die, solchen Sendungen zur Bedeckung beigegebenen Urkunden bei der Durchsuchung anzuzeigen. Urkunden, welche dieser
 Anordnung zuwider, bei einer Durchsuchung verschwiegen worden sind, werden
 bei einer späteren Durchsuchung nicht beachtet.

terbindWehkeit dieser lieserbetreibenden het Burchinchungen in ihrer lie-

9. 75.

Die Gewerhetreibenden, deren Viewerbiausübung nater Aufsicht gestellt ist, sollen bei den Darchsuchungen, die in ihrer Gewerbsstatta vorgenommen werden, zur Einsicht vorlegen;

1. Die Gewerbehier über den in dem Orte, in welchem die Burchruehung vorgenommen wird, stattsindenden Gewerbsbetrieb. In seserne sie stass in Absseht uns sie Geschäfte mit controlpsiichtigen Waaren unter Aussicht gestellt sind, und über diese Geschäfte, getrennt von ihrem übrigen Gewerbshetriebe, eigene Guwerbshieher sie haben sie bloss die tetzteren, ihre übrigen Gewerbsbücker aber, nur soweit die mit der Koll-, und Staats-Monopols- stripung, §§, 287, 288, 290, vorgeseichneten Bedüngungen vorhanden sind, vorzubgen.

2. Alle zur Ausweisung des Bezuges, Ursprünges oder der Verzoltung derjonigen Gegenstände, rücksichtlich deren der Gewerbsbeirieb anter Aufsicht gestöllt ist, dienenden Urkunden. Wurden Gegenstände mit der Bestimmung, un
den Gewerbetreibenden wieder zurückzugelangen, z. It. auf Märkte, zur Zurichtung u. dyl., abgesendet, so sind die, solchen Sendamgen zur Bedeckung beigegebenen Urkunden bei der Durchsuchung anzuzeigen. Urkunden, welche dieser
Anordnung zuwider, hei einer Burchsuchung verschwiegen worden sind, werden
bei einer späteren Durchsuchung nicht beachtet.